

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	Επιτροπή	
92/C 206/01	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσθετα που μπορούν να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή	1
92/C 206/02	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί των γλυκαντικών που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα	3
92/C 206/03	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και γλυκαντικών υλών	12
92/C 206/04	Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την έκδοση αδειών των αερομεταφορέων	41
92/C 206/05	Τροποποίηση στην πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου περί της προσβάσεως των αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών	48
92/C 206/06	Τροποποίηση στην πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί των ναύλων και των κομίστρων των αεροπορικών γραμμών	53
92/C 206/07	Τροποποίηση στην πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τους κανόνες κατανομής διαθέσιμου χρόνου (slot) στους κοινοτικούς αερολιμένες	57

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσθετα που μπορούν να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή

(92/C 206/01)

COM(92) 255 τελικό — SYN 422

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 18 Ιουνίου 1992)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100Α,

Η οδηγία 89/107/ΕΟΚ ⁽¹⁾ τροποποιείται ως εξής:

την πρόταση της Επιτροπής,

1. στο άρθρο 3 παράγραφος 3 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο ε):

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

«ε) Κατά περίπτωση, τους κανόνες βάσει των οποίων δύναται κράτος μέλος να απαγορεύει τη χρήση ορισμένων προσθέτων σε τρόφιμα, θεωρούμενα ως παραδοσιακά προϊόντα και παραγόμενα στην επικράτειά του, υπό τον όρο ότι η απαγόρευση αυτή ίσχυε ήδη την 1η Ιανουαρίου 1992 και εφόσον δεν θίγεται η ελεύθερη κυκλοφορία των αγαθών.

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Υπό την επιφύλαξη των κανόνων που το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος δύναται να εφαρμόζει σύμφωνα με τη συνθήκη, το εν λόγω κράτος μέλος επιτρέπει στην επικράτειά του την παραγωγή μη-παραδοσιακών προϊόντων σύμφωνα με τις περί προσθέτων οδηγίες.»

Εκτιμώντας:

ότι οι κανόνες για την εναρμόνιση στον τομέα των προσθέτων δεν πρέπει να θίγουν την εφαρμογή των εθνικών διατάξεων που εγγυώνται την ποιότητα των παραδοσιακών τροφίμων·

2. το άρθρο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ότι τα προϊόντα αυτά θα μπορούσαν να διακρίνονται με κατάλληλη επισήμανση·

«Άρθρο 11

ότι δεν πρέπει να θιγεί η ελευθερία εγκαταστάσεως στο έδαφος κάθε κράτους μέλους, καθώς και η παραγωγή και ελεύθερη κυκλοφορία τροφίμων που ανταποκρίνονται στις σχετικές με τα πρόσθετα οδηγίες·

Η Επιτροπή επικουρείται από τη Μόνιμη Επιτροπή Τροφίμων που συνεστήθη με την απόφαση 69/414/ΕΟΚ (*) του Συμβουλίου.

ότι η παροχή της δυνατότητας διατηρήσεως εθνικών νομοθετικών διατάξεων πρέπει να υπάγεται σε αυστηρούς κανόνες· ότι οι κανόνες αυτοί θα θεσπιστούν χρησιμοποιώντας τη Μόνιμη Επιτροπή Τροφίμων ως συμβουλευτική επιτροπή,

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή γνωμο-

(¹) ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 27.

δοτεί επί του σχεδίου, εντός προθεσμίας την οποία ο πρόεδρος μπορεί να ορίσει ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του ζητήματος, εν ανάγκη διά ψηφοφορίας.

Η γνώμη καταγράφεται στα πρακτικά. Επιπλέον, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει την καταχώρηση της άποψής του στα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει στο μέγιστο βαθμό υπόψη τη γνωμοδότηση της επιτροπής. Ενημερώνει δε την επιτροπή για τον τρόπο με τον οποίο η γνώμη της ελήφθη υπόψη.

(*) ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1969, σ. 9.»

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Ιουνίου 1993. Ενημερώνουν δε αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα εν λόγω μέτρα, αυτά περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από ανάλογη αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι ρυθμίσεις για την εν λόγω αναφορά καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί των γλυκαντικών που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα

(92/C 206/02)

COM(92) 255 τελικό — SYN 423

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 18 Ιουνίου 1992)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 89/107/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσθετα που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Μετά από διαβούλευση με την επιστημονική επιτροπή τροφίμων,

Εκτιμώντας:

ότι οι διαφορές που υπάρχουν μεταξύ των εθνικών νομοθεσιών σχετικά με τα γλυκαντικά και τους όρους χρησιμοποίησής τους παρεμποδίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία των τροφίμων· ότι οι διαφορές αυτές μπορούν να δημιουργήσουν ανισότητες στις συνθήκες του ανταγωνισμού·

ότι πρωταρχικό κριτήριο για κάθε κανόνα σχετικά με τα γλυκαντικά και τους όρους χρησιμοποίησής τους πρέπει να αποτελεί η ανάγκη προστασίας και ενημέρωσης του καταναλωτή·

ότι, σύμφωνα με τα πλέον πρόσφατα επιστημονικά και τοξικολογικά στοιχεία, η χρήση των ουσιών αυτών πρέπει να επιτρέπεται μόνο σε ορισμένα τρόφιμα και υπό συγκεκριμένους όρους·

ότι η παρούσα οδηγία δεν θίγει τους κανόνες που αφορούν τις λειτουργίες, των ουσιών στις οποίες εφαρμόζεται, εάν αυτές οι λειτουργίες είναι ξέχωρες από τις γλυκαντικές ιδιότητές τους·

ότι η χρήση γλυκαντικών υλών αντί της ζάχαρης είναι δικαιολογημένη προκειμένου για την παραγωγή τροφίμων μειωμένων θερμίδων, τροφίμων που δεν προκαλούν τερηδόνα ή τροφίμων χωρίς προσθήκη ζάχαρης, για την παράταση του χρόνου διατήρησης χάρη στην αντικατάσταση της ζάχαρης καθώς και για την παραγωγή διαιτητικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία είναι ειδική οδηγία στα πλαίσια της γενικής οδηγίας κατά την έννοια του άρθρου 3 της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 27.

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα πρόσθετα τροφίμων τα οποία καλούνται στο εξής «γλυκαντικά» που χρησιμοποιούνται:

- για να προσδώσουν γλυκειά γεύση στα τρόφιμα ή
- ως επιτραπέζια γλυκαντικά.

3. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας οι όροι «χωρίς πρόσθετα σάκχαρα» και «με μειωμένες θερμίδες», οι οποίες απαντώνται στη στήλη «Τρόφιμα» του παραρτήματος, σημαίνουν αντιστοίχως:

- «χωρίς πρόσθετα σάκχαρα»: χωρίς προσθήκη μονοσακχαρίτη ή δισακχαρίτη ή άλλου τροφίμου χρησιμοποιούμενου για τις γλυκαντικές του ιδιότητες· σε τροφές που προορίζονται για διαβητικούς «χωρίς πρόσθετα σάκχαρα» σημαίνει χωρίς προσθήκη μονο- ή δισακχαρίτη, εκτός φρουκτόζης,
- «με μειωμένες θερμίδες»: με θερμίδες ελαττωμένες κατά 30 % τουλάχιστον σε σύγκριση με την αρχική τροφή ή με παρεμφερές προϊόν.

4. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στα τρόφιμα με γλυκαντικές ιδιότητες.

Άρθρο 2

1. Μόνο τα γλυκαντικά που απαριθμούνται στο παράρτημα επιτρέπεται να κυκλοφορούν στην αγορά με σκοπό:

- την πώληση στο τελικό καταναλωτή ή
- τη χρησιμοποίηση στην παρασκευή τροφίμων.

2. Τα γλυκαντικά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 δεύτερη περίπτωση χρησιμοποιούνται μόνο στα τρόφιμα που απαριθμούνται στο παράρτημα και υπό τους όρους που καθορίζονται σ' αυτό.

3. Με την επιφύλαξη ειδικών διατάξεων, απαγορεύεται η χρήση γλυκαντικών στα τρόφιμα που προορίζονται για βρέφη και νήπια, κατά τα οριζόμενα στην οδηγία 89/398/ΕΟΚ ⁽²⁾.

4. Τα ανώτατα επίπεδα που αναγράφονται στο παράρτημα αναφέρονται σε τρόφιμα που είναι έτοιμα για κατανάλωση αφού παρασκευαστούν σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Άρθρο 3

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των ειδικών οδηγιών με τις οποίες επιτρέπεται η χρήση των προσθέτων που απαριθμούνται στο παράρτημα για άλλους σκοπούς εκτός από τη γλύκανση.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 186 της 30. 6. 1989, σ. 27.

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται επίσης με την επιφύλαξη των κοινοτικών διατάξεων που διέπουν τη σύνθεση και την περιγραφή των τροφίμων.

Άρθρο 4

Οσάκις αμφισβητείται εάν βάσει της παρούσας οδηγίας, επιτρέπεται η χρήση γλυκαντικών σε ορισμένα σαφώς κατανομαζόμενα τρόφιμα, είναι δυνατόν να αποφασισθεί με τη διαδικασία του άρθρου 7, αν ένα συγκεκριμένο τρόφιμο ανήκει σε μία από τις κατηγορίες τροφίμων που αναφέρονται στη στήλη «Τρόφιμα» του παραρτήματος.

Άρθρο 5

1. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 8α στοιχείο α) της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ η εμπορική ονομασία των επιτραπέζιων γλυκαντικών πρέπει να περιέχει την ένδειξη «επιτραπέζιο γλυκαντικό με βάση το . . .» ακολουθούμενη από το ή τα ονόματα των γλυκαντικών ουσιών που περιλαμβάνονται στη σύνθεσή τους.

2. Η επισήμανση των επιτραπέζιων γλυκαντικών που περιέχουν πολυόλες ή/και ασπαρτάμη πρέπει να φέρει την ακόλουθη προειδοποίηση:

- πολυόλες: «η υπερβολική κατανάλωση μπορεί να έχει υπακτική δράση»,
- ασπαρτάμη: «περιέχει πηγή φαινυλαλανίνης».

Άρθρο 6

Πριν από την λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση θεσπίζονται, κατά τη διαδικασία του άρθρου 7, οι διατάξεις που αφορούν:

- τις ενδείξεις που πρέπει να περιλαμβάνονται στην επισήμανση των τροφίμων που περιέχουν γλυκαντικά, ώστε να καθίσταται εμφανές αυτό το χαρακτηριστικό,
- τις προειδοποιήσεις για την παρουσία ορισμένων γλυκαντικών στα τρόφιμα.

Άρθρο 7

Η Επιτροπή επικουρείται από τη μόνιμη επιτροπή τροφίμων, που έχει συσταθεί με την απόφαση 69/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1).

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο εντός χρονικής προθεσμίας που ο πρόεδρος δύναται να καθορίσει ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του ζητήματος, εν ανάγκη δε κατόπιν ψηφοφορίας.

Η γνώμη καταγράφεται στα πρακτικά· επιπλέον, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει την καταχώρηση της άποψής του στα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει στο μεγαλύτερο βαθμό υπόψη τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή. Ενημερώνει δε την επιτροπή για τον τρόπο με τον οποίο ελήφθη υπόψη η γνώμη της.

Άρθρο 8

1. Εντός τριών ετών από την κοινοποίηση της παρούσας οδηγίας και κατ' εφαρμογή του σημείου 4 του παραρτήματος II (γενικά κριτήρια για τη χρησιμοποίηση των προσθέτων τροφίμων) της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη θεσπίζουν σύστημα τακτικής παρακολούθησης των καταναλωτών όσον αφορά την απορρόφηση γλυκαντικών ουσιών.

Οι λεπτομέρειες αυτού του συστήματος παρακολούθησης συντονίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7.

2. Εντός πέντε ετών από την έκδοση της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή βάσει των στοιχείων που θα συλλέξει με το σύστημα παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, έκθεση σχετικά με τις αλλαγές που έχουν σημειωθεί στην αγορά των γλυκαντικών, με τη διάδοση της χρησιμοποίησής τους και με την ενδεχόμενη ανάγκη για περαιτέρω περιορισμούς στους όρους χρησιμοποίησης. Οι περιορισμοί αυτοί μπορεί να έχουν τη μορφή κατάλληλης προειδοποίησης προς τους καταναλωτές, ώστε να προστατευτούν από ενδεχόμενη υπέρβαση της επιτρεπόμενης ημερήσιας δόσης. Η έκθεση συνοδεύεται, ενδεχομένως, από προτάσεις τροποποίησης της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 9

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από τις 15 Ιουνίου 1993, προκειμένου:

- να επιτραπεί η εμπορία και η χρήση των προϊόντων που είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 15 Ιουνίου 1993,
- να απαγορευθεί η εμπορία και η χρήση των προϊόντων που δεν είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 15 Ιουνίου 1994. Ωστόσο, τα προϊόντα που έχουν διατεθεί στην αγορά ή επισημανθεί πριν από αυτή την ημερομηνία και δεν είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία μπορούν να κυκλοφορούν μέχρι να εξαντληθούν τα αποθέματα.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τις θεσπισθείσες διατάξεις.

2. Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις διατάξεις της παραγράφου 1, οι διατάξεις αυτές αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος αυτής της αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 10

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

(1) ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1969, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ΕΟΚ	Όνομασία	Τρόφιμα	Ανώτατες δόσεις
E 420	Σορβιτόλη (i) ισορβιτόλη (ii) σιρόπι σορβιτόλης	Επιδόρπια και παρόμοια προϊόντα — Αρωματισμένα επιδόρπια με βάση το νερό, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	Όσο χρειάζεται
E 421	Μαννιτόλη	— Παρασκευάσματα με βάση το γάλα και τα παράγωγά του, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	
E 953	Isomalt	— Επιδόρπια με βάση φρούτα και λαχανικά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	
E 965	Μαλτιτόλη (i) μαλτιτόλη (ii) σιρόπι μαλτιτόλης	— Επιδόρπια με βάση τα αυγά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	
E 966	Λακτιτόλη	— Επιδόρπια με βάση τα σιτηρά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	
E 967	Ξυλιτόλη	— Σιτηρά ή προϊόντα με βάση τα σιτηρά, προοριζόμενα για το πρωινό, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	
		— Επιδόρπια με βάση λιπαρές ουσίες, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	
		— Παγωτά με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	
		— Κομπόστες, ζελέ, μαρμελάδες και γλυκά του κουταλιού με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	
		— Οπωροσκευάσματα με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα, εκτός από τα προοριζόμενα για την παρασκευή ποτών από χυμούς φρούτων	
		Είδη ζαχαροπλαστικής	
		— Γλυκίσματα χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	
		— Είδη ζαχαροπλαστικής με βάση ξηρούς καρπούς, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	
		— Είδη ζαχαροπλαστικής με βάση άμυλο, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	
		— Προϊόντα με βάση το κακάο, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	
		— Πολτός για επάλειψη με βάση το κακάο, το γάλα, τους ξηρούς καρπούς ή τα λίπη, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	
		— Τσίχλες χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	
		— Σάλτσες	
		— Μουστάρδα	
		— Εκλεκτά αρτοσκευάσματα με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	
		— Συμπληρώματα διατροφής/στερεά διαιτητικά συμπληρώματα	
E 950	Ακεσουλφάμη Κ	Μη Αλκοολούχα ποτά — Αρωματισμένα ποτά με βάση το νερό, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	350 mg/l
		— Ποτά με βάση το γάλα και τα παράγωγά του ή χυμούς φρούτων, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	350 mg/l

Αριθμός ΕΟΚ	Ονομασία	Τρόφιμα	Ανώτατες δόσεις
E 950	(συνέχεια)	<p>Επιδόρπια και παρόμοια προϊόντα</p> <ul style="list-style-type: none"> — Αρωματισμένα επιδόρπια με βάση το νερό, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 350 mg/kg — Παρασκευάσματα με βάση το γάλα και τα παράγωγά του ή χυμούς φρούτων με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 350 mg/kg — Επιδόρπια με βάση φρούτα και λαχανικά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 350 mg/kg — Επιδόρπια με βάση τα αυγά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 350 mg/kg — Επιδόρπια με βάση τα σιτηρά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 350 mg/kg — Επιδόρπια με βάση λιπαρές ουσίες, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 350 mg/kg — «σνάκ»: αλμυρά και ξερά μεζεδάκια με βάση το άμυλο ή καρύδια και φουντούκια, προσσκευασμένα και με ορισμένες αρωματικές ουσίες 350 mg/kg <p>Είδη ζαχαροπλαστικής</p> <ul style="list-style-type: none"> — Γλυκίσματα χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 500 mg/kg — Γλυκίσματα με βάση κακάο ή ξηρούς καρπούς, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 500 mg/kg — Γλυκίσματα με βάση άμυλο, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 1 000 mg/kg — Πολτοί για επάλειψη με βάση κακάο, γάλα, ξηρούς καρπούς ή λιπαρές ουσίες, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 1 000 mg/kg — Τσίχλες χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 2 000 mg/kg — Μηλίτης και απίτης 350 mg/l — Μπίρες χωρίς αλκοόλη ή με περιεκτικότητα σε αλκοόλη που δεν υπερβαίνει 1,2% vol 350 mg/l — «<i>Bière de table/Tafelbier/Table beer</i>» (περιεκτικότητας κάτω των 6% σε ζυθογλεύκος) εκτός της «<i>Obergäriges Einfachbier</i>» 350 mg/l — Μπίρες ελάχιστης οξύτητας 30 χιλιοισοδυνάμων εκφραζόμενης σε NaOH 350 mg/l — Μπίρες μαύρες του τύπου <i>oud bruin</i> 350 mg/l — Παγωτά με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 800 mg/kg — Φρούτα σε κονσέρβες ή γυάλινα δοχεία, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 350 mg/kg — Γλυκά κουταλιού, ζελέ, μαρμελάδες με μειωμένες θερμίδες 1 000 mg/kg — Οπωροσκευάσματα με μειωμένες θερμίδες 350 mg/kg — Γλυκόξινα διατηρημένα φρούτα και λαχανικά 200 mg/kg — Ψάρια, μαλακοκόστρακα και μαλάκια, διατηρημένα σε γλυκόξινο μέσο και μαρινάτα 200 mg/kg — Σάλτσες 350 mg/kg — Μουστάρδα 350 mg/kg — Εκλεκτά αρτοσκευάσματα προοριζόμενα για ειδική διατροφή 1 000 mg/kg — Παρασκευάσματα για τον έλεγχο του σωματικού βάρους που προορίζονται να αντικαταστήσουν το σύνολο της ημερήσιας πρόσληψης τροφής ή ένα επιμέρους γεύμα 450 mg/kg — Πλήρη παρασκευάσματα και συμπληρώματα διατροφής για χρήση υπό ιατρικό έλεγχο 450 mg/kg — Υγρά διαιτητικά συμπληρώματα 350 mg/l — Στερεά διαιτητικά συμπληρώματα 500 mg/kg — Βιταμίνες/διαιτητικά ιδιοσκευάσματα 2 000 mg/l 	

Αριθμός ΕΟΚ	Όνομασία	Τρόφιμα	Ανώτατες δόσεις
E 951	Ασπαρτάμη	<p>Μη αλκοολούχα ποτά</p> <ul style="list-style-type: none"> — Αρωματισμένα ποτά με βάση το νερό, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 600 mg/l — Ποτά με βάση το γάλα και τα παράγωγά του, ή χυμούς φρούτων, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 600 mg/l <p>Επιδόρπια και παρόμοια προϊόντα</p> <ul style="list-style-type: none"> — Αρωματισμένα επιδόρπια με βάση το νερό, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 1 000 mg/kg — Παρασκευάσματα με βάση το γάλα και τα παράγωγά του ή χυμούς φρούτων, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 1 000 mg/kg — Επιδόρπια με βάση φρούτα και λαχανικά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 1 000 mg/kg — Επιδόρπια με βάση τα αυγά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 1 000 mg/kg — Επιδόρπια με βάση τα σιτηρά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 1 000 mg/kg — Επιδόρπια με βάση λιπαρές ουσίες, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 1 000 mg/kg — «σνάκ»: αλμυρά και ξερά μεζεδάκια με βάση το άμυλο ή καρυδια και φουντούκια, προσυσκευασμένα και με ορισμένες αρωματικές ουσίες 500 mg/kg <p>Είδη ζαχαροπλαστικής</p> <ul style="list-style-type: none"> — Γλυκίσματα χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 1 000 mg/kg — Γλυκίσματα με βάση κακάο ή ξηρούς καρπούς, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 2 000 mg/kg — Γλυκίσματα με βάση άμυλο, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 2 000 mg/kg — Πολτοί για επάλειψη με βάση κακάο, γάλα, ξηρούς καρπούς ή λιπαρές ουσίες, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 1 000 mg/kg — Τσίκλες χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 5 500 mg/kg — Μηλίτης και απίτης 600 mg/l — Μπίρες χωρίς αλκοόλη ή με περιεκτικότητα σε αλκοόλη που δεν υπερβαίνει 1,2% vol 600 mg/l — «<i>Bière de table/Tafelbier/Table beer</i>» (περιεκτικότητας) κάτω των 6% σε ζυθογλεύκος) εκτός της «<i>Obergäriges Einfachbier</i>» 600 mg/l — Μπίρες ελαχίστης οξύτητας 30 χιλιοισοδυνάμων εκφραζομένης σε NaOH 600 mg/l — Μπίρες μαύρες του τύπου oud bruin 600 mg/l — Παγωτά με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 800 mg/kg — Φρούτα σε κονσέρβες ή γυάλινα δοχεία, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα 1 000 mg/kg — Γλυκά κουταλιού, ζελέ, μαρμελάδες με μειωμένες θερμίδες 1 000 mg/kg — Οπωροσκευάσματα με μειωμένες θερμίδες 1 000 mg/kg — Γλυκόξινα διατηρημένα φρούτα και λαχανικά 300 mg/kg — Ψάρια, μαλακόστρακα και μαλάκια, διατηρημένα σε γλυκόξινο μέσο και μαρινάτα 300 mg/kg — Σάλτσες 350 mg/kg — Μουστάρδα 350 mg/kg — Εκλεκτά αρτοσκευάσματα προοριζόμενα για ειδική διατροφή 1 700 mg/kg — Παρασκευάσματα για τον έλεγχο του σωματικού βάρους που προορίζονται να αντικαταστήσουν το σύνολο της ημερήσιας πρόσληψης τροφής ή ένα επιμέρους γεύμα 800 mg/kg 	

Αριθμός ΕΟΚ	Όνομασία	Τρόφιμα	Ανώτατες δόσεις
E 951	<i>(συνέχεια)</i>	<ul style="list-style-type: none"> — Πλήρη παρασκευάσματα και συμπληρώματα διατροφής για χρήση υπό ιατρικό έλεγχο — Υγρά διαιτητικά συμπληρώματα — Στερεά διαιτητικά συμπληρώματα — Βιταμίνες/διαιτητικά ιδιοσκευάσματα 	<p>1 000 mg/kg</p> <p>600 mg/l</p> <p>2 000 mg/kg</p> <p>5 500 mg/kg</p>
E 952	Κυκλαμικό οξύ, νάτριο και ασβέστιο	<p>Μη αλκοολούχα ποτά</p> <ul style="list-style-type: none"> — Αρωματισμένα ποτά με βάση το νερό, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Ποτά με βάση το γάλα και τα παράγωγά του ή χυμούς φρούτων, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα <p>Επιδόρπια και παρόμοια προϊόντα</p> <ul style="list-style-type: none"> — Αρωματισμένα επιδόρπια με βάση το νερό, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Παρασκευάσματα με βάση το γάλα και τα παράγωγά του ή χυμούς φρούτων, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Επιδόρπια με βάση φρούτα και λαχανικά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Επιδόρπια με βάση τα αυγά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Επιδόρπια με βάση τα σιτηρά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Επιδόρπια με βάση λιπαρές ουσίες, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα <p>Είδη ζαχαροπλαστικής</p> <ul style="list-style-type: none"> — Γλυκίσματα χωρίς πρόσθετα ζάχαρης — Γλυκίσματα με βάση κακάο ή ξηρούς καρπούς, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Γλυκίσματα με βάση άμυλο, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Πολτοί για επάλειψη με βάση κακάο, γάλα, ξηρούς καρπούς ή λιπαρές ουσίες, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Τσίχλες χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Παγωτά με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Φρούτα σε κονσέρβες ή γυάλινα δοχεία, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Κομπόστες, ζελέ, μαρμελάδες και γλυκά κουταλιού, με μειωμένες θερμίδες — Οπωροσκευάσματα με μειωμένες θερμίδες — Εκλεκτά αρτοσκευάσματα προοριζόμενα για ειδική διατροφή — Παρασκευάσματα για τον έλεγχο του σωματικού βάρους που προορίζονται να αντικαταστήσουν το σύνολο της ημερήσιας πρόσληψης τροφής ή ένα επιμέρους γεύμα — Πλήρη παρασκευάσματα και συμπληρώματα διατροφής για χρήση υπό ιατρικό έλεγχο — Υγρά διαιτητικά συμπληρώματα — Στερεά διαιτητικά συμπληρώματα 	<p>«υπολογιζόμενη ως ελεύθερο οξύ»</p> <p>400 mg/l</p> <p>400 mg/l</p> <p>250 mg/kg</p> <p>250 mg/kg</p> <p>250 mg/kg</p> <p>250 mg/kg</p> <p>250 mg/kg</p> <p>250 mg/kg</p> <p>500 mg/kg</p> <p>500 mg/kg</p> <p>500 mg/kg</p> <p>500 mg/kg</p> <p>1 500 mg/kg</p> <p>250 mg/kg</p> <p>1 000 mg/kg</p> <p>1 000 mg/kg</p> <p>250 mg/kg</p> <p>1 600 mg/kg</p> <p>400 mg/kg</p> <p>400 mg/kg</p> <p>400 mg/l</p> <p>500 mg/kg</p>

Αριθ. ΕΟΚ	Όνομασία	Τροφήμα	Ανωτάτες δΟΣΕΙΣ
E 954	Υαχαρίνη, άλατα με Na, K και Ca	<p>Μη αλκοολούχα ποτά</p> <ul style="list-style-type: none"> — αρωματισμένα ποτά με βάση το νερό με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — ποτά με βάση το γάλα και τα παράγωγά του ή χυμούς φρούτων, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — «γκαζόζα»: μη αλκοολούχο ποτό με βάση το νερό, με προσθήκη ανθρακικού οξέος, γλυκαντικών ουσιών και αρωμάτων <p>Επιδόρπια και παρόμοια προϊόντα</p> <ul style="list-style-type: none"> — Αρωματισμένα επιδόρπια με βάση το νερό, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Παρασκευάσματα με βάση το γάλα και τα παράγωγά του ή χυμούς φρούτων, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Επιδόρπια με βάση φρούτα και λαχανικά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Επιδόρπια με βάση τα αυγά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Επιδόρπια με βάση τα σιτηρά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Επιδόρπια με βάση λιπαρές ουσίες, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — «Σνάκ»: αλμυρά και ξηρά μεζεδάκια με βάση το άμυλο ή τα καρύδια και φουντούκια προσσκευασμένα και αρωματισμένα <p>Είδη ζαχαροπλαστικής</p> <ul style="list-style-type: none"> — Γλυκίσματα χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Γλυκίσματα με βάση κακάο ή ξηρούς καρπούς, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Γλυκίσματα με βάση άμυλο, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Essoblaten — Πολτοί για επάλειψη με βάση κακάο, γάλα ξηρούς καρπούς ή λιπαρές ουσίες με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Τσίχλες χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Μηλίτης ξαι απίτης — Μπίρες χωρίς οινόπνευμα ή περιεκτικότητας σε οινόπνευμα μέχρι 1,2% vol — „<i>Bière de table/Tafelbier/Table beer</i>» (περιεκτικότητας κάτω των 6% σε ζυθογλεύκος) «<i>Obergäriges Einfachbier</i>» — Μπίρες ελαχίστης οξύτητας 30 χιλιοισοδυνάμων εκφραζομένης σε NaOH — Μπίρες μαύρες τύπου «oud bruin» — Παγωτά με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Φρούτα σε κονσέρβες ή γυάλινα δοχεία με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Κομπόστες, ζελέ, μαρμελάδες και γλυκά του κουταλιού με μειωμένες θερμίδες — Οπωροσκευάσματα με μειωμένες θερμίδες — Φρούτα διατηρημένα σε γλυκόξινο μέσο — Φάρια, μαλακόστρακα και μαλάκια διατηρημένα σε γλυκόξινο μέσο και μαρινάτα 	<p>«υπολογιζόμενη ως ελεύθερο αμινο»</p> <p>80 mg/l</p> <p>80 mg/l</p> <p>100 mg/l</p> <p>100 mg/kg</p> <p>100 mg/kg</p> <p>100 mg/kg</p> <p>100 mg/kg</p> <p>100 mg/kg</p> <p>100 mg/kg</p> <p>100 mg/kg</p> <p>500 mg/kg</p> <p>500 mg/kg</p> <p>300 mg/kg</p> <p>800 mg/kg</p> <p>200 mg/kg</p> <p>1 200 mg/kg</p> <p>80 mg/l</p> <p>80 mg/l</p> <p>80 mg/l</p> <p>80 mg/l</p> <p>100 mg/kg</p> <p>200 mg/kg</p> <p>200 mg/kg</p> <p>200 mg/kg</p> <p>160 mg/kg</p> <p>160 mg/kg</p>

Αριθ. ΕΟΚ	Όνομασία	Τροφίμα	Ανωτάτες δόσεις
E 954	(συνέχεια)	<ul style="list-style-type: none"> — Σάλτσες — Μουστάρδα — Εκλεκτά αρτοσκευάσματα ειδικής διατροφής — Παρασκευάσματα για του έλεγχου του σωματικού βάρους που προορίζονται να αντικαταστήσουν το σύνολο της ημερήσιας πρόσληψης τροφής ή ένα επιμέρους γεύμα — Πλήρη παρασκευάσματα και συμπληρώματα διατροφής για χρήση υπό ιατρικό έλεγχο — Υγρά διαιτητικά συμπληρώματα — Στερεά διαιτητικά συμπληρώματα — Βιταμίνες/διαιτητικά ιδιοσκευάσματα 	<p>160 mg/kg</p> <p>320 mg/kg</p> <p>170 mg/kg</p> <p>240 mg/kg</p> <p>200 mg/kg</p> <p>80 mg/kg</p> <p>500 mg/kg</p> <p>1 200 mg/kg</p>
E 957	Θαυμαίνη	<p>Είδη ζαχαροπλαστικής</p> <ul style="list-style-type: none"> — Γλυκίσματα χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Γλυκίσματα με βάση κακάο ή ξηρούς καρπούς, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Τσίκλες χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Βιταμίνες/διαιτητικά ιδιοσκευάσματα 	<p>50 mg/kg</p> <p>50 mg/kg</p> <p>50 mg/kg</p> <p>400 mg/kg</p>
E 959	Νεοσπεριδίνη DC	<p>Μη αλκοολούχα ποτά</p> <ul style="list-style-type: none"> — Αρωματισμένα ποτά με βάση το νερό, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Ποτά με βάση το γάλα και τα παράγωγα του με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Ποτά με βάση χυμούς φρούτων, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα <p>Επιδόρπια και παρόμοια προϊόντα</p> <ul style="list-style-type: none"> — Αρωματισμένα επιδόρπια με βάση το νερό, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Παρασκευάσματα με βάση το γάλα και τα παράγωγά του ή χυμούς φρούτων με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Επιδόρπια με βάση φρούτα και λαχανικά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Επιδόρπια με βάση τα αυγά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Επιδόρπια με βάση τα σιτηρά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Επιδόρπια με βάση λιπαρές ουσίες, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα <p>Είδη ζαχαροπλαστικής</p> <ul style="list-style-type: none"> — γλυκίσματα χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Γλυκίσματα με βάση κακάο ή ξηρούς καρπούς, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Γλυκίσματα με βάση άμυλο, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Πολτοί για επάλειψη με βάση κακάο, γαλα, ξηρούς καρπούς ή λιπαρές ουσίες, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Τσίχλες χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Μηλίτης και απίτης — Μπίρες χωρίς αλκοόλη ή με περιεκτικότητα σε αλκοόλη που δεν υπερβαίνει μέχρι 1,2% vol 	<p>30 mg/l</p> <p>50 mg/l</p> <p>30 mg/l</p> <p>50 mg/kg</p> <p>50 mg/kg</p> <p>50 mg/kg</p> <p>50 mg/kg</p> <p>50 mg/kg</p> <p>50 mg/kg</p> <p>100 mg/kg</p> <p>100 mg/kg</p> <p>150 mg/kg</p> <p>50 mg/kg</p> <p>400 mg/kg</p> <p>20 mg/l</p> <p>10 mg/l</p>

Αριθ. ΕΟΚ	Όνομασία	Τροφήμα	Ανωτάτες δοσείς
E 959	(συνέχεια)	<ul style="list-style-type: none"> — «<i>Bière de table/Tafelbier/Table beer</i>» (περιεκτικότητας κάτω των 6 % σε ζυθογλεύκος) εκτός της «<i>Obergäriges Einfachbier</i>» — Μπίρες ελαχίστης οξύτητας 30 χιλιοισοδυνάμων εκφραζομένης σε Na OH — Μπίρες μαύρες του τύπου «oud bruin» — Παγωτά με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Φρούτα σε κονσέρβες ή γυάλινα δοχεία, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — Γλυκά κουταλιού, ζελέ, μαρμελάδες με μειωμένες θερμίδες — Οπωροσκευάσματα με μειωμένες θερμίδες — Γλυκόξινα διατηρημένα φρούτα και λαχανικά — Ψάρια, μαλακόστρακα και μαλάκια, διατηρημένα σε γλυκόξινο μέσο και μαρινάτα — Σάλτσες — Μουστάρδα — Εκλεκτά αρτοσκευάσματα προοριζόμενα για ειδική διατροφή — Παρασκευάσματα για τον έλεγχο του σωματικού βάρους που προορίζονται να αντικαταστήσουν το σύνολο της ημερήσιας πρόσληψης τροφής ή ένα επιμέρους γεύμα — Υγρά διαιτητικά συμπληρώματα — Στερεά διαιτητικά συμπληρώματα 	<ul style="list-style-type: none"> 10 mg/l 10 mg/l 10 mg/l 50 mg/kg 50 mg/kg 50 mg/kg 100 mg/kg 50 mg/kg 30 mg/kg 50 mg/kg 50 mg/kg 150 mg/kg 100 mg/kg 50 mg/l 100 mg/kg

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και γλυκαντικών υλών

(92/C 206/03)

COM(92) 255 τελικό — SYN 424

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 18 Ιουνίου 1992)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 89/107/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσθετα που μπορούν να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι οι διαφορές μεταξύ των εθνικών νομοθεσιών που αφορούν τα συντηρητικά, τα αντιοξειδωτικά και άλλα πρόσθετα καθώς και στους όρους χρήσεώς της καλύπτουν την ελεύθερη κυκλοφορία των τροφίμων· ότι τα ανωτέρω μπορούν να δημιουργήσουν συνθήκες αθέμιτου ανταγωνισμού·

ότι πρώτιστο μέλημα κάθε κανόνα σχετικού με τα εν λόγω πρόσθετα τροφίμων και με τους όρους χρήσεώς τους πρέπει να είναι η ανάγκη προστασίας του καταναλωτή·

ότι ένα πρόσθετο τροφίμων μπορεί να χρησιμοποιείται μόνον εφόσον η χρήση του αποδεδειγμένα παρέχει πλεονεκτήματα για τον καταναλωτή·

ότι αναγνωρίζεται γενικά ότι τα ανεπεξέργαστα τρόφιμα και ορισμένα άλλα τρόφιμα πρέπει να είναι απαλλαγμένα προσθέτων για τον καταναλωτή·

ότι, έχοντας υπόψη τα πλέον πρόσφατα επιστημονικά και τοξικολογικά δεδομένα για τις εν λόγω ουσίες, ορισμένες εξ αυτών πρέπει να επιτραπούν για ορισμένα τρόφιμα και υπό ορισμένους όρους χρήσεως·

ότι είναι αναγκαίο να καθοριστούν αυστηροί κανόνες για τη χρήση των προσθέτων των τροφίμων στις τροφές αντικαταστάσεως, αναπληρώσεως (βρεφικά παρασκευάσματα και παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας) και απογαλακτισμού, όπως αναφέρεται στην οδηγία 89/398/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο ε)·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 27.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 186 της 30. 6. 1989, σ. 27.

ότι η παρούσα οδηγία δεν θίγει τους κανόνες που αφορούν στις γλυκαντικές και στις χρωστικές ύλες·

ότι, εν αναμονή ειδικών διατάξεων στα πλαίσια της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων⁽³⁾ και την οδηγία 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1990 που αφορά τον καθορισμό των ανώτατων περιεκτικότητων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων επάνω ή μέσα σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών⁽⁴⁾, ορισμένες ουσίες που ανήκουν στην κατηγορία αυτή καλύπτονται προσωρινά από την παρούσα οδηγία·

ότι η Επιτροπή θα προσαρμόσει τις κοινοτικές διατάξεις στους κανόνες που θεσπίζει η παρούσα οδηγία·

ότι έχει ζητηθεί η γνώμη της επιστημονικής επιτροπής τροφίμων για τις ουσίες αυτές που δεν έχουν ακόμη αποτελέσει το αντικείμενο κοινοτικών διατάξεων·

ότι είναι αναγκαίο να περιληφθούν στην παρούσα οδηγία ειδικές διατάξεις για τα πρόσθετα που αναφέρονται σε άλλες κοινοτικές διατάξεις·

ότι είναι σκόπιμο, κατά τη λήψη αποφάσεως για το κατά πόσον συγκεκριμένο τρόφιμο ανήκει σε ορισμένη κατηγορία τροφίμων, να ακολουθείται η διαδικασία διαβουλεύσεων με τη Μόνιμη Επιτροπή Τροφίμων·

ότι τροποποίηση των ισχυόντων κριτηρίων καθαρότητας για τα πρόσθετα τροφίμων, πλην των χρωστικών και γλυκαντικών υλών, και νέες προδιαγραφές για τις ουσίες, για τις οποίες δεν ισχύουν κριτήρια καθαρότητας, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 11 της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ·

ότι τα βελτιωτικά αλεύρων, για τα οποία ακόμη δεν έχει αποφανθεί η επιστημονική επιτροπή τροφίμων, θα αποτελέσουν το αντικείμενο ξεχωριστής οδηγίας·

ότι η παρούσα οδηγία αντικαθιστά τις οδηγίες 64/54/ΕΟΚ⁽⁵⁾, 70/357/ΕΟΚ⁽⁶⁾, 74/329/ΕΟΚ⁽⁷⁾ και 83/463/ΕΟΚ⁽⁸⁾, των ανωτέρω καταργουμένων διά της παρούσης,

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 230 της 19. 8. 1991, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 350 της 14. 12. 1990, σ. 71.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. 12 της 27. 1. 1964, σ. 161/64.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 157 της 18. 7. 1970, σ. 31.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 189 της 12. 7. 1974, σ. 1.

⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 255 της 15. 9. 1983, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία συνιστά ειδική οδηγία, που αποτελεί μέρος της γενικής οδηγίας κατά την έννοια του άρθρου 3 της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ και εφαρμόζεται στα πρόσθετα πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών υλών καθώς και των βελτιωτικών των αλεύρων.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

- «*συντηρητικά*», ουσίες οι οποίες παρατείνουν το χρόνο διατήρησης των τροφίμων προστατεύοντάς τα από τις αλλοιώσεις που προκαλούνται από τους μικροοργανισμούς,
- «*αντιοξειδωτικά*», ουσίες οι οποίες παρατείνουν το χρόνο διατήρησης των τροφίμων προστατεύοντάς τα από τις αλλοιώσεις που προκαλούνται από την οξείδωση, όπως το τάγγισμα των λιπών και οι αλλαγές χρώματος,
- «*φορείς*», συμπεριλαμβανομένων των διαλυτών-φορέων, ουσίες που χρησιμοποιούνται για τη διάλυση, την αραίωση, τη διασπορά ή άλλη φυσική τροποποίηση προσθέτου τροφίμων χωρίς να μεταβάλλουν τα τεχνικά χαρακτηριστικά του (και χωρίς να ασκούν οι ίδιοι τεχνικές επιδράσεις) προκειμένου να διευκολύνουν το χειρισμό, την εφαρμογή ή τη χρήση του,
- «*οξέα*», ουσίες που αυξάνουν την οξύτητα τροφίμων ή/και που προσδίδουν όξινη γεύση,
- «*ρυθμιστές οξύτητας*», ουσίες που μεταβάλλουν ή ελέγχουν την οξύτητα ή την αλκαλικότητα τροφίμου,
- «*αντισυσσωματοποιητικοί παράγοντες*», ουσίες που μειώνουν την τάση μεμονωμένων σωματιδίων τροφίμου να προσκολλώνται μεταξύ τους,
- «*αντιαφριστικοί παράγοντες*», ουσίες που προλαμβάνουν ή περιορίζουν το σχηματισμό αφρού,
- «*διογκωτικοί παράγοντες*», ουσίες που συμβάλλουν στη διογκωση τροφίμου χωρίς να συμβάλλουν σημαντικά στη διαθέσιμη ενεργειακή αξία του,
- «*σταθεροποιητές χρώματος*», ουσίες που σταθεροποιούν, συγκρατούν ή αυξάνουν την ένταση χρώματος τροφίμου,
- «*γαλακτωματοποιητές*», ουσίες που επιτρέπουν το σχηματισμό ή τη διατήρηση ομογενούς μείγματος δύο ή περισσότερων μη μειγνυομένων φάσεων, όπως το έλαιο και το νερό, σε τρόφιμο,
- «*γαλακτωματοποιητικά άλατα*», ουσίες που αναδιατάσσουν τις πρωτεΐνες του τυριού στην παρασκευή ανακατεργασμένου τυριού, προκειμένου να αποφευχθεί ο διαχωρισμός των λιπαρών,
- «*σκληρυντικοί παράγοντες*», ουσίες που καθιστούν ή διατηρούν τους ιστούς των φρούτων ή των κηπευτικών σκληρούς ή τραγανούς, ή αλληλεπιδρούν με τους πηκτωματοποιητικούς παράγοντες για την παρασκευή ή την ενίσχυση πηκτώματος,

- «*ενισχυτικά γεύσεως*», ουσίες που ενισχύουν την υπάρχουσα γεύση ή/και οσμή τροφίμου,
- «*αφριστικοί παράγοντες*», ουσίες που επιτρέπουν την ομογενή διασπορά αερίου φάσεως σε υγρό ή στερεό τρόφιμο,
- «*πηκτωματογόνοι παράγοντες*», ουσίες που προσδίδουν σ' ένα τρόφιμο υφή μέσω του σχηματισμού πηκτώματος,
- «*υλικά για γρασάρισμα (συμπεριλαμβανομένων των λιπαντικών μέσων)*», ουσίες που τοποθετούμενες στην εξωτερική επιφάνεια τροφίμου, του προσδίδουν στιλπνότητα ή του παρέχουν προστατευτική επικάλυψη· οι μη βρώσιμες και ευκόλως διαχωριζόμενες επικαλύψεις δεν θεωρούνται ως υλικά για γρασάρισμα,
- «*υγροσκοπικά μέσα*», ουσίες που αποτρέπουν τη ξήρανση των τροφίμων αντιδρώντας στην επίδραση μιας ατμόσφαιρας χαμηλού βαθμού υγρασίας, ή που προάγουν τη διάλυση μιας σκόνης σε υδατικό μέσο,
- «*τροποποιημένα άμυλα*», ουσίες που λαμβάνονται με μία ή περισσότερες χημικές επεξεργασίες βρώσιμων αμύλων, που μπορεί να έχουν υποστεί φυσική ή ενζυματική επεξεργασία, και μπορούν να έχουν υποστεί όξινη ή αλκαλική λέπτυνση ή λεύκανση,
- «*αέρια συσκευασίας*», αέρια πλην του αέρα, τα οποία εισάγονται σε περιέκτη πριν, κατά τη διάρκεια ή μετά από την τοποθέτηση τροφίμου στον εν λόγω περιέκτη,
- «*προωστικοί παράγοντες*», αέρια πλην του αέρα, τα οποία προκαλούν την αποβολή τροφίμου από περιέκτη,
- «*διογκωτικά αρτοποιίας*», ουσίες ή συνδυασμοί ουσιών που ελευθερώνουν αέριο και ως εκ τούτου αυξάνουν τον όγκο της ζύμης ή της κρέμας ζαχαροπλαστικής,
- «*συμπλοκοποιητές*», ουσίες που σχηματίζουν χημικά σύμπλοκα με μεταλλικά ιόντα,
- «*σταθεροποιητές*», ουσίες που επιτρέπουν τη διατήρηση μιας ομογενούς διασποράς δύο ή περισσότερων μη μειγνυομένων ουσιών σε τρόφιμο. Μεταξύ των σταθεροποιητών συμπεριλαμβάνονται και οι σταθεροποιητές αφρού,
- «*πυκνωτικά μέσα*», ουσίες που αυξάνουν το ιξώδες τροφίμου.

3. Τα βελτιωτικά αλεύρων πλην των γαλακτωματοποιητών είναι ουσίες που προστίθενται στα άλευρα ή στη ζύμη προκειμένου να βελτιώσουν την αρτοποιητική ικανότητά τους.

4. Κατ' εφαρμογήν του άρθρου 1 της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ, τα ακόλουθα δεν θεωρούνται ως πρόσθετα τροφίμων:

- α) ουσίες που χρησιμοποιούνται στην κατεργασία του πόσιμου ύδατος·
- β) προϊόντα που περιέχουν πηκτική και παράγονται από τον σπό των μήλων ή το φλοιό των εσπεριδοειδών ή από μείγμα αμφοτέρων, με την επενέργεια αραιού οξέος,

ακολουθούμενη από μερική εξουδετέρωση με άλατα νατρίου ή καλίου («υγρή πηκτίνη»):

- γ) βάσεις μαστίχας·
- δ) λευκή ή κίτρινη δεξτρίνη, άμυλο πεφρυγμένο ή εμπλουτισμένο με δεξτρίνη, άμυλο τροποποιημένο με όξινη ή αλκαλική επεξεργασία, λευκασμένο άμυλο, φυσικώς τροποποιημένο άμυλο και άμυλο επεξεργασμένο με αμυλολυτικά ένζυμα·
- ε) χλωριούχο αμμώνιο·
- ζ) πλάσμα αίματος, βρώσιμη ζελατίνη, προϊόντα υδρόλυσης πρωτεϊνών·
- η) αμινοξέα και τα άλατά τους πλην του γλουταμινικού οξέος, της γλυκίνης, της κυστεΐνης και της κυστίνης καθώς και των αλάτων τους, εφόσον δεν έχουν δράση προσθέτου.

Άρθρο 2

1. Μόνο οι ουσίες που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα I, III, IV και V μπορούν να χρησιμοποιούνται σε τρόφιμα για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

2. Η χρήση των προσθέτων των τροφίμων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I επιτρέπεται γενικά, για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

3. Η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται:

- α) στα ανεπεξέργαστα τρόφιμα, στο μέλι, στα παρθένα έλαια, στο βούτυρο, στο παστεριωμένο και στο αποστειρωμένο γάλα (συμπεριλαμβανομένου του αποστειρωμένου σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία — UHT) και στην κρέμα γάλακτος (συμπεριλαμβανομένων των αποβουτυρωμένων, των πλήρων και των μερικώς αποβουτυρωμένων προϊόντων), στα μεταλλικά νερά, όπως αναφέρονται στην οδηγία 80/777/ΕΟΚ ⁽¹⁾, στον καφέ και στο τσάι καθώς και στα σάκχαρα, όπως αναφέρονται στην οδηγία 73/437/ΕΟΚ ⁽²⁾, εκτός εάν υπάρχει ειδική πρόβλεψη.

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως ανεπεξέργαστα τρόφιμα τα τρόφιμα που δεν έχουν υποστεί οποιαδήποτε επεξεργασία έχει ως αποτέλεσμα σημαντική μεταβολή της αρχικής κατάστασης των τροφίμων. Μπορούν ωστόσο να έχουν, λόγω χάριν, υποστεί διαμελισμό, διάιρηση, κοπή, διάτρηση, αποφλοίωση, κοπή των άκρων, απογύμνωση, λείανση, τομή, καθαρισμό, κλάδευση, ψύξη, βαθεία κατάψυξη και να είναι ασυσκευάστα ή συσκευασμένα με ή χωρίς τη βοήθεια αερίων συσκευασίας·

- β) στα παρασκευάσματα για βρέφη (τροφές αντικαταστάσεως), στα παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας (τροφές αναπληρώσεως) και στις τροφές απογαλακτισμού, όπως αναφέρονται στην οδηγία 89/398/ΕΟΚ. Τα τρόφιμα αυτά υπάγονται στις διατάξεις του παραρτήματος VI·

- γ) στη σοκολάτα και στο κακάο, όπως αναφέρονται στην οδηγία 73/241/ΕΟΚ ⁽³⁾, στους χυμούς φρούτων, όπως αναφέρονται στην οδηγία 75/726/ΕΟΚ ⁽⁴⁾, στις μαρμελάδες, στους ζελέδες και στις μαρμελάδες εσπεριδοειδών, όπως αναφέρονται στην οδηγία 79/693/ΕΟΚ ⁽⁵⁾ και στο μερικώς ή πλήρως αφυδατωμένο γάλα, όπως αναφέρονται στην οδηγία 76/118/ΕΟΚ ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 356 της 27. 12. 1973, σ. 71.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 228 της 16. 8. 1973, σ. 23.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 311 της 1. 2. 1975, σ. 40.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 205 της 13. 8. 1979, σ. 5.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 24 της 30. 1. 1976, σ. 49.

Τα παραπάνω τρόφιμα επιτρέπεται να περιέχουν μόνο τα πρόσθετα που αναφέρονται στα παραρτήματα II, III και IV και υπό τους όρους που καθορίζονται σε αυτά.

4. Τα πρόσθετα που αναφέρονται στα παραρτήματα III και IV μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο στα τρόφιμα που αναφέρονται στα εν λόγω παραρτήματα και υπό τους όρους που καθορίζονται σε αυτά.

5. Τα πρόσθετα που αναφέρονται στο παράρτημα V μπορούν να χρησιμοποιούνται ως φορείς ή ως διαλύτες-φορείς υπό τους όρους που καθορίζονται σε αυτό.

6. Τα ανώτατα επίπεδα που ορίζονται στα παραρτήματα αναφέρονται στα τρόφιμα όπως αυτά διατίθενται στην αγορά, εκτός εάν υπάρχει διαφορετική σχετική δήλωση.

Άρθρο 3

1. Υπό την επιφύλαξη άλλων κοινοτικών διατάξεων, η παρουσία προσθέτου σε τρόφιμο επιτρέπεται:

- σε σύνθετο τρόφιμο, στο βαθμό που το πρόσθετο τροφίμων επιτρέπεται στα ξεχωριστά συστατικά που συνθέτουν το σύνθετο τρόφιμο

ή

- εφόσον το τρόφιμο προορίζεται να χρησιμοποιηθεί κατ' αποκλειστικότητα στην παρασκευή άλλου τροφίμου και στο βαθμό στον οποίο το σύνθετο τρόφιμο ανταποκρίνεται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στα παρασκευάσματα για βρέφη (τροφές αντικαταστάσεως), στα παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας (τροφές αναπληρώσεως) και στις τροφές απογαλακτισμού, όπως αναφέρονται στην οδηγία 89/398/ΕΟΚ, εκτός εάν υπάρχει ειδική σχετική πρόβλεψη.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη των ειδικών οδηγιών, οι οποίες επιτρέπουν σε πρόσθετα που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα να χρησιμοποιούνται ως γλυκαντικές ή χρωστικές ύλες.

Άρθρο 5

Στις περιπτώσεις που αυτό είναι αναγκαίο, είναι δυνατόν να αποφασιστεί με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 7 της παρούσας οδηγίας:

- κατά πόσον συγκεκριμένο τρόφιμο ανήκει σε κατηγορία τροφίμων που αναφέρεται στο άρθρο 2 ή σε ένα από τα παραρτήματα

ή

- κατά πόσον ένα πρόσθετο τροφίμων που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I χρησιμοποιείται με τα κριτήρια που αναφέρονται στο παράρτημα I

ή

- κατά πόσον μια ουσία αποτελεί πρόσθετο τροφίμων κατά την έννοια του άρθρου 1.

Άρθρο 6

Οι τυχόν διατάξεις που είναι αναγκαίες για την προσαρμογή υφιστάμενων κοινοτικών διατάξεων στους κανόνες που ορίζει η παρούσα οδηγία θεσπίζονται εντός έξι μηνών από της κοινοποιήσεώς της σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 7 της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 7

Η Επιτροπή επικουρείται από τη Μόνιμη Επιτροπή Τροφίμων, που έχει συσταθεί με την απόφαση 69/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1).

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο εντός χρονικής προθεσμίας που ο πρόεδρος δύναται να καθορίσει ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του ζητήματος, εν ανάγκη δε κατόπιν ψηφοφορίας.

Η γνώμη καταγράφεται στα πρακτικά· επιπλέον, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει την καταχώρηση της απόψής του στα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει στο μεγαλύτερο βαθμό υπόψη τη γνώμη που διατυπώσε η επιτροπή. Ενημερώνει δε την επιτροπή για τον τρόπο με τον οποίο ελήφθη υπόψη η γνώμη της.

Άρθρο 8

Σε διάστημα πέντε ετών μετά την έκδοση της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή επανεξετάζει τις συνθήκες χρήσεως των ουσιών που αναφέρονται σ' αυτήν και προτείνει τυχόν τροποποιήσεις, σύμφωνα με τα γενικά κριτήρια της παραγράφου 4 του παραρτήματος II της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ.

Άρθρο 9

1. Με την παρούσα οδηγία καταργούνται οι οδηγίες 64/54/ΕΟΚ, 70/357/ΕΟΚ, 74/329/ΕΟΚ, 83/463/ΕΟΚ και οι επακόλουθες τροποποιήσεις τους.

2. Οι αναφορές στις εν λόγω καταργηθείσες οδηγίες καθώς και στα κριτήρια καθαρότητας ορισμένων προσθέτων των τροφίμων, που αναφέρονται σε αυτές, θεωρούνται στο εξής ως αναφορές στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 10

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1993 ώστε:

- να επιτρέπεται η εμπορία και χρήση των προϊόντων που ανταποκρίνονται στην παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1993,
- να απαγορευθεί η εμπορία και χρήση των προϊόντων που δεν ανταποκρίνονται στην παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1994.

Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι θεσπιζόμενες από τα κράτη μέλη διατάξεις αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από σχετική αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 11

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

(1) ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1969, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΓΕΝΙΚΩΣ ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΑ ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Σημειώσεις

1. Οι ουσίες του καταλόγου αυτού επιτρέπεται να προστίθενται σε όλα τα τρόφιμα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ, σύμφωνα με την αρχή του «quantum satis». «Quantum satis» (όσον αρκεί) σημαίνει ότι δεν καθορίζονται ανώτατα επίπεδα. Εν τούτοις, τα εν λόγω πρόσθετα τροφίμων θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τους κανόνες της ορθής βιομηχανικής πρακτικής, σε επίπεδα όχι υψηλότερα από τα απαιτούμενα για την επίτευξη του επιδιωκόμενου σκοπού και με την προϋπόθεση να μην παραπλανάται ο καταναλωτής.
2. Οι ουσίες που παρατίθενται με τον αριθμό E 440 μπορούν να τυποποιούνται με σάκχαρα, υπό τον όρο αυτό να αναφέρεται μαζί με τον αριθμό και την ονομασία τους.

Αριθμός ΕΟΚ	Ονομασία
E 170	Ανθρακικά άλατα ασβεστίου (i) Ανθρακικό ασβέστιο (ii) Όξινο ανθρακικό ασβέστιο
E 260	Οξικό οξύ
E 261	(i) Οξικό κάλιο
E 262	Άλατα με νάτριο του οξικού οξέος (i) Οξικό νάτριο (ii) Όξινο οξικό νάτριο (διοξικό νάτριο)
E 263	Οξικό ασβέστιο
E 270	Γαλακτικό οξύ
E 290	Διοξειδίο του άνθρακα (1)
E 296	Μηλικό οξύ
E 300	Ασκορβικό οξύ
E 301	Ασκορβικό νάτριο
E 302	Ασκορβικό ασβέστιο
E 304	Εστέρες λιπαρών οξέων με ασκορβικό οξύ (i) Παλμιτικό ασκορβύλιο (ii) Στεατικό ασκορβύλιο
E 306	Εκχύλισμα πλούσιο σε τοκοφερόλες
E 307	α-Τοκοφερόλη
E 308	γ-Τοκοφερόλη
E 309	δ-Τοκοφερόλη
E 322	Λεκθίνες
E 325	Γαλακτικό νάτριο
E 326	Γαλακτικό κάλιο
E 327	Γαλακτικό ασβέστιο
E 330	Κιτρικό οξύ
E 331	Άλατα με νάτριο του κιτρικού οξέος (i) Δισόξινο κιτρικό νάτριο (ii) Όξινο κιτρικό νάτριο (iii) Κιτρικό νάτριο
E 332	Άλατα με κάλιο του κιτρικού οξέος (i) Δισόξινο κιτρικό κάλιο (ii) Κιτρικό κάλιο
E 333	Άλατα με ασβέστιο του κιτρικού οξέος (i) Δισόξινο κιτρικό ασβέστιο (ii) Όξινο κιτρικό ασβέστιο (iii) Κιτρικό ασβέστιο
E 334	Τρυγικό οξύ [L(+)-]
E 335	Άλατα με νάτριο του τρυγικού οξέος (i) Όξινο τρυγικό νάτριο (ii) Τρυγικό νάτριο

(1) Μπορούν να χρησιμοποιούνται ως αέρια συσκευασίας για τα τρόφιμα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3, εκτός από το E 942 — Υποξείδιο του αζώτου στις παιδικές τροφές, στις τροφές δεύτερης βρεφικής ηλικίας και στις τροφές απογαλακτισμού.

Αριθμός ΕΟΚ	Όνομασία
E 336	Άλατα με κάλιο του τρυγικού οξέος (i) Όξινο τρυγικό κάλιο (ii) Τρυγικό κάλιο
E 337	Τρυγικό καλιονάτριο
E 350	Άλατα με νάτριο του μηλικού οξέος (i) Μηλικό νάτριο (ii) Όξινο μηλικό νάτριο
E 351	(i) Μηλικό κάλιο
E 352	Άλατα με ασβέστιο του μηλικού οξέος (i) Μηλικό ασβέστιο (ii) Όξινο μηλικό ασβέστιο
E 354	Τρυγικό ασβέστιο
E 380	Κιτρικό αμμώνιο
E 400	Αλγινικό οξύ
E 401	Αλγινικό νάτριο
E 402	Αλγινικό κάλιο
E 403	Αλγινικό αμμώνιο
E 404	Αλγινικό ασβέστιο
E 406	Αγαρ-άγαρ
E 410	Κόμμι χαρουτιών
E 412	Κόμμι Guar
E 413	Τραγακάνθινο κόμμι
E 414	Κόμμι ακακίας (αραβικό κόμμι)
E 415	Ξανθανικό κόμμι
E 417	Κόμμι Tara
E 418	Κόμμι Gellan
E 422	Γλυκερίνη
E 440	Πηκτινικές ύλες (i) Πηκτίνη (ii) Αμυλοπηκτίνη
E 460	Κυτταρίνη (i) Μικροκρυσταλλική κυτταρίνη (ii) Σκόνη κυτταρίνης
E 470α	Άλατα λιπαρών οξέων με νάτριο, κάλιο και ασβέστιο
E 470β	Άλατα λιπαρών οξέων με μαγνήσιο
E 471	Μονο- και δι-γλυκερίδια λιπαρών οξέων
E 472α	Εστέρες του οξικού οξέος με μονό- και δι-γλυκερίδια λιπαρών οξέων
E 472β	Εστέρες του γαλακτικού οξέος με μονο- και δι-γλυκερίδια λιπαρών οξέων
E 472γ	Εστέρες του κιτρικού οξέος με μονο- και δι-γλυκερίδια λιπαρών οξέων
E 472δ	Εστέρες του τρυγικού οξέος με μονο- και δι-γλυκερίδια λιπαρών οξέων
E 472ε	Εστέρες του μονο- και δι-ακετυλο-τρυγικού οξέος με μονο- και δι-γλυκερίδια λιπαρών οξέων
E 472στ	Μεικτοί εστέρες του οξικού και τρυγικού οξέος με μονο- και δι-γλυκερίδια λιπαρών οξέων
E 500	Ανθρακικά άλατα νατρίου (i) Ανθρακικό νάτριο (ii) Όξινο ανθρακικό νάτριο (iii) Σεσκιανθρακικό νάτριο
E 501	Ανθρακικά άλατα καλίου (i) Ανθρακικό κάλιο (ii) Όξινο ανθρακικό κάλιο
E 503	Ανθρακικά άλατα αμμωνίου (i) Ανθρακικό αμμώνιο (ii) Όξινο ανθρακικό αμμώνιο
E 504	Ανθρακικά άλατα μαγνησίου (i) Ανθρακικό μαγνήσιο (ii) Ανθρακικό υδροξείδιο του μαγνησίου (Όξινο ανθρακικό μαγνήσιο)

Αριθμός ΕΟΚ	Όνομασία
E 507	Υδροχλωρικό οξύ
E 508	Χλωριούχο κάλιο
E 509	Χλωριούχο ασβέστιο
E 511	Χλωριούχο μαγνήσιο
E 513	Θεικό οξύ
E 514	Άλατα με νάτριο του θεικού οξέος (i) Θεικό νάτριο (ii) Όξινο θεικό νάτριο
E 515	Άλατα με κάλιο του θεικού οξέος (i) Θεικό κάλιο (ii) Όξινο θεικό κάλιο
E 516	Θεικό ασβέστιο
E 518	Θεικό μαγνήσιο
E 524	Υδροξείδιο του νατρίου
E 525	Υδροξείδιο του κάλιου
E 526	Υδροξείδιο του ασβεστίου
E 527	Υδροξείδιο του αμμωνίου
E 528	Υδροξείδιο του μαγνησίου
E 529	Οξείδιο του ασβεστίου
E 530	Οξείδιο του μαγνησίου
E 570	Λιπαρά οξέα
E 574	Γλυκονικό οξύ
E 575	Γλυκο-δ-λακτόνη
E 576	Γλυκονικό νάτριο
E 577	Γλυκονικό κάλιο
E 578	Γλυκονικό ασβέστιο
E 620	Γλουταμινικό οξύ
E 621	Όξινο γλουταμινικό νάτριο
E 622	Όξινο γλουταμινικό κάλιο
E 623	Όξινο γλουταμινικό ασβέστιο
E 624	Όξινο γλουταμινικό αμμώνιο
E 625	Όξινο γλουταμινικό μαγνήσιο
E 640	Γλυκίνη και το άλας της με νάτριο
E 938	Αργό (¹)
E 939	Ήλιο (¹)
E 941	Αζώτο (¹)
E 942	Υποξείδιο του αζώτου (¹)
E 947	Υδρογόνο (¹)
E 948	Οξυγόνο (¹)
E 1200	Πολυδεξτρόζη
E 1404	Οξειδωμένο άμυλο
E 1410	Δισόξινο φωσφορικό άμυλο
E 1412	Όξινο φωσφορικό άμυλο
E 1413	Φωσφορυλιωμένο όξινο φωσφορικό άμυλο
E 1414	Ακετυλιωμένο όξινο φωσφορικό άμυλο
E 1420	Ακετυλιωμένο άμυλο
E 1422	Ακετυλιωμένο όξινο αδιπικό άμυλο
E 1440	Υδροξυ — προπυλ — άμυλο
E 1442	Όξινο φωσφορικό υδροξυ — προπυλ — άμυλο
E 1450	Οκτενυλ — ηλεκτρικό αμυλονάτριο
E 1518	Τριοξικό γλυκερύλιο (Τριακετίνη)

(¹) Μπορούν να χρησιμοποιούνται ως αέρια συσκευασίας για τα τρόφιμα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3, εκτός από το E 942 — Υποξείδιο του αζώτου στις παιδικές τροφές, στις τροφές δεύτερης βρεφικής ηλικίας και στις τροφές απογαλακτισμού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΤΡΟΦΙΜΑ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΣΘΕΤΩΝ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ Ι

Τρόφιμα	Πρόσθετα	Ανώτατα επίπεδα	
Σοκολάτα και προϊόντα σοκολάτας όπως αναφέρεται στην οδηγία 73/241/ΕΟΚ ⁽¹⁾	E 330	Κιτρικό οξύ	0,5 %
	E 322	Λεκιθίνη	Quantum satis
	E 334	Τρυγικό οξύ	0,5 %
	E 422	Γλυκερίνη	Quantum satis
	E 471	Μono- και δι-γλυκερίδια γλυκερίδια λιπαρών οξέων	Quantum satis
	E 500	Ανθρακικά άλατα νατρίου	5 % επί στερεού υπολείμματος χωρίς λίπος
	E 501	Ανθρακικά άλατα καλίου	
	E 503	Ανθρακικά άλατα αμμωνίου	
	E 504	Ανθρακικά άλατα μαγνησίου	
	E 524	Υδροξείδιο του νατρίου	
	E 525	Υδροξείδιο του καλίου	
	E 526	Υδροξείδιο του ασβεστίου	
	E 527	Υδροξείδιο του αμμωνίου	
	E 528	Υδροξείδιο του μαγνησίου	Quantum satis
E 530	Οξείδιο του μαγνησίου		
E 1200	Πολυδεξτρόζη	Quantum satis	
Χυμοί και νέκταρ φρούτων, όπως αναφέρονται στην οδηγία 73/437/ΕΟΚ ⁽²⁾	E 290	Διοξείδιο του άνθρακα	Quantum satis
	E 300	Ασκορβικό οξύ	Quantum satis
Χυμός ανανά, όπως αναφέρεται στην οδηγία 73/437/ΕΟΚ ⁽²⁾	E 296	Μηλικό οξύ	3 g/l
	E 330	Κιτρικό οξύ	3 g/l
Νέκταρ, όπως αναφέρεται στην οδηγία 73/437/ΕΟΚ ⁽²⁾	E 330	Κιτρικό οξύ	5 g/l
	E 270	Γαλακτικό οξύ	5 g/l
Σταφυλοχυμός, όπως ορίζεται στην οδηγία 73/437/ΕΟΚ ⁽²⁾	E 170	Ανθρακικά άλατα ασβεστίου	Quantum satis
	E 336	Τρυγικά άλατα καλίου	Quantum satis
Μαρμελάδες, ζελέδες, μαρμελάδες εσπεριδοειδών και κρέμα κάστανου, όπως ορίζεται στην οδηγία 79/693/ΕΟΚ ⁽³⁾	E 170	Ανθρακικό ασβέστιο	200 mg Ca/kg
	E 270	Γαλακτικό	Quantum satis
	E 440	Πηκτίνη	100 mg/kg
	E 296	Μηλικό οξύ	Quantum satis
	E 352	Μηλικό ασβέστιο	Quantum satis
	E 350	Μηλικό νάτριο	Quantum satis
	E 509	Χλωριούχο ασβέστιο	200 mg/kg
	E 578	Γλυκονικό ασβέστιο	200 mg/kg
	E 500	(i) Ανθρακικό νάτριο	Quantum satis
	E 500	(ii) Όξινο ανθρακικό νάτριο	Quantum satis
	E 300	Ασκορβικό οξύ	Quantum satis
	E 325	Γαλακτικό νάτριο	Quantum satis
	E 330	Κιτρικό οξύ	Quantum satis
	E 331	Κιτρικό νάτριο	Quantum satis
E 333	Κιτρικό ασβέστιο	Quantum satis	
E 334	Τρυγικό οξύ	Quantum satis	

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 228 της 16. 8. 1973, σ. 23.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 356 της 27. 12. 1973, σ. 71.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 205 της 13. 8. 1979, σ. 5.

Τρόφιμα	Πρόσθετα	Ανώτατα επίπεδα
	E 335 Τρυγικό νάτριο E 327 Γαλακτικό οξύ E 400 Αλγινικό οξύ E 401 Αλγινικό νάτριο E 402 Αλγινικό κάλιο E 403 Αλγινικό αμμώνιο E 404 Αλγινικό ασβέστιο E 410 Κόμμι χαρουπιών E 471 Μονό- και δι-γλυκερίδια λιπαρών οξέων E 524 Υδροξείδιο του νατρίου	Quantum satis Quantum satis 10 g/kg 10 g/kg 10 g/kg 10 g/kg 10 g/kg 10 g/kg Quantum satis Quantum satis
Μερικώς αφυδατωμένο και αφυδατωμένο γάλα, όπως αναφέρεται στην οδηγία 76/118/ΕΟΚ (1)	E 300 Ασκορβικό οξύ E 301 Ασκορβικό νάτριο E 304 Εστέρες λιπαρών οξέων με ασκορβικό οξύ E 307 α-τοκοφερόλη E 308 γ-τοκοφερόλη E 309 δ-τοκοφερόλη E 322 Λεκιθίνη E 331 Κιτρικό νάτριο E 332 Κιτρικό κάλιο E 500 (ii) Όξινο ανθρακικό νάτριο E 501 (ii) Όξινο ανθρακικό κάλιο E 509 Χλωριούχο ασβέστιο	Quantum satis Quantum satis Quantum satis Quantum satis Quantum satis Quantum satis Quantum satis Quantum satis Quantum satis Quantum satis Quantum satis Quantum satis
Κρέμα γάλακτος, αποστειρωμένη και UHT	E 270 Γαλακτικό οξύ E 322 Λεκιθίνη E 330 Κιτρικό οξύ E 400 Αλγινικό οξύ E 440 Πηκτινικές ύλες Τροποποιημένο άμυλο	Quantum satis Quantum satis Quantum satis Quantum satis Quantum satis

(1) ΕΕ αριθ. L 24 της 30. 1. 1976, σ. 49.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΑ ΥΠΟ ΟΡΟΥΣ ΣΥΝΤΗΡΗΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΟΞΕΙΔΩΤΙΚΑ

Α. Σορβικές, βενζοϊκές και p-υδροξυβενζοϊκές ενώσεις

Αριθμός ΕΟΚ	Ονομασία	Συντηρήσεις
E 200	Σορβικό οξύ	Sa
E 202	Σορβικό κάλιο	
E 203	Σορβικό ασβέστιο	
E 210	Βενζοϊκό οξύ	Ba (1)
E 211	Βενζοϊκό νάτριο	
E 212	Βενζοϊκό κάλιο	
E 213	Βενζοϊκό ασβέστιο	
E 214	p-Υδροξυβενζοϊκό αιθύλιο	PHB
E 215	p-Υδροξυβενζοϊκού αιθυλίου, άλας με νάτριο	
E 216	p-Υδροξυβενζοϊκό προπύλιο	
E 217	p-Υδροξυβενζοϊκού προπυλίου, άλας με νάτριο	
E 218	p-Υδροξυβενζοϊκό μεθύλιο	
E 219	p-Υδροξυβενζοϊκού μεθυλίου, άλας με νάτριο	

(1) Επιτρέπεται η παρουσία βενζοϊκού οξέος σε ορισμένα προϊόντα που έχουν υποστεί ζύμωση ως αποτέλεσμα διεργασιών ζύμωσης σύμφωνα με την ορθή βιομηχανική πρακτική.

Σημειώσεις

1. Τα επίπεδα όλων των προαναφερόμενων ουσιών υπολογίζονται ως ελεύθερο οξύ.
2. Οι συντηρήσεις που χρησιμοποιούνται στον πίνακα σημαίνουν:
 - Sa + Ba: Sa και Ba μόνα ή σε συνδυασμό,
 - Sa + PHB: Sa και PHB μόνα ή σε συνδυασμό,
 - Sa + Ba + PHB: Sa, Ba και PHB μόνα ή σε συνδυασμό.
3. Τα υποδεικνυόμενα ανώτατα επίπεδα χρήσης αφορούν έτοιμα προς κατανάλωση τρόφιμα, που έχουν παρασκευαστεί σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα (mg/kg ή mg/l κατά περίπτωση)					
	Sa	Ba	PHB	Sa + Ba	Sa + PHB	Sa + Ba + PHB
Αρωματικά ποτά με βάση γαλακτοκομικά προϊόντα	—	200	—	300 (από τα οποία 200 Ba κατ' ανώτατο όριο)	—	—
Αρωματικά ποτά με βάση κρασί	100	—	—	—	—	—
Ποτά με βάση νερό ή χυμούς φρούτων	500 (1)	200	—	200 Sa + 200 Ba (1)	—	—
Συμπυκνωμένο τσάι και συμπυκνωμένα αφεψήματα φρούτων και φυτικών προϊόντων	—	—	—	600	—	—
Κρασί χωρίς αλκοόλη	—	—	—	300	—	—
Σταφυλοχυμός, μη ζυμωθείς, για ιερούργική χρήση	—	—	—	2 000	—	—
Κρασί	200	—	—	—	—	—
Ζυμωθέντες χυμοί φρούτων	500 (1)	—	—	200 Sa + 200 Ba (1)	—	—
Υδρόμελι	300	—	—	—	—	—
Οινοπνευματώδη ποτά περιεκτικότητας σε αλκοόλη το πολύ 15 %	—	—	—	250	—	—

(1) Χρησιμοποιείται Sa ή συνδυασμός Sa + Ba.

Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα (mg/kg ή mg/l κατά περίπτωση)					
	Sa	Ba	PHB	Sa + Ba	Sa + PHB	Sa + Ba + PHB
Υλικά γέμισης για ραβιόλια και για ομοειδή προϊόντα	1 000	—	—	—	—	—
Μαρμελάδες, ζελέδες, μαρμελάδες εσπεριδοειδών και ομοειδή προϊόντα, μειωμένων θερμίδων ή χωρίς ζάχαρη και άλλες πάστες για άλειμμα με βάση φρούτα	—	—	—	1 500	—	—
Ζαχαρωμένα φρούτα	—	—	—	1 000	—	—
Αποξηραμένα φρούτα	1 000	—	—	—	—	—
Επιδόρπια με βάση φρούτα	—	—	—	1 000	—	—
Παρασκευάσματα φρούτων και λαχανικών και σιρόπια φρούτων	—	—	—	1 500	—	—
Λαχανικά σε ξίδι, άλμη ή λάδι	—	—	—	2 000	—	—
Ζύμη γεωμήλων	2 000	—	—	—	—	—
Προϊόντα κρέατος, μαγειρευμένα ή αλίπαστα ή αποξηραμένα, μόνον επιφανειακή επεξεργασία (συμπεριλαμβανομένων των επικαλύψεων ζελατίνης)	—	—	—	—	—	Quantum satis
Ημιδιατηρημένα ιχθυοσκευάσματα	—	—	—	4 000	—	—
Προϊόντα αυγών ψαριών	—	—	—	4 000	—	—
Γαρίδες μαγειρευμένες	—	—	—	4 000	—	—
Crangon crangon και Crangon vulgaris (φαιές γαρίδες), μαγειρευμένες	—	—	—	8 000	—	—
Γάλα που έχει υποβληθεί σε θερμική κατεργασία, έχει υποστεί ζύμωση	—	—	—	300	—	—
Γάλα που έχει ζηλωθεί με πυτιά	—	—	—	1 000	—	—
Τυρί προσυσκευασμένο σε φέτες	1 000	—	—	—	—	—
Τυρί ανωρίμαστο	1 000	—	—	—	—	—
Ανακατεργασμένο τυρί	2 000	—	—	—	—	—
Επιδόρπια με βάση γαλακτοκομικά προϊόντα	—	—	—	1 000	—	—
Αυγό σε υγρή μορφή (λευκωμα, κρόκος ή ολόκληρο αυγό)	—	—	—	10 000	—	—
Προσυσκευασμένο και ψωμί σικάλεως σε φέτες	2 000	—	—	—	—	—
Μερικώς ψημένα αρτοσκευάσματα για λιανική πώληση	2 000	—	—	—	—	—
Εκλεκτά αρτοσκευάσματα με ενεργότητα νερού μεγαλύτερη από 0,65	2 000	—	—	—	—	—
Σνάκς με βάση δημητριακά ή γεώμηλα και ξηροί καρποί με επικάλυψη	—	—	—	—	1 000 (από τα οποία 300 PHB κατ' ανώτατο όριο)	—
Μείγματα για γλυκίσματα	—	—	—	—	2 000 (από τα οποία 300 PHB κατ' ανώτατο όριο)	—
Κρέμες ζαχαροπλαστικής	2 000	—	—	—	—	—
Είδη ζαχαροπλαστικής με βάση ζάχαρη, ξηρούς καρπούς ή λιπαρές ύλες	—	—	—	—	—	2 000 (από τα 300 PHB κατ' ανώτατο όριο)
Είδη ζαχαροπλαστικής με βάση το κακάο (εκτός από σοκολάτα)	—	—	—	1 500	—	—
Τσίχλες	—	—	—	1 500	—	—
Ζαχαρούχες τελικές επικαλύψεις (σιρόπια για τηγανίτες κ.λπ.)	—	—	—	1 500	—	—

Τροφίμα	Ανωτάτα επίπεδα (mg/kg ή mg/l κατά περίπτωση)					
	Sa	Ba	PHB	Sa + Ba	Sa + PHB	Sa + Ba + PHB
Γαλακτώματα λιπών	—	—	—	2 000	—	—
Γαλακτωματοποιημένες σάλτσες	—	—	—	2 000	—	—
Μη γαλακτωματοποιημένες σάλτσες	—	—	—	1 200	—	—
Σαλάτες	—	—	—	1 500	—	—
Μουστάρδα	—	—	—	1 000	—	—
Αρωματικές ύλες, καρυκεύματα και μείγματα μπαχαρικών	—	—	—	1 000	—	—
Σούπες και ζωμοί	—	—	—	500	—	—
Διαιτητικά συμπληρώματα διατροφής	—	—	—	2 000	—	2 000
Διαιτητικά συμπληρώματα διατροφής Διαιτητικές τροφές για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς — Διαιτητικά παρασκευάσματα για τον έλεγχο του σωματικού βάρους, προοριζόμενα να αντικαταστήσουν το σύνολο της ημερήσιας πρόσληψης τροφής ή ένα επιμέρους γεύμα	—	—	—	1 500	—	—

B. Διοξείδιο του θείου και θειώδη άλατα

Αριθμός ΕΟΚ	Ονομασία
E 220	Διοξείδιο του θείου
E 221	Θειώδες νάτριο
E 222	Όξινο θειώδες νάτριο
E 223	Πυροθειώδες νάτριο
E 224	Πυροθειώδες κάλιο
E 226	Θειώδες ασβέστιο
E 227	Όξινο θειώδες ασβέστιο
E 228	Όξινο θειώδες κάλιο

Σημειώσεις

1. Τα ανωτάτα επίπεδα εκφράζονται ως SO₂ σε mg/kg ή mg/l κατά περίπτωση και αφορούν τη συνολική διατιθέμενη ποσότητα από όλες τις πηγές.
2. Περιεκτικότητα σε SO₂ μικρότερη ή ίση προς 10 mg/kg ή 10 mg/l θεωρείται ως μη υπάρχουσα.

Τροφίμα	Ανωτάτα επίπεδα (mg/kg ή mg/l κατά περίπτωση) Υπολογιζόμενα ως SO ₂
«Κρέας για μπιφτέκια» με ελάχιστη περιεκτικότητα σε λαχανικά ή/και δημητριακά 4 %	450
«Λουκάνικα προγεύματος» με ελάχιστη περιεκτικότητα σε δημητριακά 6 %	450
«Longaniza fresca» και «buitfarra fresca»	450
Αποξηραμένος βακαλάος	200
Μαλακόστρατα και κεφαλόποδα	
— Νωπά και κατεφυγμένα	100
— Μαγειρευμένα	30
	στα βρώσιμα μέρη
Εκλεκτά αρτοσκευάσματα	50
Άμυλο (εκτός από το άμυλο για τροφές απογαλακτισμού, αναπλήρωσης και αντικαταστάσεως)	50
Άμυλο και τροποποιημένο άμυλο για τροφές απογαλακτισμού, αναπλήρωσης και αντικαταστάσεως	10

Τροφίμα	Ανοτάτα επιπέδα (mg/kg ή mg/l κατά περίπτωση) Υπολογιζόμενα ως SO ₂
Σάγο (φονικάμυλο)	30
Κριθάρι σε σφαιρίδια	30
Αφυδατωμένα γεώμηλα σε κόκκους	500
«Σνακ» με βάση δημητριακά και γεώμηλα	100
Αποφλοιωμένα γεώμηλα	50
Επεξεργασμένα γεώμηλα (συμπεριλαμβανομένων των κατεψυγμένων)	100
Ζύμη γεωμήλων	100
Λευκά λαχανικά επεξεργασμένα (συμπεριλαμβανομένων των κατεψυγμένων)	50
Λευκά σπέρματα καρδαμώμου, κυμίνου και κάρου	500
Αποξηραμένο ρίζωμα ζιγγιβέρεως	500
Αποξηραμένες τομάτες	500
Πολτό χρένου	1 000
Πολτός κρεμμυδιού, σκόρδου και ασκαλόνιου	300
Κρεμμύδια σε ξίδι	300
Άλλα λαχανικά και φρούτα σε ξίδι, λάδι ή άλμη	100
Επεξεργασμέναμανιτάρια (συμπεριλαμβανομένων των κατεψυγμένων)	100
Αποξηραμένοι καρποί	
— Βερίκοκα, ροδάκινα, αχλάδια, σταφύλια, δαμάσκηνα και σύκα	2 000
— Μπανάνες	1 000
— Μήλα	1 500
— Άλλα (συμπεριλαμβανομένων των φλοιοκάρπων ξηρών καρπών)	500
Αποξηραμένη ινδική καρύδα	50
Αποφλοιωμένα φρούτα και φλοιός εσπεριδοειδών	100
Υαχαρωμένα φρούτα και ζαχαρωμένος φλοιός εσπεριδοειδών	100
Μαρμελάδες, ζελέδες και μαρμελάδες εσπεριδοειδών κατά την έννοια της οδηγίας 79/693/ΕΟΚ ⁽¹⁾	50
Μαρμελάδες, ζελέδες και μαρμελάδες εσπεριδοειδών μειωμένων θερμίδων	50
Άλλες πάστες για άλειμμα με βάση φρούτα	50
Παρασκευάσματα φρούτων	200
Αρωματικές ύλες με βάση χυμούς εσπεριδοειδών	300
Συμπυκνωμένος σταφυλοχυμός για οικιακή οινοποίηση	2 000
Μουστάρδα από φρούτα, πήγμα από φρούτα και chutney από φρούτα	100
Εκχύλισμα φρούτων για ζελέ, υγρή πηκτίνη	
— Προς πώληση στον τελικό καταναλωτή	800
Φρούτα σε κονσέρβες και δοχεία (πετροκέρασα, μείγματα με πετροκέρασα, ενυδατωμένα αποξηραμένα φρούτα και λίτσι και φέτες λεμονιού)	100
Σάκχαρα κατά την έννοια της οδηγίας 73/437/ΕΟΚ ⁽²⁾	15
— Εκτός από το σιρόπι γλυκόζης, αφυδατωμένο ή μη:	20
Άλλα ζάχαρα	40
Ζαχαρούχες τελικές επικαλύψεις (σιρόπια για τηγανίτες κ.λπ.)	40

(1) ΕΕ αριθ. L 205 της 13. 8. 1979, σ. 5.

(2) ΕΕ αριθ. L 356 της 27. 12. 1973, σ. 71.

Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα (mg/kg ή mg/l κατά περίπτωση) Υπολογιζόμενα ως SO ₂
Συμπυκνωμένοι χυμοί εσπεριδοειδών, μήλου και ανανά	350
Χυμός πορτοκαλιού, βοτρυόκαρπου (grapefruit), μήλου και ανανά	50
Χυμός κίτρου και λεμονιού	350
Συμπυκνώματα με βάση χυμούς φρούτων και περιεκτικότητα σε κριθάρι τουλάχιστον 0,5% επί στοιμίου ποτού	350
Άλλα συμπυκνώματα με βάση χυμούς φρούτων ή κονιοποιημένα φρούτα	250
Μη αλκοολούχα ποτά με βάση χυμούς φρούτων	20 (μόνο λόγω μεταφοράς από πυκνούς χυμούς)
Αρωματικά ποτά με βάση το νερό περιέχοντα σιρόπι γλυκόζης ως κύριο υδαάνθρακα	50
Σταφυλοχυμός, μη ζυμωθείς, για ιερουργική χρήση	70
Σταφυλοχυμός	15
Είδη ζαχαροπλαστικής με βάση γλυκόζη	50
Μπίρα, συμπεριλαμβανομένης της μπίρας με χαμηλή περιεκτικότητα σε αλκοόλη και χωρίς αλκοόλη	30
Μπίρα σε κάδους	50
Κρασί	σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 (1)
Κρασί χωρίς αλκοόλη	200
Μηλίτης, απιδίτης, κρασί από φρούτα, αφρώδη κρασιά από φρούτα	200
Υδρόμελι	100
Ξίδι από ζύμωση	170
Μουστάρδα εκτός από μουστάρδα Dijon	250
Μουστάρδα Dijon	500
Ζελατίνη	50
Πρωτεΐνες λαχανικών και δημητριακών	200
Κρέας, ψάρια και μαλακόστρακα τεχνητά, με βάση πρωτεΐνες λαχανικών και δημητριακών	200

(1) ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

Γ. Άλλα συντηρητικά

Αριθμός ΕΟΚ	Ονομασία	Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα
E 230 E 231 E 232	Διφαινύλιο, τριφαινύλιο Ορθοφαινυλο-φαινόλη Ορθοφαινυλο-φαινολικό νάτριο	Επιφανειακή κατεργασία εσπεριδοειδών Επιφανειακή κατεργασία εσπεριδοειδών	70 mg/kg 12 mg/kg (μόνα ή σε συνδυασμό υπολογιζόμενα ως ορθοφαινυλαφαινόλη)
E 233	Θειαβενδαζόλιο	Επιφανειακή κατεργασία — Εσπεριδοειδών — Μπανανών	6 mg/kg 3 mg/kg
E 234 E 235	Νισίνη Ναταμυκίνη	Πουτίγκες από σιμιγδάλη και ταπίοκα Τυρί και ανακατεργασμένο τυρί Επιφανειακή κατεργασία — Σκληρών, ημίσκληρων και ημιμαλακών τυριών — Αποξηραμένων, αλίπαστων αλαντικών	1 mg/kg 12,5 mg/kg 1 mg/dm ² επιφάνειας (απουσία σε βάθος 5 mm)
E 236 E 237	Μυρμηκικό οξύ Μυρμηκικό νάτριο	Σάλτσες Μη αλκοολούχα αρωματικά ποτά με βάση νερό	200 mg/kg 100 mg/l
E 238	Μυρμηκικό ασβέστιο	Αγγουράκια τουρσί	1 000 mg/kg (υπολογιζόμενα ως μυρμηκικό οξύ)

Αριθμός ΕΟΚ	Ονομασία	Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα
E 239	Εξαμεθυλενοτετραμίνη	Τυρί «προβολόνη»	25 mg/kg (κατάλοιπα υπολογιζόμενα ως φορμαλδεϋδη)
E 242	Πυροκαρβονικό διμεθύλιο	Μη αλκοολούχα αρωματικά ποτά με βάση το νερό και με βάση χυμούς φρούτων Τσάι και αφεψήματα φυτικών προϊόντων, υγρά, εγκυτωμένα Κρασί χωρίς αλκοόλη	250 mg/l 250 mg/l 250 mg/l (Προστιθέμενη ποσότητα, μη ανιχνεύσιμα κατάλοιπα)
	Βορικό οξύ και βορικό νάτριο (βόραξ)	Χαβιάρι	4 g/kg (υπολογιζόμενα ως βορικό οξύ)

Αριθμός ΕΟΚ	Ονομασία	Τρόφιμα	Προστιθέμενη ποσότητα	Ποσότητα καταλοίπων
			(mg/kg)	
E 249	Νιτρώδες κάλιο ⁽¹⁾	Προϊόντα κρέατος μη θερμικώς επεξεργασμένα, αλίπαστα αποξηραμένα	150 ⁽²⁾	50 ⁽²⁾
E 250	Νιτρώδες νάτριο ⁽¹⁾	Άλλα αλίπαστα προϊόντα κρέατος Αλίπαστο μπέικον	150 ⁽²⁾	100 ⁽²⁾ 175 ⁽²⁾
E 251	Νιτρικό νάτριο	Αλίπαστα προϊόντα κρέατος	300 ⁽³⁾	
E 252	Νιτρικό κάλιο	Σκληρά και ημίσκληρα τυριά και φυτικά λίπη ή φυτικές πρωτεΐνες Ρέγγα και σαρδελόρεγγα (παπαλίνα) τουρσί		50 ⁽³⁾ 200 ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Όταν τα νιτρώδη άλατα φέρουν την επισήμανση «για χρήση στα τρόφιμα», επιτρέπεται να πωλούνται μόνο σε μείγμα με μαγειρικό αλάτι ή υποκατάστατό του.

⁽²⁾ Κατάλοιπα στον τόπο πωλήσεως στον τελικό καταναλωτή υπολογιζόμενα ως NaNO₂.

⁽³⁾ Υπολογιζόμενα ως NaNO₂.

⁽⁴⁾ Κατάλοιπα υπολογιζόμενα ως NaNO₂, συμπεριλαμβανομένων των νιτρωδών ιόντων που σχηματίζονται από νιτρικά ιόντα.

⁽⁵⁾ Υπολογιζόμενα ως NaNO₂.

Αριθμός ΕΟΚ	Ονομασία	Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα
E 280	Προπιονικό οξύ ⁽¹⁾	Προσσκευασμένο ψωμί σε φέτες	1 000 mg/kg (υπολογιζόμενα ως προπιονικό οξύ)
E 281	Προπιονικό νάτριο ⁽¹⁾	Ψωμί μειωμένων θερμίδων	
E 282	Προπιονικό ασβέστιο ⁽¹⁾	Μερικώς ψημένο, συσκευασμένο ψωμί Προσσκευασμένα εκλεκτά αρτοσκευάσματα (συμπεριλαμβανομένων των αρτοσκευασμάτων ζαχαροπλαστικής) με ενεργότητα νερού άνω του 0,65	
E 283	Προπιονικό κάλιο ⁽¹⁾	Ψωμί σικάλεως	3 000 mg/kg (υπολογιζόμενα ως προπιονικό οξύ)
E 1105	Λυσοζύμη	Τυρί	Quantum satis

⁽¹⁾ Επιτρέπεται η παρουσία προπιονικού οξέος και των αλάτων του σε ορισμένα προϊόντα που έχουν υποστεί ζύμωση ως αποτέλεσμα διεργασιών ζύμωσης σύμφωνα με την ορθή βιομηχανική πρακτική.

Δ. Άλλα αντιοξειδωτικά

Σημειώσεις

1. Τα ανώτατα επίπεδα εκφράζονται σε mg/kg και αφορούν τα επίπεδα στο σημείο πωλήσεως στον τελικό καταναλωτή.
2. Ο αστερίσκος (*) στον πίνακα αναφέρεται στον κανόνα της αναλογίας: όταν χρησιμοποιούνται συνδυασμοί εστέρων του γαλλικού οξέος, ΒΗΑ και ΒΗΤ, τα επιμέρους επίπεδα πρέπει να μειώνονται κατ' αναλογία.

Αριθμός ΕΟΚ	Όνομασία	Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα
E 310 E 311 E 312 E 320 E 321	Γαλλικός προπυλεστέρας Γαλλικός οκτυλεστέρας Γαλλικός δωδεκυλεστέρας Βουτυλική υδροξυανισόλη (ΒΗΑ) Βουτυλικό υδροξυτολουόλιο (ΒΗΤ)	Λίπη και έλαια για επαγγελματική παρασκευή θερμικώς επεξεργασμένων τροφίμων Λίπη και έλαια για τηγάνισμα Χοιρινό λίπος (λαρδί), βόειο στέαρ, ιχθυέλαια και λίπη πουλερικών και προβάτων	200* (εστέρες του γαλλικού οξέος και ΒΗΑ, μόνα ή σε συνδυασμό) 100* (ΒΗΤ), υπολογιζόμενα και τα δύο επί λιπαρών
		«Σνακς» με βάση δημητριακά Γάλα σε σκόνη για μηχανήματα πωλήσεως Σούπες και ζωμοί Σάλτσες Μπαχαρικά Διατηρημένα ιχθυοσκευάσματα και διατηρημένα ψάρια	200* (εστέρες του γαλλικού οξέος και ΒΗΑ, μόνα ή σε συνδυασμό)
		Επεξεργασμένοι ξηροί καρποί Προϊόντα αφυδατωμένων γεωμύλων Προμαγειρευμένα δημητριακά Δημητριακά προγεύματος	200* (εστέρες του γαλλικού οξέος και ΒΗΑ, μόνα ή σε συνδυασμό) 25 (εστέρες του γαλλικού οξέος και ΒΗΑ, μόνα ή σε συνδυασμό)
		Τσίχλες Διαιτητικά συμπληρώματα	400 (εστέρες του γαλλικού οξέος, ΒΗΑ και ΒΗΤ, μόνα ή σε συνδυασμό)
E 315 E 316	Ερυθροβικό οξύ Ερυθροβικό νάτριο	Ημιδιατηρημένα και διατηρημένα προϊόντα κρέατος Διατηρημένα και ημιδιατηρημένα ιχθυοσκευάσματα Μαρμελάδες, ζελέδες, μαρμελάδες εσπεριδοειδών και ομοειδή προϊόντα Βασικά προϊόντα αυγών	500 1 500 200 1 000
E 1102	Γλυκοζοξειδάση	Μη αλκοοκούχα ποτά με βάση το νερό ή χυμούς φρούτων Σάλτσες	Quantum satis

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΑΛΛΑ ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΑ ΠΡΟΣΘΕΤΑ

Σημειώσεις:

1. Τα ανώτατα επίπεδα που υποδεικνύονται για τη χρήση αφορούν έτοιμα για κατανάλωση τρόφιμα που έχουν παρασκευαστεί σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
2. Οι ουσίες που παρατίθενται με τον αριθμό E 407 μπορούν να τυποποιούνται με σάκχαρα, υπό τον όρο αυτό να αναφέρεται μαζί με τον αριθμό και την περιγραφή τους.

Αριθμός ΕΟΚ	Ονομασία	Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα
E 297	Φουμαρικό οξύ	<i>Κρασί (Pro Memoria)</i> (κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1873/84 ⁽¹⁾) Υλικά γέμισης και τελικές επικαλύψεις για εκλεκτά αρτοσκευάσματα Ζαχαρώδη προϊόντα Επιδόρπια (σε μορφή ζελέ και με άρωμα φρούτου) Σουρίμι, τεμαχισμένα ψάρια σε κρέμα γάλακτος Τσάι και αφεψήματα φυτικών προϊόντων, στιγμιαίο τσάι Τσίχλες	4 g/kg 5 g/kg 4 g/kg 1 g/kg 5 g/kg 5 g/kg

Στις εφαρμογές που ακολουθούν, το φωσφορικό οξύ και τα φωσφορικά άλατα E 338, E 339, E 340, E 341, E 450, E 451 και E 452 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο ή σε συνδυασμό μέχρι το ανώτατο επίπεδο, το οποίο εκφράζεται ως P₂O₅ w/w.

E 338	Φωσφορικό οξύ	Μη αλκοολούχα αρωματικά ποτά	700 mg/l (E 338 μόνο)
E 339	Φωσφορικά άλατα νατρίου	Γάλα αποστειρωμένο και UHT	1 g/l
	i) Δισόξινο φωσφορικό νάτριο	Γάλα μερικώς αφυδατωμένο με στερεό υπόλειμμα κάτω του 28 %	1 g/kg
	ii) Όξινο φωσφορικό νάτριο	Γάλα μερικώς αφυδατωμένο με στερεό υπόλειμμα άνω του 28 %	1,5 g/kg
	iii) Φωσφορικό νάτριο	Σκόνη γάλακτος και σκόνη αποβουτυρωμένου γάλακτος	2,5 g/kg
E 340	Φωσφορικά άλατα καλίου	Κρέμα γάλακτος, αποστειρωμένη και UHT	5 g/kg
	i) Δισόξινο φωσφορικό κάλιο	Κτυπημένη κρέμα γάλακτος και τεχνητή από φυτικά λίπη	5 g/kg
	ii) Όξινο φωσφορικό κάλιο	Ανωρίμαστο τυρί	2 g/kg
	iii) Φωσφορικό γάτριο	Ανακατεργασμένο τυρί	20 g/kg
		Προϊόντα κρέατος	5 g/kg
		Ποτά για αθλητές και μη φυσικά επιτραπέζια νερά	0,5 g/l
E 341	Φωσφορικά άλατα ασβεστίου	Διαιτητικά συμπληρώματα διατροφής	Quantum satis
	i) Δισόξινο φωσφορικό ασβέστιο	Πρωτεΐνες γάλακτος ή φυτικές πρωτεΐνες	20 g/kg
	ii) Όξινο φωσφορικό ασβέστιο	Αποχρωστικά ροφημάτων	30 g/kg
	iii) Φωσφορικό ασβέστιο	Αποχρωστικά ροφημάτων για μηχανήματα πωλήσης	50 g/kg
E 450	Άλατα του πυροφωσφορικού οξέος	Παγωτά	1 g/kg
	i) Δισόξινο πυροφωσφορικό νάτριο	Πρωτεΐνες γάλακτος ή φυτικές πρωτεΐνες	3 g/kg
	ii) Όξινο πυροφωσφορικό νάτριο	Εκλεκτά αρτοσκευάσματα	10 g/kg
	iii) Πυροφωσφορικό νάτριο	Αλεύρι	2,5 g/kg
	iv) Δισόξινο πυροφωσφορικό κάλιο	Αυτοδιογκούμενο αλεύρι	20 g/kg
	v) Πυροφωσφορικό κάλιο	Ψωμί σε σόδα	10 g/kg
	vi) Πυροφωσφορικό ασβέστιο	Αυγό σε υγρή μορφή (λευκωμα, κρόκος ή ολόκληρο αυγό)	10 g/kg
	vii) Δισόξινο πυροφωσφορικό ασβέστιο	Σάλτσες	5 g/kg

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 176 της 3. 7. 1984, σ. 6.

Αριθμός ΕΟΚ	Ονομασία	Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα
E 451	Άλατα του τριφωσφορικού οξέος i) Τριφωσφορικό νάτριο ii) Τριφωσφορικό κάλιο	Σούπες και ζωμοί Τσάι και αφεψήματα φυτικών προϊόντων Μηλίτης και απιδίτης	3 g/kg 2 g/kg 2 g/kg
E 452	Πολυφωσφορικά άλατα i) Πολυφωσφορικό νάτριο ii) Πολυφωσφορικό κάλιο iii) Πολυφωσφορικό ασβέστιο-νάτριο iv) Πολυφωσφορικό ασβέστιο	Τσίχλες Αποξηραμένα τρόφιμα σε σκόνη Ποτά σοκολάτας και βήνης με βάση γαλακτοκομικά προϊόντα Αλκοολούχα ποτά εκτός από κρασί και μύρα Δημητριακά προγεύματος Άλλα επεξεργασμένα τρόφιμα	Quantum satis ⁽¹⁾ 10 g/kg ⁽²⁾ 2 g/l 1 g/l 10 g/kg 5 g/kg
E 431	Στεατικό πολυοξυαιθυλένιο (40)	Κρασί (<i>Pro Memoria</i>) [κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1873/84]	
E 353	Μετατρυγικό οξύ	Κρασί	Όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 ⁽³⁾
E 355	Αδιπικό οξύ	Υλικά γέμισης και τελικές επικαλύψεις για εκλεκτά αρτοσκευάσματα	Υπολογιζόμενα ως αδιπικό οξύ 5 g/kg
E 356	Αδιπικό νάτριο	Επιδόρπια (σε μορφή ζελέ και με άρωμα φρούτου)	5 g/kg
E 357	Αδιπικό κάλιο	Σκόνες για οικιακή παρασκευή ποτών Τσίχλες	10 g/kg 20 g/kg
E 363	Ηλεκτρικό οξύ	Επιδόρπια Σούπες και ζωμοί Τεμαχισμένα ψάρια σε κρέμα γάλακτος Σκόνες για οικιακή παρασκευή ποτών	6 g/kg Quantum satis Quantum satis Quantum satis
E 385	Λιθινοδιαμινοτετραοξικό ασβεστιο-νάτριο (άλας του EDTA με ασβεστιο-νάτριο)	Γαλακτωματοποιημένες σάλτσες Οσπρια, λαχανικά, μανιτάρια και αγκινάρες σε κονσέρβες και δοχεία Μαλακόστρακα σε κονσέρβες και δοχεία Ψάρια σε κονσέρβες και δοχεία Ημισυνθετικό λίπος (μυαρίνη)	75 mg/kg 250 mg/kg 250 mg/kg 75 mg/kg 100 mg/kg
E 405	Αλγινική προπανοδιόλη-1,2	Γαλακτώματα λιπών Εκλεκτά αρτοσκευάσματα Υλικά γέμισης, επίστρωσης και τελικής επικάλυψης για εκλεκτά αρτοσκευάσματα και επιδόρπια Ζαχαρώδη προϊόντα Παγωτά με βάση το νερό «Σνακς» με βάση δημητριακά και γεώμηλα Σάλτσες Μπίρα Τσίχλες Παρασκευάσματα φρούτων και λαχανικών Μη αλκοολούχα αρωματικά ποτά Ηδύποτα κρέμας γάλακτος και αυγών Διαιτητικές τροφές για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς — Διαιτητικά παρασκευάσματα για τον έλεγχο του σωματικού βάρους, προοριζόμενα να αντικαταστήσουν το σύνολο της ημερήσιας πρόσληψης τροφής ή ένα επιμέρους γεύμα Διαιτητικά συμπληρώματα διατροφής	3 g/kg 2 g/kg 5 g/kg 5 g/kg 3 g/kg 3 g/kg 10 g/kg 100 mg/l 10 g/kg 5 g/kg 300 mg/l 10 g/l 1 g/kg 1 g/kg

⁽¹⁾ Μόνον E 341 (ii).⁽²⁾ Μόνον E 341 (iii).⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

Αριθμός ΕΟΚ	Όνομασία	Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα
E 407	Καραγενάνες	Μερικώς αφυδατωμένο γάλα Γάλα σε σκόνη Ανωρίμαστο τυρί Ανακατεργασμένο τυρί Πάστες για άλειμμα μειωμένων λιπαρών ουσιών Επιδόρπια Σάλτσες Ποτά με βάση γαλακτοκομικά προϊόντα Άλλα τρόφιμα	150 mg/l 5 g/kg 5 g/kg 5 g/kg 10 g/kg 20 g/kg 20 g/kg 500 mg/l 15 g/kg
E 416	Κόμμι Karaya	«Σνακς» με βάση δημητριακά και γεώμηλα Επικαλύψεις για ξηρούς καρπούς Υλικά γέμισης, επίστρωσης και τελικής επικάλυψης για εκλεκτά αρτοσκευάσματα Επιδόρπια Γαλακτωματοποιημένες σάλτσες Ηδύποτα με βάση αυγά Διαιτητικά συμπληρώματος διατροφής	5 g/kg 10 g/kg 5 g/kg 6 g/kg 20 g/kg 10 g/kg Quantum satis
E 420 E 421 E 953 E 965 E 966 E 969	Σορβιτόλη i) Σορβιτόλη ii) Σιρόπι σορβιτόλης Μαννιτόλη Ισομαλιτιτόλη (Isomalt) Μαλιτιτόλη i) Μαλιτιτόλη ii) Σιρόπι μαλιτιτόλης Λακτιτόλη Ξυλιτόλη	Τρόφιμα γενικώς, εκτός από τα μη αλκοολούχα, αρωματικά ποτά με βάση το νερό	Quantum satis (για άλλους σκοπούς εκτός από γλύκανση)
E 432 E 433 E 434 E 435 E 436	Μονολαυρική πολυοξυαιθυλενο-σορβιτάνη (polysorbate 20) Μονοελαϊκή πολυοξυαιθυλενο-σορβιτάνη (polysorbate 80) Μονοπαλμιτική πολυοξυαιθυλενο-σορβιτάνη (polysorbate 40) Μονοστεατική πολυοξυαιθυλενο-σορβιτάνη (polysorbate 60) Τριστεατική πολυοξυαιθυλενο-σορβιτάνη (polysorbate 65)	Ποτά με βάση γαλακτοκομικά προϊόντα Εκλεκτά αρτοσκευάσματα Γαλακτώματα λιπών για την αρτοποιία Τεχνητό γάλα και τεχνητή κρέμα γάλακτος Παγωτά Επιδόρπια Ζαχαρώδη προϊόντα Γαλακτωματοποιημένες σάλτσες Σούπες Τσίχλες Διαιτητικά συμπληρώματα διατροφής Διαιτητικές τροφές για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς — Διαιτητικά παρασκευάσματα για τον έλεγχο του σωματικού βάρους, προοριζόμενα να αντικαταστήσουν το σύνολο της ημερήσιας πρόσληψης τροφής ή ένα επιμέρους γεύμα	5 g/kg 3 g/kg 10 g/kg 5 g/kg 1 g/kg 3 g/kg 1 g/kg 5 g/kg 1 g/kg 20 g/kg Quantum satis 1 g/kg
E 442	Φωσφατίδια του αμμωνίου	Είδη ζαχαροπλαστικής με βάση το κακάο και τη σοκολάτα	10 mg/l
E 445	Εστέρες γλυκερίνης με κολοφώνιο ξύλου	Μη αλκοολούχα θολά ποτά Αλκοολούχα θολά ποτά	100 mg/l 200 mg/l

Αριθμός ΕΟΚ	Όνομασία	Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα
E 461	Μεθυλο-κντταρίνη	Εκλεκτά αρτοσκευάσματα	Μόνα ή σε συνδυασμό 10 g/kg
E 463	Υδροξυ-προπυλο-κντταρίνη	Αποστειρωμένη κρέμα γάλακτος	2 g/kg
E 464	Υδροξυ-προπυλο-μεθυλο-κντταρίνη	Παγωτά	5 g/kg
E 465	Αιθυλο-μεθυλο-κντταρίνη	Επιδόρπια	5 g/kg
E 466	Καρβοξυμεθυλο-κντταρίνη	Αρωματικά ποτά με βάση το νερό ή γαλακτοκομικά προϊόντα	2 g/l
		Στερεά επεξεργασμένα τρόφιμα (εκτός από ψυμί, μαρμελάδες, ζελέδες, μαρμελάδες εσπεριδοειδών και σοκολάτα)	5 g/kg
		Σούπες και ζωμοί	5 g/l
		Σάλτσες	5 g/kg
		Επικαλύψεις σε μορφή ζελέ για ιχθυοσκευάσματα και προϊόντα κρέατος	5 g/kg
		Προϊόντα αρτοποιίας χωρίς γλουτένη	4 g/kg
		Κρέας, ψάρια και μαλακόστρακα τεχνητά, με βάση πρωτεΐνες λαχανικών και δημητριακών	20 g/kg
		Ηδύποτα κρέμας γάλακτος και αυγών	10 g/l
		Διαιτητικές τροφές για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς — Διαιτητικά παρασκευάσματα για τον έλεγχο του σωματικού βάρους, προοριζόμενα να αντικαταστήσουν το σύνολο της ημερήσιας πρόσληψης τροφής ή ένα επιμέρους γεύμα	10 g/kg
		Διαιτητικά συμπληρώματα διατροφής	5 g/kg
E 473	Εστέρες λιπαρών οξέων με σακχαρόζη	Καφές υγρός εγκυτωμένος	Μόνα ή σε συνδυασμό 1 g/kg
E 474	Σακχαρογλυκερίδια	Προϊόντα κρέατος θερμικώς επεξεργασμένα	5 g/kg επί λιπαρών υλών
		Γαλακτώματα λιπών για ψήσιμο	10 g/kg
		Αποχρωστικά ροφημάτων	20 g/kg
		Παγωτά	5 g/kg
		Ζαχαρώδη προϊόντα	5 g/kg
		Επιδόρπια	5 g/kg
		Σάλτσες	10 g/kg
		Σούπες και ζωμοί	2 g/kg
		Νωπά φρούτα, επιφανειακή επεξεργασία	Quantum satis
		Γαλακτωματοποιημένο μη αλκοολούχο ανίσωτο	Quantum satis
		Οινοπνευματώδη ποτά (εκτός από κρασί και μύρα)	5 g/l
		Διαιτητικά συμπληρώματα διατροφής	5 g/l
		Διαιτητικές τροφές για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς — Διαιτητικά παρασκευάσματα για τον έλεγχο του σωματικού βάρους, προοριζόμενα να αντικαταστήσουν το σύνολο της ημερήσιας πρόσληψης τροφής ή ένα επιμέρους γεύμα	5 g/kg
		Τσίχλες	10 g/kg
E 475	Πολυγλυκερίδια λιπαρών οξέων	Εκλεκτά αρτοσκευάσματα	10 g/kg
		Γαλακτωματοποιημένα ηδύποτα	5 g/kg
		Προϊόντα αυγών	1 g/kg
		Αποχρωστικά ροφημάτων	0,5 g/kg
		Τσίχλες	5 g/kg
		Γαλακτώματα λιπών	5 g/kg
		Τεχνητή κρέμα γάλακτος και τεχνητό γάλα	5 g/kg
		Ζαχαρώδη προϊόντα	5 g/kg
		Επιδόρπια	10 g/kg
		Διαιτητικά συμπληρώματα διατροφής	Quantum satis
		Διαιτητικές τροφές για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς — Διαιτητικά παρασκευάσματα για τον έλεγχο του σωματικού βάρους, προοριζόμενα να αντικαταστήσουν το σύνολο της ημερήσιας πρόσληψης τροφής ή ένα επιμέρους γεύμα	5 g/kg
E 476	Απλά πολυγλυκερίδια του ρικινελαιικού οξέος	Πάστες για άλειμμα και σάλτσες για σαλάτες, χαμηλής περιεκτικότητας σε λίπη	4 g/kg
		Είδη ζαχαροπλαστικής με βάση σοκολάτα και κακάο	5 g/kg

Αριθμός ΕΟΚ	Όνομασία	Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα
E 477	Εστέρες λιπαρών οξέων με προπανοδιόλη-1,2	Εκλεκτά αρτοσκευάσματα Γαλακτώματα λιπών για ψήσιμο Τεχνητή κρέμα γάλακτος και τεχνητό γάλα Αποχρωστικά ροφημάτων Παγωτά Ζαχαρώδη προϊόντα Επιδόρπια Κτυπημένες τελικές επικαλύψεις, εκτός από κρέμα γάλακτος, για επιδόρπια Διαιτητικές τροφές για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς — Διαιτητικά παρασκευάσματα για τον έλεγχο του σωματικού βάρους, προοριζόμενα να αντικαταστήσουν το σύνολο της ημερήσιας πρόσληψης τροφής ή ένα επιμέρους γεύμα	10 g/kg 20 g/kg 5 g/kg 1 g/kg 3 g/kg 5 g/kg 5 g/kg 30 g/kg 1 g/kg
E 479α	Θερμικώς οξειδωμένο σογιέλαιο	Γαλακτώματα λιπών για ψήσιμο και τηγάνισμα	4 g/kg
E 479β	Θερμικώς οξειδωμένο σογιέλαιο που έχει αντιδράσει με μονο- και δι-γλυκερίδια λιπαρών οξέων	Γαλακτώματα λιπών για ψήσιμο και τηγάνισμα	10 g/kg
E 481 E 482	Στεατούλο-2-γαλακτικό νάτριο Στεατούλο-2-γαλακτικό ασβέστιο	Εκλεκτά αρτοσκευάσματα Ρύζι ταχέως βρασμού Δημητρικά προγεύματος Γαλακτωματοποιημένα ηδύποτα «Σνακς» με βάση δημητριακά Τσίχλες Γαλακτώματα λιπών Επιδόρπια Ζαχαρώδη προϊόντα Αποχρωστικά ροφημάτων (χωρίς φωσφορικές ενώσεις) «Σνακς» με βάση δημητριακά και γεώμηλα Προϊόντα κρέατος Σκόνες για την παρασκευή θερμών ροφημάτων Διαιτητικές τροφές για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς — Διαιτητικά παρασκευάσματα για τον έλεγχο του σωματικού βάρους, προοριζόμενα να αντικαταστήσουν το σύνολο της ημερήσιας πρόσληψης τροφής ή ένα επιμέρους γεύμα Ψωμί	Μόνα ή σε συνδυασμό 5 g/kg 4 g/kg 5 g/kg 8 g/kg 2 g/kg 2 g/kg 10 g/kg 5 g/kg 5 g/kg 1 g/kg 5 g/kg 1 g/kg 2 g/kg 2 g/kg 2 g/kg 5 g/kg
E 483	Τρυγικό στεατύλιο	Αρτοσκευάσματα Επιδόρπια	5 g/kg 5 g/kg
E 491 E 492 E 493 E 494 E 495	Μονοστεατική σορβιτάνη Τριστεατική σορβιτάνη Μονολαυρική σορβιτάνη Μονοελαϊκή σορβιτάνη Μονοπαλμιτική σορβιτάνη	Εκλεκτά αρτοσκευάσματα Μαρμελάδες ζελέ Γαλακτώματα λιπών Τεχνητή κρέμα και τεχνητό γάλα Συμπυκνωμένο τσάι και συμπυκνωμένα αφεψήματα φρούτων και φυτικών προϊόντων Αποχρωστικά ροφημάτων Παγωτά Επιδόρπια Ζαχαρώδη προϊόντα Είδη ζαχαροπλαστικής με βάση το κακάο και τη σοκολάτα	Μόνα ή σε συνδυασμό 10 g/kg 25 mg/kg (μόνο για το E 493) 10 g/kg 5 g/kg 0,5 g/kg 5 g/kg 0,5 g/kg 5 g/kg 5 g/kg 10 g/kg (μόνο για το E 492)

Αριθμός ΕΟΚ	Όνομασία	Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα
E 495	(συνέχεια)	Γαλακτωματοποιημένες σάλτσες Διαιτητικά συμπληρώματα διατροφής Ζυμομύκητες για την αρτοποιία Διαιτητικές τροφές για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς — Διαιτητικά παρασκευάσματα για τον έλεγχο του σωματικού βάρους, προοριζόμενα να αντικαταστήσουν το σύνολο της ημερήσιας πρόσληψης τροφής ή ένα επιμέρους γεύμα Τσίχλες Κρασί (Pro Memoria) (κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1873/84 — Μόνο για το E 491	5 g/kg Quantum satis 10 g/kg 5 g/kg 5 g/kg
E 512	Χλωριούχος κασσίτερος	Λευκά λαχανικά σε κονσέρβες και δοχεία	25 mg/kg ως Sn
E 520	Θευκό αργίλιο	Λεύκωμα αυγού	Μόνα ή σε συνδυασμό 30 mg/kg ως Al
E 521	Θευκό αργιλιονάτριο	Ζαχαρωμένα φρούτα	200 mg/kg
E 522	Θευκό αργλιοκάλιο		
E 523	Θευκό αργλιοαμμώνιο		
E 541	Φωσφορικό αργιλιονάτριο, όξινη ουσία	Εκλεκτά αρτοσκευάσματα (μόνον αρτίδια γάλακτος και σπογγώδη αρτοσκευάσματα)	2,6 g/kg ως Al
E 535	Σιδηροκυανιούχο νάτριο	Μαγειρικό αλάτι και τα υποκατάστατά του	Μόνα ή σε συνδυασμό 20 mg/kg
E 536	Σιδηροκυανιούχο κάλιο		ως άνυδρο σιδηροκυανιούχο κάλιο
E 538	Σιδηροκυανιούχο ασβέστιο		
E 551	Διοξειδίο του πυριτίου	Ρύζι (μόνον E 553β)	Quantum satis
E 552	Πυριτικό ασβέστιο	Αποξηραμένα τρόφιμα σε σκόνη	10 g/kg
E 553α	i) Ορθοπυριτικό μαγνήσιο ii) Τριπυριτικό μαγνήσιο (1)	Χλωριούχο νάτριο και τα υποκατάστατά του Διαιτητικά συμπληρώματα διατροφής	10 g/kg Quantum satis
E 553β	Τάλκης (1)	Τρόφιμα σε μορφή δισκίων	Quantum satis
E 554	Πυριτικό αργιλιονάτριο	Τσίχλες	Quantum satis (μόνο για το E 553β)
E 555	Πυριτικό αργλιοκάλιο		
E 556	Πυριτικό αργλιοασβέστιο		
E 558	Μπεντονίτης		
E 559	Πυριτικό αργίλιο (καολίνης)		
E 579	Γλυκονικός σίδηρος	Μαύρες ελιές	150 mg/kg ως Fe
E 585	Γαλακτικός σίδηρος		
E 626	Γουανλικό οξύ	Τρόφιμα γενικώς	500 mg/kg
E 627	Γουανλικό νάτριο		μόνα ή σε συνδυασμό
E 628	Γουανλικό κάλιο		υπολογιζόμενα ως
E 629	Γουανλικό ασβέστιο	Αρτυματικές ύλες και καρυκεύματα	γουανλικό οξύ Quantum satis
E 630	Ινοσινικό οξύ		
E 631	Ινοσινικό νάτριο		
E 632	Ινοσινικό κάλιο		
E 633	Ινοσινικό ασβέστιο		
E 634	Αλατα με ασβέστιο των 5-ριβοζονουκλεοτιδίων		
E 635	Αλατα με νάτριο του 5-ριβοζονουκλεοτιδίου		

(1) Απαλλαγμένα από αμίαντο.

Αριθμός ΕΟΚ	Όνομασία	Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα	
E 636	Μαλτόλη	Τσίχλες	300 mg/kg	
E 637	Αιθυλο-μαλτόλη	Τσίχλες	300 mg/kg	
E 900	Διμεθυλο-πολυσιλοξάνιο	Τρόφιμα γενικώς Τσίχλες <i>Κρασί (Pro Memoria) [κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1873/84]</i>	10 mg/kg 100 mg/kg	
E 901	Κηρός μελισσών, λευκός και κίτρινος	Είδη ζαχαροπλαστικής και μικρά εκλεκτά αρτοσκευάσματα με επικάλυψη σοκολάτας «Σνακς» Ξηροί καρποί Αφρικός καφές Διαιτητικά συμπληρώματα διατροφής Νωπά εσπεριδοειδή, πεπόνια, μήλα και αχλάδια, μόνον επιφανειακή επεξεργασία	ως μέσα γλασάρισμα	
E 902	Κανδελιλικός κηρός			Quantum satis
E 903	Καρναουβικός κηρός			Quantum satis
E 904	Σελάκ			Quantum satis
E 912	Εστέρες του μοντανικού οξέος	Νωπά εσπεριδοειδή, μόνον επιφανειακή επεξεργασία	Quantum satis	
E 914	Κηρός οξειδωμένων πολυαιθυλενίων			
E 927β	Καρβαμίδιο	Τσίχλες χωρίς ζάχαρη	30 g/kg	
E 950	Ακεσουλφάμη-Κ	Τσίχλες	(1) 800 mg/kg 2 500 mg/kg 10 mg/kg (μόνο ως ενισχυτικό του αρώματος)	
E 951	Ασπαρτάμη			
E 957	Θαυματίνη			
E 959	Νεοεσπεριδίνη DC	Τσίχλες Μαργαρίνη Ημισυνθετικό λίπος (μιναρίνη) Προϊόντα κρέατος Πολτός κρέατος (paté) Ζελέδες φρούτων Προϊόντα φυτικών πρωτεϊνών	150 mg/kg 5 mg/kg (μόνο ως ενισχυτικό του αρώματος)	
E 999	Εκχύλισμα κιλίας	Αρωματικά, μη αλκοολούχα ποτά με βάση το νερό	200 mg/l	
E 1103	Ιμβερτάση	Ζαχαρώδη προϊόντα και υλικά γέμισης για εκλεκτά αρτοσκευάσματα	Quantum satis	
E 1505	Κιτρικό τριαθύλιο	Λεύκωμα αυγού σε σκόνη	Quantum satis	

(1) Όταν τα πρόσθετα E 950, E 951, E 957 και E 959 χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό, τα επίπεδά τους μειώνονται αναλογικά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΟΙ ΔΙΑΛΥΤΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΛΥΤΕΣ-ΦΟΡΕΙΣ

Σημειώσεις

Στον κατάλογο αυτό δεν περιλαμβάνονται:

1. ουσίες που γενικά θεωρούνται τρόφιμα·
2. ουσίες που καλύπτονται από το άρθρο 1 παράγραφος 4·
3. ουσίες που κατά κύριο λόγο δρουν ως οξέα ή ρυθμιστές της οξύτητας, όπως το κιτρικό οξύ και το υδροξείδιο του αμμωνίου.

Αριθμός ΕΟΚ	Ονομασία	Χρήση με περιορισμούς
—	Προπανοδιόλη-1,2 (προπυλενογλυκόλη)	Χρωστικές ύλες, γαλακτωματοποιητές, αντιοξειδωτικά και ένζυμα
E 422	Γλυκερίνη	
E 420	Σορβιτόλη	
E 421	Μαννιτόλη	
E 953	Ισομαλιτιτόλη	
E 965	Μαλιτιτόλη	
E 966	Λακτιτόλη	
E 967	Ξυλιτόλη	
E 400 έως E 404	Αλγινικό οξύ και τα άλατά του με νάτριο, κάλιο, ασβέστιο και αμμώνιο	
E 405	Αλγινική προπανοδιόλη-1,2	
E 406	Αγαρ-άγαρ	
E 407	Καραγενάνη	
E 410	Κόμμι χαρουπιών	
E 412	Κόμμι Guar	
E 413	Τραγακάνθινο κόμμι	
E 414	Κόμμι ακακίας (αραβικό κόμμι)	
E 415	Ξανθανικό κόμμι	
E 440	Πηκτινικές ύλες	
E 460	Κυτταρίνη (μικροκρυσταλλική ή σε σκόνη)	
E 461	Μεθυλο-κυτταρίνη	
E 463	Υδροξυ-προυθλο-κυτταρίνη	
E 464	Υδροξυ-προπυλο-μεθυλο-κυτταρίνη	
E 465	Αιθυλο-μεθυλο-κυτταρίνη	
E 466	Καρβοξυμεθυλο-κυτταρίνη	
	Αλας με νάτριο της καρβοξυμεθυλο-κυτταρίνης	
E 322	Λεκθίνες	
E 432 έως E 436	Polysorbate 20, 40, 60, 65 και 80	
E 470β	Αλατα λιπαρών οξέων με μαγνήσιο	
E 471	Μono- και δι-γλυκερίδια λιπαρών οξέων	
E 472α	Εστέρες του οξικού οξέος με μόνο- και δι-γλυκερίδια λιπαρών οξέων	
E 472ψ	Εστέρες του κιτρικού οξέος με μόνο- και δι-γλυκερίδια λιπαρών ουσιών	
E 472ε	Εστέρες του mono- και δι-ακετυλο-τρυγικού οξέος με μόνο- και δι-γλυκερίδια λιπαρών οξέων	
E 473	Εστέρες των λιπαρών οξέων με σακχαρόζη	
E 475	Πολυγλυκερίδια λιπαρών οξέων	Μόνον χρωστικές ύλες και λιποδιαλυτά αντιοξειδωτικά

Αριθμός ΕΟΚ	Ονομασία	Χρήση με περιορισμούς
E 491	Εστέρες σορβιτάνης	Μόνον χρωστικές ύλες και αντιαφριστικοί παράγοντες
E 492		
E 493		
E 494		
E 495		
	Πολυαιθυλενογλυκόλη	Μόνον ενζυμικά παρασκευάσματα, ανώτατο όριο 10 %
E 1404	Οξειδωμένο άμυλο	
E 1410	Δισόξινο φωσφορικό άμυλο	
E 1412	Όξινο φωσφορικό άμυλο	
E 1413	Φωσφορυλιωμένο όξινο φωσφορικό άμυλο	
E 1414	Ακετυλιωμένο όξινο φωσφορικό άμυλο	
E 1420	Ακετυλιωμένο άμυλο	
E 1422	Ακετυλιωμένο όξινο αδιπικό άμυλο	
E 1440	Υδροξυ-προπυλ-άμυλο	
E 1442	Όξινο φωσφορικό υδροξυ-προπυλ-άμυλο	
E 1450	Οκτενυλ-ηλεκτρικό αμυλο-νάτριο	
E 170	Ανθρακικά άλατα ασβεστίου	
E 501	Ανθρακικά άλατα καλίου	
E 504	Ανθρακικά άλατα μαγνησίου	
E 508	Χλωριούχο κάλιο	
E 509	Χλωριούχο ασβέστιο	
E 511	Χλωριούχο μαγνήσιο	
E 514	Θεικό νάτριο	
E 515	Δευκό κάλιο	
E 516	Θεικό ασβέστιο	
E 517	Θεικό αμμώνιο	
E 341	Φωσφορικά άλατα ασβεστίου	
E 263	Οξικό ασβέστιο	
E 331	Κιτρικό νάτριο	
E 332	Κιτρικό κάλιο	
E 577	Γλυκονικό κάλιο	
E 640	Γλυκίνη και το άλας της με νάτριο	
E 1505	Κιτρικό τριαιθύλιο	
E 1518	Τριοξικός εστέρας της γλυκερίνης (τριακετίνη)	
E 551	Διοξείδιο του πυριτίου	Γαλακτωματοποιητές και χρωστικές ύλες ανώτατο όριο 5 %
E 552	Πυριτικό ασβέστιο	
E 553β	Τάλκης	Μόνο χρωστικές ύλες, ανώτατο όριο 5 %
E 558	Μπεντονίτης	
E 559	Πυριτικό αργίλιο (καολίνη)	
E 901	Κηρός μελισσών	Μόνο χρωστικές ύλες
E 1200	Πολυδεξτρόζη	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΑ ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΣΤΙΣ ΠΑΙΔΙΚΕΣ ΤΡΟΦΕΣ, ΣΤΙΣ ΤΡΟΦΕΣ ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΒΡΕΦΙΚΗΣ ΗΛΙΚΙΑΣ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΤΡΟΦΕΣ ΑΠΟΓΑΛΑΚΤΙΣΜΟΥ

Σημείωση

Τα παρασκευάσματα και οι τροφές απογαλακτισμού για βρέφη και νήπια επιτρέπεται να περιέχουν E 414 — κόμμι ακακίας (αραβικό κόμμι) και E 551 — διοξείδιο του πυριτίου, προερχόμενα από την προσθήκη παρασκευασμάτων θρεπτικών υλών με περιεκτικότητα σε καθεμία από τις ουσίες αυτές όχι μεγαλύτερη από 10 g/kg, καθώς και E 421 — μαννιτόλη, όταν αυτή χρησιμοποιείται ως φορέας της βιταμίνης B 12 (τουλάχιστον 1 μέρος βιταμίνης B 12 ανά 1 000 μέρη μαννιτόλης).

Τα υποδεικνύόμενα ανώτατα επίπεδα χρήσης αφορούν έτοιμα προς κατανάλωση τρόφιμα που έχουν παρασκευαστεί σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

I. Επιτρεπόμενα πρόσθετα τροφίμων στις παιδικές τροφές για υγιή νήπια

Σημειώσεις

1. Για την παρασκευή παιδικών τροφών μπορούν να χρησιμοποιούνται καλλιέργειες μη παθογόνων μικροοργανισμών που παράγουν L(+)-γαλακτικό οξύ.
2. Όταν σε ένα τρόφιμο προστίθενται περισσότερες από μία από τις ουσίες E 322 και E 471, ανώτατα επίπεδα καθεμιάς από τις εν λόγω ουσίες που καθορίζονται για το συγκεκριμένο τρόφιμο, μειώνονται κατά τη σχετική ποσότητα, στην οποία η άλλη ουσία απαντά στο ίδιο τρόφιμο.

Αριθμός EOK	Ονομασία	Ανώτατα επίπεδα
E 270	Γαλακτικό οξύ [μόνο L(+)-μορφή]	Quantum satis
E 330	Κιτρικό οξύ	Quantum satis
E 306	Εκχύλισμα πλούσιο σε τοκοφερόλες	} 10 mg/l μόνα ή σε συνδυασμό
E 307	α-Τοκοφερόλη	
E 308	γ-Τοκοφερόλη	
E 309	δ-Τοκοφερόλη	
E 322	Λεκιθίνες	5 g/l
E 471	Μονο- και δι-γλυκερίδια	4 g/l

II. Επιτρεπόμενα πρόσθετα τροφίμων στις τροφές δεύτερης βρεφικής ηλικίας για υγιή βρέφη

Σημειώσεις

1. Για την παρασκευή οξίνου γάλακτος, μπορούν να χρησιμοποιούνται καλλιέργειες μη παθογόνων μικροοργανισμών που παράγουν L(+)-γαλακτικό οξύ.
2. Όταν σε ένα τρόφιμο προστίθενται περισσότερες από μία από τις ουσίες E 322 και E 471, τα ανώτατα επίπεδα καθεμιάς από τις εν λόγω ουσίες που καθορίζονται για το συγκεκριμένο τρόφιμο, μειώνονται κατά τη σχετική ποσότητα, στην οποία η άλλη ουσία απαντά στο ίδιο τρόφιμο.
3. Όταν σε ένα τρόφιμο προστίθενται περισσότερες από μία από τις ουσίες E 407, E 410 και E 412, τα ανώτατα επίπεδα καθεμιάς από τις εν λόγω ουσίες που καθορίζονται για το συγκεκριμένο τρόφιμο, μειώνονται κατά τη σχετική ποσότητα, στην οποία οι δύο άλλες ουσίες μαζί απαντούν στο ίδιο τρόφιμο.

Αριθμός EOK	Ονομασία	Ανώτατα επίπεδα
E 270	Γαλακτικό οξύ [μόνο L(+)-μορφή]	Quantum satis
E 330	Κιτρικό οξύ	Quantum satis
E 306	Εκχύλισμα πλούσιο σε τοκοφερόλες	10 mg/l μόνα ή σε συνδυασμό
E 307	α-Τοκοφερόλη	
E 308	γ-Τοκοφερόλη	
E 309	δ-Τοκοφερόλη	
E 322	Λεκθίνες	5 g/l
E 471	Μονο- και δι-γλυκερίδια	4 g/l
E 407	Καραγενάνες	0,3 g/l
E 410	Κόμμι χαρουπιών	1 g/l
E 412	Κόμμι Guar	1 g/l

III. Επιτρεπόμενα πρόσθετα τροφίμων στις τροφές απογαλακτισμού για υγιή βρέφη και νήπια

Αριθμός EOK	Ονομασία	Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα	
E 170	Ανθρακικά άλατα ασβεστίου	Τροφές απογαλακτισμού	Quantum satis (μόνο για τη ρύθμιση του pH)	
E 260	Οξικό οξύ			
E 261	Οξικά άλατα καλίου			
E 262	Οξικά άλατα νατρίου			
E 263	Οξικά άλατα ασβεστίου			
E 270	Γαλακτικό οξύ (1)			
E 296	Μηλικό οξύ			
E 325	Γαλακτικό νάτριο (1)			
E 326	Γαλακτικό κάλιο (1)			
E 327	Γαλακτικό ασβέστιο (1)			
E 330	Κιτρικό οξύ			
E 331	Κιτρικά άλατα νατρίου			
E 332	Κιτρικά άλατα καλίου			
E 333	Κιτρικά άλατα ασβεστίου			
E 500	Ανθρακικά άλατα νατρίου			
E 501	Ανθρακικά άλατα καλίου			
E 503	Ανθρακικά άλατα αμμωνίου			
E 507	Υδροχλωρικό οξύ			
E 524	Υδροξείδιο του νατρίου			
E 525	Υδροξείδιο του καλίου			
E 526	Υδροξείδιο του ασβεστίου			
E 300	L-ασκορβικό οξύ	Ποτά, χυμοί και παιδικές τροφές με βάση φρούτα και λαχανικά	Μόνα ή σε συνδυασμό, υπολογιζόμενα ως ασκορβικό οξύ	
E 301	L-ασκορβικό νάτριο			0,3 g/kg
E 302	L-ασκορβικό ασβέστιο			0,2 g/kg
		Τροφές με βάση δημητριακά που περιέχουν λιπαρές ύλες		

(1) Μόνο L(+)-μορφή.

Αριθμός ΕΟΚ	Ονομασία	Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα
E 304 E 306 E 307 E 308 E 309	Παλμιτικό L-ασκορβύλιο Εκχύλισμα πλούσιο σε τοκοφερόλες α-Τοκοφερόλη γ-Τοκοφερόλη δ-Τοκοφερόλη	Δημητριακά, μπισκότα, φρυγανιές και παιδικές τροφές που περιέχουν λιπαρές ύλες	0,1 g/kg (μόνα ή σε συνδυασμό)
E 338	Φωσφορικό οξύ	Τροφές απογαλακτισμού	1 g/kg ως P ₂ O ₅ (μόνο τη ρύθμιση του pH)
E 339 E 340 E 341	Φωσφορικά άλατα νατρίου Φωσφορικά άλατα καλίου Φωσφορικά άλατα ασβεστίου	Δημητριακά	1 g/kg (μόνα ή σε συνδυασμό, υπολογιζόμενα ως P ₂ O ₅)
E 322	Λεκιθίνες	Μπισκότα και φρυγανιές Τρόφιμα με βάση δημητριακά Παιδικές τροφές	10 g/kg
E 471 E 472α E 472β E 472ψ	Μono- και διγλυκερίδια λιπαρών οξέων Εστέρες του οξικού οξέος με mono-και δι-γλυκερίδια λιπαρών οξέων Εστέρες του γαλακτικού οξέως με mono-και δι-γλυκερίδια λιπαρών οξέων Εστέρες του κιτρικού οξέος με mono-και δι-γλυκερίδια λιπαρών οξέων	Μπισκότα και φρυγανιές Τρόφιμα με βάση δημητριακά Παιδικές τροφές	5 g/kg (μόνα ή σε συνδυασμό)
E 400 E 401 E 402 E 404	Αλγινικό οξύ Αλγινικό νάτριο Αλγινικό κάλιο Αλγινικό ασβέστιο	Επιδόρπια Πουτίγκα	0,5 g/kg (μόνα ή σε συνδυασμό)
E 410 E 412 E 414 E 415 E 440 E 460 (i)	Κόμμι χαρουπιών Κόμμι Guar Κόμμι ακακίας (αραβικό κόμμι) Ξανθανικό κόμμι Πηκτινικές ύλες Μικροκρυσταλλική κυτταρίνη	Τροφές απογαλακτισμού Τροφές με βάση τα δημητριακά, χωρίς γλουτένη	10 g/kg (μόνα ή σε συνδυασμό) 20 g/kg (μόνα ή σε συνδυασμό)
E 551	Διοξειδίο του πυριτίου	Αποξηραμένα δημητριακά	2 g/kg
E 334 E 335 E 336 E 450α E 575	Τρυγικό οξύ Τρυγικό νάτριο Τρυγικό κάλιο Πυροφωσφορικό νάτριο Γλυκονο-δ-λακτόνη	Μπισκότα και φρυγανιές	5 g/kg (ως κατάλοιπα)

Αριθμός ΕΟΚ	Ονομασία	Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα
E 1404	Οξειδωμένο άμυλο	Τροφές απογαλακτισμού	50 g/kg
E 1410	Δισόξινο φωσφορικό άμυλο		
E 1412	Όξινο φωσφορικό άμυλο		
E 1413	Φωσφορυλιωμένο όξινο φωσφορικό άμυλο		
E 1414	Ακετυλιωμένο όξινο φωσφορικό άμυλο		
E 1420	Ακετυλιωμένο άμυλο		
E 1422	Ακετυλιωμένο όξινο αδιπικό άμυλο		
E 1450	Οκτενυλ-ηλεκτρικό αμυλονάτριο		

IV. Επιτρεπόμενα πρόσθετα τροφίμων στις παιδικές τροφές, στις τροφές δεύτερης βρεφικής ηλικίας και στις τροφές απογαλακτισμού για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς

Βλέπε τους αντίστοιχους πίνακες του παραρτήματος VI.

Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την έκδοση αδειών των αερομεταφορέων

(92/C 206/04)

COM(92) 274 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ στις 19 Ιουνίου 1992)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ⁽¹⁾

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία αριθ. 1

Άρθρο 2

στοιχείο ε)

ε) *επιχειρηματικό πρόγραμμα*: λεπτομερής περιγραφή των προβλεπόμενων εμπορικών δραστηριοτήτων του αερομεταφορέα για τη συγκεκριμένη περίοδο, ιδίως όσον αφορά τις εμπορικές εξελίξεις και τις επενδύσεις που πρέπει να αναληφθούν, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοοικονομικών και οικονομικών επιπτώσεων των δραστηριοτήτων αυτών·

Άρθρο 2

στοιχείο ε)

ε) *επιχειρηματικό πρόγραμμα*: περιγραφή των προβλεπόμενων εμπορικών δραστηριοτήτων του αερομεταφορέα για τη συγκεκριμένη περίοδο, ιδίως όσον αφορά τις εμπορικές εξελίξεις και τις επενδύσεις που πρέπει να αναληφθούν, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοοικονομικών και οικονομικών επιπτώσεων των δραστηριοτήτων αυτών·

Τροπολογία αριθ. 2

στοιχείο στ)

στ) *λογαριασμός διαχείρισης*: λεπτομερής δήλωση εσόδων και δαπανών για τη συγκεκριμένη περίοδο, συμπεριλαμβανομένης της κατανομής μεταξύ δραστηριοτήτων που αφορούν τις αεροπορικές μεταφορές και άλλων δραστηριοτήτων, καθώς και μεταξύ χρηματικών και μη χρηματικών στοιχείων·

στοιχείο στ)

στ) *λογαριασμός διαχείρισης*: δήλωση εσόδων και δαπανών για τη συγκεκριμένη περίοδο, συμπεριλαμβανομένης της κατανομής μεταξύ δραστηριοτήτων που αφορούν τις αεροπορικές μεταφορές και άλλων δραστηριοτήτων, καθώς και μεταξύ χρηματικών και μη χρηματικών στοιχείων·

Τροπολογία αριθ. 3

στοιχείο στα)

(νέο)

στα) *αποτελεσματικός έλεγχος*: η σχέση η οποία συνίσταται σε δικαιώματα, συμβάσεις ή οποιαδήποτε άλλα μέσα τα οποία, είτε μεμονωμένα είτε από κοινού, και λαμβανομένων υπόψη των σχετικών νομικών ή πραγματικών εκτιμήσεων παρέχουν τη δυνατότητα άσκησης αποφασιστικής επιρροής σε επιχείρηση, και ιδίως μέσω:

α) της κυριότητας του ενεργητικού μιας επιχείρησης ή του δικαιώματος να χρησιμοποιηθεί αυτό εν όλω ή εν μέρει·

β) δικαιωμάτων ή συμβάσεων που παρέχουν τη δυνατότητα να ασκηθεί αποφασιστική επιρροή στη σύνθεση, στις ψηφοφορίες ή στη λήψη των αποφάσεων των οργάνων μιας επιχείρησης.

⁽¹⁾ Για το πλήρες κείμενο βλέπε COM(91) 275 τελικό — ΕΕ αριθ. C 258 της 4. 10. 1991, σ. 2.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία αριθ. 4

Άρθρο 4

παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη χορηγούν άδεια εκμετάλλευσης σε επιχείρηση, μόνον εφόσον οι αεροπορικές μεταφορές αποτελούν την κύρια δραστηριότητά τους και η έδρα της καθώς και ο κύριος τόπος ασκήσεως των δραστηριοτήτων της βρίσκονται στο εν λόγω κράτος μέλος.

Άρθρο 4

παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη χορηγούν άδεια εκμετάλλευσης σε επιχείρηση, μόνον εφόσον οι αεροπορικές μεταφορές αποτελούν την κύρια δραστηριότητά της και η έδρα της καθώς και ο κύριος τόπος ασκήσεως των δραστηριοτήτων της βρίσκονται στο εν λόγω κράτος μέλος. Στην περίπτωση θυγατρικής εταιρείας, η άδεια εκμετάλλευσης χορηγείται από το κράτος μέλος στο οποίο έχει ιδρυθεί η εταιρεία αυτή από τη μητρική εταιρεία.

Τροπολογία αριθ. 5

παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη ή/και οι υπήκοοι των κρατών μελών έχουν και εξακολουθούν να έχουν την κυριότητα της επιχείρησης απευθείας ή μέσω της κατοχής της πλειοψηφίας των μετοχών. Τα εν λόγω κράτη μέλη ή οι υπήκοοί τους πρέπει να ελέγχουν πραγματικά ανά πάσα στιγμή, την επιχείρηση αυτή. Η πλειοψηφία του διοικητικού συμβουλίου πρέπει να αποτελείται από αντιπροσώπους αυτών των κρατών ή των υπηκόων τους.

παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη ή/και οι υπήκοοι των κρατών μελών έχουν και εξακολουθούν να έχουν την κυριότητα της επιχείρησης και της διοίκησής της απευθείας ή με πλειοψηφική συμμετοχή. Τα εν λόγω κράτη μέλη ή οι υπήκοοί τους πρέπει να ελέγχουν πραγματικά και κατά τρόπο αποφασιστικό, ανά πάσα στιγμή, την επιχείρηση αυτή. Η πλειοψηφία του συμβουλίου διαχείρισης ή/και οποιουδήποτε άλλου εποπτικού συμβουλίου πρέπει να αποτελείται από αντιπροσώπους αυτών των κρατών ή των υπηκόων τους.

Τροπολογία αριθ. 6

παράγραφος 3

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οι αερομεταφορείς που έχουν ήδη αναγνωρισθεί στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2343/90 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 294/91 διατηρούν τα δικαιώματά τους δυνάμει του παρόντος και των συναφών κανονισμών, εφόσον εκπληρώνουν τις υπόλοιπες υποχρεώσεις στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

παράγραφος 3

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οι αερομεταφορείς που, κατά τη στιγμή της έγκρισης του παρόντος κανονισμού:

- i) είτε έχουν την κεντρική διοίκησή τους και τον κυριότερο τόπο ασκήσεως των δραστηριοτήτων τους στην Κοινότητα και παρέχουν τακτικές ή μη τακτικές αεροπορικές γραμμές στην Κοινότητα κατά το διάστημα των δώδεκα μηνών που προηγούνται της έγκρισης του παρόντος κανονισμού,
- ii) είτε παρέχουν τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ των κρατών μελών βάσει των δικαιωμάτων τρίτης και τέταρτης ελευθερίας στον τομέα των μεταφορών, κατά το διάστημα των δώδεκα μηνών που προηγούνται της έγκρισης του παρόντος κανονισμού,
- iii) είτε έχουν συσταθεί μετά από την έγκριση του παρόντος κανονισμού,

αποκτούν επίσης δικαιώματα δυνάμει του παρόντος και των συναφών κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι:

- i) ανταποκρίνονται στις λοιπές υποχρεώσεις του παρόντος κανονισμού και
- ii) εξακολουθούν να έχουν την κεντρική διοίκησή τους και τον κύριο τόπο άσκησης των δραστηριοτήτων τους στην Κοινότητα και
- iii) δεν ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από οιονδήποτε άλλο μη κοινοτικό αερομεταφορέα.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία αριθ. 7

παράγραφος 6

6. Ένας αερομεταφορέας πρέπει, κατόπιν σχετικής αιτήσεως, να είναι σε θέση, ανά πάσα στιγμή, να αποδεικνύει, στο κράτος που είναι υπεύθυνο για την άδεια εκμετάλλευσης και στην Επιτροπή, ότι ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του παρόντος άρθρου.

παράγραφος 6

6. Ένας αερομεταφορέας πρέπει, κατόπιν σχετικής αιτήσεως, να είναι σε θέση, ανά πάσα στιγμή, να αποδεικνύει, στο κράτος που είναι υπεύθυνο για την άδεια εκμετάλλευσης, ότι ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του παρόντος άρθρου.

Τροπολογία αριθ. 8

παράγραφος 7

7. Στις περιπτώσεις που κράτος μέλος δεν είναι βέβαιο ότι ένας αερομεταφορέας ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του παρόντος άρθρου, μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή τη διεξαγωγή ελέγχου.

παράγραφος 7

7. Στις περιπτώσεις που ένα κράτος μέλος δεν είναι βέβαιο ότι ένας αερομεταφορέας ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του παρόντος άρθρου, μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή τη διεξαγωγή ελέγχου. Ο αερομεταφορέας υποχρεούται στην περίπτωση αυτή να αποδείξει στην Επιτροπή ότι ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του παρόντος άρθρου.

Τροπολογία αριθ. 9

Άρθρο 5

παράγραφος 2

στοιχείο α)

α) ένας αερομεταφορέας που εκμεταλλεύεται αεροσκάφη με λιγότερες από 20 θέσεις ή/και μέγιστο βάρος δέκα τόνων κατά την απογείωση, πρέπει να είναι σε θέση, ανά πάσα στιγμή, να αποδεικνύει ότι το καθαρό κεφάλαιο που διαθέτει είναι τουλάχιστον 100 000 Ecu·

Άρθρο 5

παράγραφος 2

στοιχείο α)

α) ένας αερομεταφορέας που εκμεταλλεύεται αεροσκάφη με λιγότερες από 20 θέσεις ή/και μέγιστο βάρος δέκα τόνων κατά την απογείωση, πρέπει να είναι σε θέση, ανά πάσα στιγμή, να αποδεικνύει, σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο α) του παρόντος άρθρου, ότι το καθαρό κεφάλαιο που διαθέτει είναι τουλάχιστον 100 000 Ecu·

Τροπολογία αριθ. 10

στοιχείο β)

β) κάθε άλλος αερομεταφορέας πρέπει να είναι σε θέση, ανά πάσα στιγμή, και ιδίως μετά από δώδεκα μήνες λειτουργίας να αποδεικνύει κατά τρόπο ικανοποιητικό για τις αρχές έκδοσης αδειών ότι μπορεί να ανταποκριθεί στις τρέχουσες και δυνητικές υποχρεώσεις του για περίοδο δώδεκα μηνών.

στοιχείο β)

β) κάθε άλλος αερομεταφορέας πρέπει να είναι σε θέση, κατόπιν αιτήσεως, και ιδίως μετά από δώδεκα μήνες λειτουργίας, να αποδεικνύει κατά τρόπο ικανοποιητικό στις αρχές έκδοσης αδειών ότι μπορεί να ανταποκριθεί στις τρέχουσες και ενδεχόμενες υποχρεώσεις του για περίοδο δώδεκα μηνών.

Τροπολογία αριθ. 11

παράγραφος 3

Εισαγωγή

3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ένας αερομεταφορέας παρέχει όλες τις κατάλληλες πληροφορίες και ιδίως, για τους σκοπούς της παραγράφου 2 στοιχείο β) υποβάλλει, στις αρχές κάθε οικονομικού έτους και όταν αποφασίζονται σημαντικές αλλαγές ως προς την εκμετάλλευση, όπως έναρξη λειτουργίας νέας τακτικής ή μη τακτικής γραμμής σε νέα περιοχή:

παράγραφος 3

Εισαγωγή

3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ένας αερομεταφορέας παρέχει όλες τις κατάλληλες πληροφορίες και ιδίως, για τους σκοπούς της παραγράφου 2 στοιχείο β), εφόσον κληθεί από το κράτος μέλος, υποβάλλει, στις αρχές κάθε οικονομικού έτους και όταν αποφασίζονται σημαντικές αλλαγές ως προς την εκμετάλλευση, όπως η έναρξη λειτουργίας νέας τακτικής ή μη τακτικής γραμμής σε νέα περιοχή:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία αριθ. 12

στοιχείο γ)

γ) τριμηνιαίους λογαριασμούς διαχείρισης, εκτός εάν οι αρχές που έχουν εκδώσει την άδεια απαιτούν μηνιαίους λογαριασμούς οι οποίοι προσκομίζονται το αργότερο σε τέσσερις εβδομάδες μετά τη λήξη της περιόδου στην οποία αναφέρονται και

στοιχείο γ)

γ) τριμηνιαίους λογαριασμούς διαχείρισης, εκτός εάν οι αρχές που έχουν εκδώσει την άδεια απαιτούν λογαριασμούς για μικρότερες περιόδους, οι οποίοι προσκομίζονται το αργότερο εντός τεσσάρων εβδομάδων μετά τη λήξη της περιόδου στην οποία αναφέρονται και

Τροπολογία αριθ. 13

παράγραφος 4

4. Η αρχή που έχει εκδώσει την άδεια επανεξετάζει τη χρηματοοικονομική και οικονομική κατάσταση κάθε αερομεταφορέα τουλάχιστον ανά δωδεκάμηνο.

παράγραφος 4

4. Εάν οι αρχές που έχουν εκδώσει την άδεια θεωρούν ότι οι μεταβολές που γνωστοποιούνται σύμφωνα με την παράγραφο 3 επηρεάζουν σε σημαντικό βαθμό την οικονομική κατάσταση του αερομεταφορέα, ζητούν την υποβολή αναθεωρημένου επιχειρηματικού προγράμματος το οποίο περιέχει τις εν λόγω μεταβολές και καλύπτει, τουλάχιστον, περίοδο δώδεκα μηνών από την έναρξη εφαρμογής του, καθώς και όλες τις κατάλληλες πληροφορίες (συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων που αναφέρονται στο παράρτημα I), προκειμένου να εκτιμηθεί εάν ο αερομεταφορέας είναι σε θέση να αντιμετωπίσει τις τρέχουσες και ενδεχόμενες υποχρεώσεις του κατά την εν λόγω περίοδο των δώδεκα μηνών.

Τροπολογία αριθ. 14

Άρθρο 7

Δεν απαιτείται η κυριότητα αεροσκαφών ως προϋπόθεση για την έκδοση άδειας, αλλά ένα κράτος μέλος μπορεί να απαιτήσει την εγγραφή στην Κοινότητα αεροσκάφους που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί από αερομεταφορέα.

Άρθρο 7

- α) Ένας αερομεταφορέας δεν είναι υποχρεωμένος να έχει στην κυριότητά του αεροσκάφη.
- β) Είναι δυνατό να ζητηθεί από έναν αερομεταφορέα να διαθέτει (μέσω της κυριότητας, σύμβασης χρηματοδοτικής μίσθωσης ή οποιασδήποτε άλλης μορφής μακροπρόθεσμης μίσθωσης) αεροσκάφη που, από τεχνικής απόψεως, επιτρέπουν να διεξαχθούν με ασφάλεια οι δραστηριότητες που καλύπτονται από την άδεια εκμετάλλευσης.
- γ) Η καταχώρηση στην Κοινότητα ή στα μητρώα του κράτους μέλους που εκδίδει την άδεια εκμετάλλευσης μπορεί να απαιτηθεί για το μεγαλύτερο μέρος των αεροσκαφών που χρησιμοποιούνται από έναν αερομεταφορέα.
- δ) Ένα κράτος μέλος που ζητεί την εγγραφή αεροσκάφους στο δικό του μητρώο πρέπει να εξασφαλίζει τη μεταφορά από τα μητρώα των λοιπών κρατών μελών χωρίς καθυστέρηση ή την καταβολή τελών.

Τροπολογία αριθ. 15

Άρθρο 8

Μια επιχείρηση που εκτελεί δραστηριότητες εμπορικής αεροπορίας πρέπει να έχει στην κατοχή της πιστοποιητικό αερομεταφορέα. Το πιστοποιητικό αερομεταφορέα ή το συνοδευτικό έγγραφο πρέπει να καθορίζει σαφώς την τεχνική οργάνωση και την εμπειρία που απαιτείται προκειμένου να εξασφαλισθεί η ασφαλής λειτουργία συγκεκριμένων αεροπορικών δραστηριοτήτων.

Άρθρο 8

1. Η έκδοση και η ισχύς, σε οποιοδήποτε χρονικό διάστημα, μιας άδειας εκμετάλλευσης εξαρτώνται από την κατοχή έγκυρου πιστοποιητικού αερομεταφορέα, σύμφωνα με τα κριτήρια που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. . . /92 του Συμβουλίου της . . . σχετικά με την εναρμόνιση των τεχνικών απαιτήσεων και διοικητικών διαδικασιών.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

- α) Μια επιχείρηση εκμεταλλεύεται αεροσκάφη για δραστηριότητες εμπορικής αεροπορίας μόνο σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο πιστοποιητικό αερομεταφορέα. Στο παράρτημα 1 προσδιορίζεται το περιεχόμενο του πιστοποιητικού αερομεταφορέα.
- β) μια επιχείρηση επιτρέπει στην αρχή που έχει εκδώσει την άδεια να εξετάσει οίλες τις πτυχές των προβλεπόμενων ή τρεχουσών δραστηριοτήτων της που συνδέονται με πιστοποιητικό αερομεταφορέα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

2. Μέχρι να τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός του Συμβουλίου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εφαρμόζονται οι εθνικές ρυθμίσεις που διέπουν το πιστοποιητικό αερομεταφορέα ή άλλο ισοδύναμο τίτλο σχετικά με την πιστοποίηση των αερομεταφορέων.

Τροπολογία αριθ. 16

Άρθρο 9

παράγραφος 1α

(νέο)

- 1α. Μια άδεια είναι αδύνατο να χορηγηθεί σε επιχείρηση ή να ανανεωθεί, εάν η επιχείρηση δεν πληροί τα τεχνικά πρότυπα.

Τα τεχνικά πρότυπα πρέπει μακροπρόθεσμα να αναφέρονται στα πρότυπα JAA που προετοιμάζονται τη στιγμή αυτή. Εν αναμονή αυτών, τα κράτη μέλη θα εξακολουθήσουν να αποφασίζουν με βάση τα ισχύοντα εθνικά πρότυπα.

Τροπολογία αριθ. 17

*Άρθρο 14*παράγραφος 4
δεύτερο εδάφιο

(νέο)

Η Επιτροπή αποφασίζει σε διάστημα 30 ημερών από την παραλαβή της προσφυγής. Σε περίπτωση που η Επιτροπή διαπιστώσει ότι η άδεια έπρεπε να είχε χορηγηθεί, απευθύνει αιτιολογημένη απόφαση στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

Τροπολογία αριθ. 18

Άρθρο 17

παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή δημοσιεύει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ανά διετία και για πρώτη φορά την 1η Ιανουαρίου 1994.

Άρθρο 17

παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή δημοσιεύει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ανά διετία και για πρώτη φορά την 1η Ιανουαρίου 1995.

Τροπολογία αριθ. 19

Άρθρο 17α

(νέο)

Το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1992, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο διεξοδική έκθεση στην οποία αναλύονται οι τεχνικές και νομικές απαιτήσεις καθώς και οι πολιτικές προοπτικές για:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

- α) τη δημιουργία κοινοτικού μητρώου αερομεταφορέων·
- β) τη δημιουργία κοινοτικής υπηρεσίας πολιτικής αεροπορίας.

Η εν λόγω έκθεση παρουσιάζει σε γενικές γραμμές τα διάφορα μέτρα και πιθανό χρονοδιάγραμμα της εφαρμογής τους.

Τροπολογία αριθ. 20

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ένα πιστοποιητικό αερομεταφορέα αναφέρει:

1. το όνομα και τον τόπο εγκατάστασης της εταιρείας·
2. την ημερομηνία έκδοσης·
3. την περιγραφή του τύπου των εγκεκριμένων δραστηριοτήτων·
4. τον (τους) τύπο (ους) των αεροσκαφών που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν·
5. τα σήματα εγγραφής των εγκεκριμένων αεροσκαφών, εκτός εάν ένας αερομεταφορέας λάβει έγκριση για ένα εναλλακτικό σύστημα με σκοπό να ενημερώσει την αρχή σχετικά με τα αεροσκάφη που λειτουργούν δυνάμει του δικού του πιστοποιητικού αερομεταφορέα·
6. τις συγκεκριμένες περιοχές λειτουργίας·
7. τα ονόματα των υπευθύνων·
8. τους ειδικούς περιορισμούς·
9. ειδικές άδειες/εγκρίσεις.

Η μορφή ενός πιστοποιητικού αερομεταφορέα παρέχεται στο προσάρτημα Α.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

A. Κατευθυντήριες γραμμές που ακολουθούνται για την αξιολόγηση της οικονομικής ευρωστίας ενός αερομεταφορέα που υποβάλλει για πρώτη φορά αίτηση για έκδοση άδειας εκμετάλλευσης

1. Οι πλέον πρόσφατοι λογαριασμοί εσωτερικής διαχείρισης και, εφόσον διατίθενται, οι ελεγμένοι λογαριασμοί του προηγούμενου οικονομικού έτους.
2. Προβλεπόμενο ισολογισμό που περιλαμβάνει λογαριασμό κερδών και ζημιών για τα δύο επόμενα έτη.
3. Τα βασικά στοιχεία για τις προβλέψεις επί των δαπανών και των εσόδων ως προς τις τιμές καυσίμων, τους μισθούς, τη συντήρηση, την απόσβεση, τις συναλλαγματικές διακυμάνσεις, τα τέλη αεροδρομίων, τις ασφάλειες, τις προβλέψεις της κυκλοφορίας/εσόδων, κ.λπ.
4. Λεπτομέρειες σχετικά με τις δαπάνες αρχικής λειτουργίας κατά την περίοδο που μεσολάβησε από την υποβολή της αίτησης έως την έναρξη των εργασιών, και εξήγηση του τρόπου κατά τον οποίο προτίθεται ο υποψήφιος να χρηματοδοτήσει τις δαπάνες αυτές.
5. Λεπτομέρειες σχετικά με τις υφιστάμενες και προβλεπόμενες πηγές χρηματοδότησης.
6. Λεπτομέρειες σχετικά με τους μετόχους, συμπεριλαμβανομένης της ιθαγένειας και του τύπου των κατεχόμενων μετοχών, καθώς και του καταστατικού της εταιρείας· στην περίπτωση που ο υποψήφιος αποτελεί τμήμα ομάδας εταιρειών, πρέπει να παρασχεθούν πληροφορίες σχετικά με τις σχέσεις των εταιρειών αυτών.
7. Προβλέψεις όσον αφορά την κατάσταση των ταμειακών ροών και τα ρευστά διαθέσιμα για τα πρώτα δύο έτη των δραστηριοτήτων.
8. Λεπτομέρειες σχετικά με τη χρηματοδότηση της αγοράς/χρηματοδοτικής μίσθωσης αεροσκαφών, συμπεριλαμβανομένων, στην περίπτωση της χρηματοδοτικής μίσθωσης, των όρων και προϋποθέσεων της σύμβασης.

B. Κατευθυντήριες γραμμές που ακολουθούνται για την αξιολόγηση της συνεχούς οικονομικής ευρωστίας των κατόχων άδειας εκμετάλλευσης οι οποίοι προγραμματίζουν μεταβολές στη διάρθρωση ή στις δραστηριότητές τους οι οποίες επηρεάζουν σε σημαντικό βαθμό την οικονομική κατάστασή τους

1. Ενδεχομένως, ο πλέον πρόσφατος ισολογισμός εσωτερικής διαχείρισης και οι ελεγμένοι λογαριασμοί του προηγούμενου οικονομικού έτους.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

2. Συγκεκριμένες λεπτομέρειες σχετικά με όλκες τις προτεινόμενες αλλαγές, όπως τις μεταβολές του τύπου της παρεχόμενης υπηρεσίας, τα σχέδια εξαγοράς ή συγχώνευσης, την τροποποίηση του μετοχικού κεφαλαίου, τις αλλαγές σχετικά με τους μετόχους, κ.λπ.
 3. Προβλεπόμενος ισολογισμός που περιλαμβάνει λογαριασμό κερδών και ζημιών του τρέχοντος οικονομικού έτους, συμπεριλαμβανομένων όλων των μεταβολών που προβλέπεται να επέλθουν στη διάρθρωση ή στις δραστηριότητες της επιχείρησης και οι οποίες θα επηρεάσουν καθοριστικά την οικονομική κατάστασή της.
 4. Οι προγενέστερες και προβλεπόμενες δαπάνες και τα έσοδα ως προς τις τιμές καυσίμων, τους μισθούς, τη συντήρηση, την απόσβεση, τις συναλλαγματικές διακυμάνσεις, τα τέλη αεροδρομίων, τις ασφάλειες, τις προβλέψεις της κυκλοφορίας/εσόδων, κ.λπ.
 5. Κατάσταση ταμειακών ροών και προβλέψεις όσον αφορά τα ρευστά διαθέσιμα για το προσεχές έτος, συμπεριλαμβανομένων όλων των προτεινόμενων μεταβολών όσον αφορά τη διάρθρωση ή τις δραστηριότητες της επιχείρησης που επηρεάζουν σε σημαντικό βαθμό την οικονομική κατάστασή της.
 6. Λεπτομέρειες σχετικά με τη χρηματοδότηση της αγοράς/χρηματοδοτικής μίσθωσης των αεροσκαφών, συμπεριλαμβανομένων, στην περίπτωση της χρηματοδοτικής μίσθωσης, των όρων και προϋποθέσεων της σύμβασης.
- Γ. Κατευθυντήριες αρχές για την αξιολόγηση της συνεχούς οικονομικής ευρωστίας των κατόχων αδείας εκμετάλλευσης**
1. Ελεγχόμενοι λογαριασμοί που παρέχονται το αργότερο εντός έξι μηνών μετά τη λήξη της εξεταζόμενης περιόδου και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, ο πλέον πρόσφατος ισολογισμός εσωτερικής διαχείρισης.
 2. Προβλεπόμενος ισολογισμός, συμπεριλαμβανομένου λογαριασμού κερδών και ζημιών του προσεχούς έτους.
 3. Οι προγενέστερες και προβλεπόμενες δαπάνες και τα έσοδα ως προς τις τιμές καυσίμων, τους μισθούς, τη συντήρηση, την απόσβεση, τις συναλλαγματικές διακυμάνσεις, τα τέλη αεροδρομίων, τις ασφάλειες, τις προβλέψεις της κυκλοφορίας/εσόδων, κ.λπ.
 4. Κατάσταση ταμειακών ροών και προβλέψεις όσον αφορά τα ρευστά διαθέσιμα για το προσεχές έτος.

Τροποποίηση στην πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου περί της προσβάσεως των αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών

(92/C 206/05)

COM(92) 274 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ στις 19 Ιουνίου 1992)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία αριθ. 1

Αιτιολογική σκέψη 3α

(νέα)

ότι ο στόχος μιας κοινής πολιτικής ευρωπαϊκών αεροπορικών μεταφορών δεν μπορεί να περιορίζεται στην ελευθέρωση, αλλά πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις ανάγκες της περιφερειακής πολιτικής και της ανάπτυξης των υποδομών στο πλαίσιο μιας ολοκληρωμένης πολιτικής μεταφορών·

Τροπολογία αριθ. 2

Αιτιολογική σκέψη 3β

(νέα)

ότι η σημερινή έλλειψη υποδομών, καθώς και η ανεπάρκεια προηγμένων συστημάτων ελέγχου και αεροδιαδρόμων, μπορούν να περιορίσουν σοβαρά τις δυνατότητες επέκτασης της εναέριας κυκλοφορίας που θα μπορούσε να προκύψει από την ελευθέρωση·

Τροπολογία αριθ. 3

Ένατη αιτιολογική σκέψη

ότι η ανάπτυξη του συστήματος εναέριας κυκλοφορίας στα ελληνικά νησιά και στα νησιά του Ατλαντικού που αποτελούν την αυτόνομη περιοχή των Αζορών είναι ακόμη ανεπαρκής και ότι, για το λόγο αυτό, οι αερολιμένες που βρίσκονται στα εν λόγω νησιά πρέπει να εξαιρεθούν προσωρινά από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού·

Ένατη αιτιολογική σκέψη

ότι η ανάπτυξη του συστήματος εναέριας κυκλοφορίας σε ορισμένα ελληνικά νησιά και στα νησιά του Ατλαντικού που αποτελούν την αυτόνομη περιοχή των Αζορών είναι ακόμη ανεπαρκής και ότι, για το λόγο αυτό, οι αερολιμένες που βρίσκονται στα εν λόγω νησιά πρέπει να εξαιρεθούν προσωρινά από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού·

Τροπολογία αριθ. 4

Δωδέκατη αιτιολογική σκέψη

ότι απαιτείται να προβλεφθούν ειδικές διατάξεις για τις νέες αεροπορικές γραμμές μεταξύ των περιφερειακών αερολιμένων·

Δωδέκατη αιτιολογική σκέψη

ότι απαιτείται να προβλεφθούν ειδικές διατάξεις για τις νέες αεροπορικές γραμμές προς και από τους περιφερειακούς αερολιμένες·

(*) Για το πλήρες κείμενο βλέπε COM(91) 275 τελικό — ΕΕ αριθ. C 258 της 4. 10. 1991, σ. 10.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία αριθ. 5

Εικοστή αιτιολογική σκέψη

ότι κάθε δυνατότητα ενός αερομεταφορέα τρίτης χώρας να ασκεί μεταφορικά δικαιώματα μεταξύ των κοινοτικών αερολιμένων πρέπει να ρυθμίζεται σε συμφωνία μεταξύ της ενδιαφερόμενης τρίτης χώρας και της Κοινότητας·

Διαγράφεται

Εικοστή αιτιολογική σκέψη

Τροπολογία αριθ. 6

Άρθρο 1

παράγραφος 4

4. Οι αερολιμένες των ελληνικών νησιών και οι αερολιμένες των νησιών του Ατλαντικού που αποτελούν την αυτόνομη περιοχή των Αζορών εξαιρούνται από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού μέχρι τις 30 Ιουνίου 1993. Η εξαίρεση αυτή εφαρμόζεται για περαιτέρω περίοδο πέντε ετών και μπορεί να παραταθεί επί μια ακόμη πενταετία, εκτός εάν το Συμβούλιο, βάσει προτάσεως της Επιτροπής, λάβει αντίθετη απόφαση.

Άρθρο 1

παράγραφος 4

4. Οι αερολιμένες των ελληνικών νησιών με εξαίρεση της Κέρκυρας, της Κρήτης και της Ρόδου, και οι αερολιμένες των νησιών του Ατλαντικού που αποτελούν την αυτόνομη περιοχή των Αζορών εξαιρούνται από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού μέχρι τις 30 Ιουνίου 1993. Η εξαίρεση αυτή εφαρμόζεται για περαιτέρω περίοδο πέντε ετών, εκτός εάν το Συμβούλιο, βάσει προτάσεως της Επιτροπής, λάβει αντίθετη απόφαση.

Τροπολογία αριθ. 7

Άρθρο 2

στοιχείο δ)

σημείο i)

i) εκτελείται έναντι αμοιβής από αεροσκάφη, τα οποία προορίζονται για τη μεταφορά επιβατών, φορτίου ή/και ταχυδρομείου, κατά τρόπο ώστε, για κάθε πτήση, να διατίθενται θέσεις προς μεμονωμένη πώληση στο κοινό (είτε απευθείας από τον αερομεταφορέα είτε από τους εξουσιοδοτημένους πράκτορές του).

Άρθρο 2

στοιχείο δ)

σημείο i)

i) εκτελείται έναντι αμοιβής από αεροσκάφη, τα οποία προορίζονται για τη μεταφορά επιβατών, φορτίου ή/και ταχυδρομείου, κατά τρόπο ώστε, για κάθε πτήση, να διατίθενται θέσεις προς μεμονωμένη πώληση στο κοινό (είτε απευθείας από τον αερομεταφορέα ή τους εξουσιοδοτημένους πράκτορές του, είτε από τουριστικούς πράκτορες).

Τροπολογία αριθ. 8

στοιχείο ζ)

ζ) *πώλησεις θέσεων*: η πώληση θέσεων απευθείας στο κοινό από τον αερομεταφορέα ή τον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπό του, αποκλειομένης οποιασδήποτε άλλης συνδυασμένης υπηρεσίας, όπως παροχή καταλύματος.

στοιχείο ζ)

ζ) *πώληση μόνο θέσεων*: η πώληση θέσεων απευθείας στο κοινό από τον αερομεταφορέα ή τον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπό του ή από τουριστικούς πράκτορες, αποκλειομένης οποιασδήποτε άλλης συνδυαζόμενης υπηρεσίας, όπως της παροχής καταλύματος.

Τροπολογία αριθ. 9

Άρθρο 3

Με την επιφύλαξη του παρόντος κανονισμού το (τα) ενδιαφερόμενο(α) κράτος(η) επιτρέπει(ουν) στους κοινοτικούς αερομεταφορείς να ασκούν μεταφορικά δικαιώματα μεταξύ αερολιμένων ή συστημάτων αερολιμένων εντός της Κοινότητας ότι οι εν λόγω αερολιμένες είναι ανοιχτοί για τις γραμμές της πολιτικής αεροπορίας.

Άρθρο 3

Με την επιφύλαξη του παρόντος κανονισμού, το (τα) ενδιαφερόμενο(α) κράτος(η) επιτρέπει(ουν) στους κοινοτικούς αερομεταφορείς να ασκούν μεταφορικά δικαιώματα μεταξύ αερολιμένων ή συστημάτων αερολιμένων εντός της Κοινότητας, όταν οι εν λόγω αερολιμένες είναι ανοιχτοί για τις γραμμές της πολιτικής αεροπορίας, με την επιφύλαξη ότι,

έως την 1η Ιανουαρίου 1995, οι μη εγκατεστημένοι κοινοτικοί αερομεταφορείς μπορούν να ασκούν δικαιώματα συνεχών ενδομεταφορών, μόνο ως συνέχιση της αρχικής πτήσης, και συγκεκριμένα υπό τους ακόλουθους όρους:

1. α) τα μεταφορικά δικαιώματα ασκούνται σε μια γραμμή η οποία αποτελεί επέκταση και έχει προγραμματισθεί ως επέκταση μιας γραμμής από το κράτος εγγραφής του αερομεταφορέα ή ως το πρώτο στάδιο μιας γραμμής προς το κράτος αυτό·
- β) ο αερομεταφορέας δεν μπορεί να χρησιμοποιήσει γι' αυτή τη γραμμή περισσότερο από το 50 % της εποχιακής μεταφορικής ικανότητάς της σε θέσεις στην ίδια παρεχόμενη υπηρεσία τρίτης, τέταρτης ή πέμπτης ελευθερίας της οποίας η γραμμή ενδομεταφορών αποτελεί την επέκταση ή το πρώτο στάδιο.
2. α) ο αερομεταφορέας μπορεί να χρησιμοποιήσει γι' αυτή τη γραμμή αεροσκάφος το οποίο είναι διαφορετικό αλλά όχι μεγαλύτερο από τα αεροσκάφη που χρησιμοποιούνται για την παρεχόμενη υπηρεσία τρίτης, τέταρτης ή πέμπτης ελευθερίας της οποίας η γραμμή ενδομεταφορών αποτελεί επέκταση ή πρώτο στάδιο·
- β) όταν περισσότερες από μια γραμμές εκτελούνται ως επέκταση ή ως πρώτο στάδιο μιας παρεχόμενης υπηρεσίας τρίτης, τέταρτης ή πέμπτης ελευθερίας, η μεταφορική ικανότητα που αναφέρεται στο σημείο 1 στοιχείο β) αντιπροσωπεύει τη συνολική μεταφορική ικανότητα διαθέσιμων θέσεων για τη μεταφορά επιβατών υπό καθεστώς ενδομεταφοράς στις εν λόγω γραμμές ενδομεταφορών.
3. Ένας αερομεταφορέας που εκτελεί γραμμή ενδομεταφορών σύμφωνα με το παρόν άρθρο παρέχει στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, κατόπιν αιτήσεως αυτού, όλες τις κατάλληλες πληροφορίες που αφορούν:
 - α) την εποχιακή μεταφορική ικανότητα σε θέσεις στην παρεχόμενη υπηρεσία τρίτης, τέταρτης ή πέμπτης ελευθερίας της οποίας η γραμμή ενδομεταφορών αποτελεί την επέκταση ή το πρώτο στάδιο και
 - β) στην περίπτωση γραμμών ενδομεταφορών για τις οποίες εφαρμόζεται η παράγραφος 2 στοιχείο β), την εποχιακή μεταφορική ικανότητα που χρησιμοποιείται σε κάθε γραμμή.

Τροπολογία αριθ. 10

Άρθρο 4

παράγραφος 2

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 3, ένα κράτος μέλος, στην περίπτωση που ένας από τους αερομεταφορείς στους οποίους έχει χορηγήσει άδεια εκμετάλλευσης έχει αρχίσει να εκτελεί τακτικά αεροπορικά δρομολόγια μεταφοράς επιβατών μεταξύ περιφερειακών αερολιμένων με αεροσκάφη μέχρι 80 θέσεων, μπορεί να αρνηθεί τακτική αεροπορική γραμμή άλλου αερομεταφορέα, για περίοδο δύο ετών, εκτός εάν η αεροπορική αυτή γραμμή εκτελείται με αεροσκάφη μέχρι 80 θέσεων, ή εκτελείται κατά τρόπο ώστε να διατίθενται προς πώληση μέχρι 80 θέσεις μεταξύ των εν λόγω δύο περιφερειακών αερολιμένων, για κάθε πτήση.

Άρθρο 4

παράγραφος 2

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 3, ένα κράτος μέλος, στην περίπτωση που ένας από τους αερομεταφορείς στους οποίους έχει χορηγήσει άδεια εκμετάλλευσης έχει αρχίσει να εκτελεί τακτικά αεροπορικά δρομολόγια μεταφοράς επιβατών προς και από περιφερειακούς αερολιμένες με αεροσκάφη μέχρι 80 θέσεων, μπορεί να αρνηθεί τακτική αεροπορική γραμμή άλλου αερομεταφορέα, για περίοδο δύο ετών, εκτός εάν η αεροπορική αυτή γραμμή εκτελείται με αεροσκάφη μέχρι 80 θέσεων, ή εκτελείται κατά τρόπο ώστε να διατίθενται προς πώληση μέχρι 80 θέσεις μεταξύ των εν λόγω δύο περιφερειακών αερολιμένων, για κάθε πτήση.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία αριθ. 11

παράγραφος 3

3. Η παράγραφος 1 στοιχείο γ) και η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζονται στα δρομολόγια όταν η παρεχόμενη μεταφορική ικανότητα υπερβαίνει τις 30 000 θέσεις πτήσεως.

παράγραφος 3

3. Η παράγραφος 1 στοιχείο γ) δεν εφαρμόζεται στα δρομολόγια όταν η παρεχόμενη μεταφορική ικανότητα υπερβαίνει τις 30 000 θέσεις ετησίως. Η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στα δρομολόγια μεταξύ περιφερειακών αερολιμένων, όταν η παρεχόμενη μεταφορική ικανότητα υπερβαίνει τις 30 000 θέσεις ετησίως, ούτε στα δρομολόγια μεταξύ περιφερειακών αερολιμένων και αερολιμένων πρώτης κατηγορίας όταν η παρεχόμενη μεταφορική ικανότητα υπερβαίνει τις 45 000 θέσεις ετησίως.

Τροπολογία αριθ. 12

Άρθρο 5

Κατά την εκτέλεση αεροπορικών γραμμών, το (τα) ενδιαφερόμενο(α) κράτος(η) μέλος(η) επιτρέπουν στον κοινοτικό αερομεταφορέα να συνδυάζει αεροπορικές γραμμές και να χρησιμοποιεί τον ίδιο αριθμό πτήσης.

Άρθρο 5

Κατά την εκτέλεση αεροπορικών γραμμών, το (τα) ενδιαφερόμενο(α) κράτος(η) μέλος(η) επιτρέπουν στον κοινοτικό αερομεταφορέα να συνδυάζει αεροπορικές γραμμές και να χρησιμοποιεί τον ίδιο αριθμό πτήσης· αυτή η άδεια παρέχεται, με βάση το κριτήριο της αμοιβαιότητας, και σε αερομεταφορείς τρίτων χωρών.

Τροπολογία αριθ. 13

Άρθρο 8

παράγραφος 1

1. Οι περιορισμοί ως προς τη μεταφορική ικανότητα δεν εφαρμόζονται στις αεροπορικές γραμμές που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 6 και 7 καθώς και στο παρόν άρθρο.

Άρθρο 8

παράγραφος 1

1. Οι περιορισμοί ως προς τη μεταφορική ικανότητα δεν εφαρμόζονται στις αεροπορικές γραμμές που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 3, 6 και 7 καθώς και στο παρόν άρθρο.

Τροπολογία αριθ. 14

Άρθρο 11

παράγραφος 3α

(νέο)

3α. Τουλάχιστον άπαξ ετησίως η Επιτροπή πραγματοποιεί διαβουλεύσεις με εκπροσώπους οργάνωσης χρηστών των αεροπορικών μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των οργάνωσης καταναλωτών, και υποβάλλει έκθεση για το αποτέλεσμα των διαβουλεύσεων αυτών.

Τροπολογία αριθ. 15

Άρθρο 12α

(νέο)

1. Το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 1992, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο προτάσεις για:

- α) την εναρμόνιση των προτύπων ασφαλείας για το θάλαμο διακυβέρνησης και το θάλαμο επιβατών των αεροσκαφών·
- β) τους ελέγχους της εναέριας ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων της γνωστοποίησης και των ερευνών σχετικά με ατυχήματα, τις τεχνικές βλάβες και τα παρ' ολίγον ατυχήματα·

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

- γ) την ικανότητα και την ασφάλεια των αερογραμμών, με ιδιαίτερη προσοχή στη βελτίωση του ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας·
- δ) κοινές προδιαγραφές για τον εξοπλισμό ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας·
- ε) την ικανότητα και την ασφάλεια των αερολιμένων, συμπεριλαμβανομένων των βελτιώσεων της ικανότητας των διαδρόμων προσγείωσης/απογείωσης, την εναρμόνιση των προτύπων και διαδικασιών ασφαλείας, την εναρμόνιση των προτύπων σχετικά με το θόρυβο και άλλων προτύπων για την προστασία του περιβάλλοντος στους αερολιμένες·
- στ) την αμοιβαία αναγνώριση ή/και εναρμόνιση των πιστοποιητικών του πληρώματος διακυβέρνησης, του πληρώματος θαλάμου επιβατών, των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας και των μηχανικών συντήρησης·
- ζ) τις ώρες πτήσεως, το ωράριο του προσωπικού των γραμμών εναέριας κυκλοφορίας και τις περιόδους ανάπαυσης των πληρωμάτων διακυβέρνησης και των πληρωμάτων θαλάμου επιβατών· τις ώρες εργασίας των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας·
- η) τον κώδικα συμπεριφοράς για τους ταξιδιωτικούς πράκτορες·
- θ) τους κοινούς κανόνες ευθυνών.

2. Το Συμβούλιο λαμβάνει απόφαση επί των προτάσεων αυτών το αργότερο έως την 1η Ιανουαρίου 1993.

Τροπολογία αριθ. 16

Άρθρο 12β

(νέο)

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο έγγραφο εντός ελάχιστης προθεσμίας, και το αργότερο έως την 1η Ιουλίου 1992, στο οποίο εκθέτει συνεκτική προσέγγιση επί της ουσίας της εξωτερικής πολιτικής για την πολιτική αεροπορία που προτίθεται να εφαρμόσει η Επιτροπή. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο γνωμοδοτεί επ' αυτού του εγγράφου και το Συμβούλιο λαμβάνει απόφαση επ' αυτού το αργότερο έως την 1η Ιανουαρίου 1993.

Τροποποίηση στην πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί των ναύλων και των κομίστρων των αεροπορικών γραμμών

(92/C 206/06)

COM(92) 274 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ στις 19 Ιουνίου 1992)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία αριθ. 1

Τέταρτη αιτιολογική σκέψη

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2342/90 αποφασίστηκε η θέσπιση συστήματος διπλής απόρριψης για όλους τους αεροπορικούς ναύλους μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1993·

Τέταρτη αιτιολογική σκέψη

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2342/90 το Συμβούλιο δήλωσε ότι η θέσπιση συστήματος διπλής απόρριψης σχετικά με τους αεροπορικούς ναύλους παραμένει ο στόχος που θα πρέπει να έχει επιτευχθεί έως την 1η Ιανουαρίου 1993·

Τροπολογία αριθ. 2

Πέμπτη αιτιολογική σκέψη

ότι εφόσον υπάρχει ανταγωνισμός, οι αεροπορικοί ναύλοι πρέπει να καθορίζονται ελεύθερα από τις δυνάμεις της αγοράς·

Πέμπτη αιτιολογική σκέψη

ότι, στο πλαίσιο του ανταγωνισμού, οι αεροπορικοί ναύλοι και τα κόμιστρα πρέπει να καθορίζονται ελεύθερα από τις δυνάμεις της αγοράς·

Τροπολογία αριθ. 3

Ένατη αιτιολογική σκέψη

ότι σε καταστάσεις κατά τις οποίες ο ανταγωνισμός είναι περιορισμένος, είναι σκόπιμο να προβλέπεται διαφανής και αντικειμενική διαδικασία σύμφωνα με την οποία τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν από την Επιτροπή να εξετάζει και να αποφασίζει κατά πόσον ο προτεινόμενος αεροπορικός ναύλος συμφωνεί με τα ισχύοντα κριτήρια·

Ένατη αιτιολογική σκέψη

ότι είναι σκόπιμο να προβλεφθεί διαφανής και αντικειμενική διαδικασία η οποία θα επιτρέπει στην Επιτροπή, με δική της πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως των κρατών μελών, να εξετάζει και να αποφασίζει κατά πόσον ο προτεινόμενος αεροπορικός ναύλος συμφωνεί με τα κριτήρια που έχουν καθορισθεί·

Τροπολογία αριθ. 4

Δωδέκατη αιτιολογική σκέψη

ότι οι δυνατότητες των αερομεταφορέων τρίτων χωρών να χρεώνουν αεροπορικούς ναύλους στα δρομολόγια στην Κοινότητα πρέπει να ρυθμιστούν με συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της ενδιαφερόμενης τρίτης χώρας· ότι προκειμένου να συμμετέχουν κανονικά στην αγορά, οι αερομεταφορείς των τρίτων χωρών πρέπει να είναι σε θέση να χρεώνουν τον κανονικό ναύλο οικονομικής θέσης ή το ισοδύναμο ποσό·

Δωδέκατη αιτιολογική σκέψη

ότι, προκειμένου να συμμετέχουν κανονικά στην αγορά, οι αερομεταφορείς των τρίτων χωρών πρέπει να είναι σε θέση να χρεώνουν τον κανονικό ναύλο οικονομικής θέσης ή ισοδύναμο ναύλο·

(*) Για το πλήρες κείμενο βλέπε COM(91) 275 τελικό — ΕΕ αριθ. C 258 της 4. 10. 1991, σ. 15.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία αριθ. 5

Άρθρο 2

Άρθρο 2

στοιχείο α)

στοιχείο α)

α) *αεροπορικοί ναύλοι*: οι τιμές που πρέπει να καταβάλλονται σε Ecu, για τη μεταφορά επιβατών και αποσκευών με αεροπορικές γραμμές, καθώς και οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες ισχύουν οι εν λόγω τιμές, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβών και των όρων που παρέχονται στα πρακτορεία και σε άλλες βοηθητικές υπηρεσίες·

α) *αεροπορικοί ναύλοι*: οι τιμές που πρέπει να εκφράζονται σε Ecu/ισχύον τοπικό νόμισμα, για τη μεταφορά επιβατών και αποσκευών με αεροπορικές γραμμές, καθώς και οι προϋποθέσεις εφαρμογής των εν λόγω τιμών, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβών και των όρων που παρέχονται στα πρακτορεία και σε άλλες βοηθητικές υπηρεσίες·

Τροπολογία αριθ. 6

στοιχείο β)

στοιχείο β)

β) *κόμιστρα*: οι τιμές που πρέπει να καταβάλλονται σε Ecu, για τη μεταφορά φορτίου ή/και ταχυδρομείου σε αεροπορικές γραμμές, καθώς και οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες ισχύουν οι εν λόγω τιμές, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβών και των όρων που προσφέρονται στα πρακτορεία και σε άλλες βοηθητικές υπηρεσίες·

β) *κόμιστρα*: οι τιμές που πρέπει να εκφράζονται σε Ecu/ισχύον τοπικό νόμισμα, για τη μεταφορά φορτίου σε αεροπορικές γραμμές, καθώς και οι προϋποθέσεις εφαρμογής των εν λόγω τιμών, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβών και των όρων που προσφέρονται στα πρακτορεία και σε άλλες βοηθητικές υπηρεσίες·

Τροπολογία αριθ. 7

στοιχείο δ)

στοιχείο δ)

δ) *πωλήσεις θέσεων*: η πώληση θέσεων απευθείας στο κοινό από τον αερομεταφορέα ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του, αποκλεισμένης οποιασδήποτε άλλης συνδυαζόμενης, υπηρεσίας, όπως παροχή καταλύματος·

δ) *πώληση μόνο θέσεων*: η πώληση θέσεων απευθείας στο κοινό από τον αερομεταφορέα ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του, ή από τουριστικό πράκτορα, αποκλεισμένης οποιασδήποτε άλλης συνδυαζόμενης υπηρεσίας, όπως της παροχής καταλύματος·

Τροπολογία αριθ. 8

στοιχείο ε)

στοιχείο ε)

ε) *αεροπορική γραμμή*: πτήση ή σειρά πτήσεων, που μεταφέρει έναντι αμοιβής ή/και μίσθωσης επιβάτες, φορτίο ή/και ταχυδρομείο·

ε) *αεροπορική γραμμή*: πτήση ή σειρά πτήσεων, που μεταφέρουν έναντι αμοιβής ή/και μίσθωσης επιβάτες, ή/και φορτίο ή/και ταχυδρομείο·

Τροπολογία αριθ. 9

στοιχείο στ)

στοιχείο στ)

σημείο i)

σημείο i)

i) εκτελείται έναντι αμοιβής από αεροσκάφη, τα οποία προορίζονται για τη μεταφορά επιβατών, φορτίου ή/και ταχυδρομείου, κατά τρόπο ώστε, για κάθε πτήση, να διατίθενται θέσεις προς μεμονωμένη πώληση στο κοινό (είτε απευθείας από τον αερομεταφορέα είτε από τους εξουσιοδοτημένους πράκτορές του)·

i) εκτελείται έναντι αμοιβής από αεροσκάφη, τα οποία προορίζονται για τη μεταφορά επιβατών, φορτίου ή/και ταχυδρομείου, κατά τρόπο ώστε, για κάθε πτήση, να διατίθενται θέσεις προς μεμονωμένη πώληση στο κοινό (είτε απευθείας από τον αερομεταφορέα ή τους εξουσιοδοτημένους πράκτορές του, είτε από τουριστικό πράκτορα)·

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία αριθ. 10

στοιχείο ια)

ια) *ναύλος αναφοράς*: απλός ή μετ' επιστροφής, ανάλογα με την περίπτωση, πλήρως ελαστικός ναύλος, που χρεώνεται από κοινοτικό αερομεταφορέα για το εν λόγω δρομολόγιο· αν υπάρχουν περισσότεροι του ενός παρόμοιοι ναύλοι, λαμβάνεται ο αριθμητικός μέσος όρος όλων αυτών των ναύλων συνεκτιμώντας τον αριθμό των θέσεων που προσφέρει με το ναύλο αυτό κάθε κοινοτικός αερομεταφορέας στο δρομολόγιο.

Διαγράφεται

Τροπολογία αριθ. 11

Άρθρο 3

παράγραφος 1

στοιχείο δ)

(νέο)

δ) αεροπορικός ναύλος που απορρίπτεται και από τα δύο ενδιαφερόμενα κράτη μέλη παύει να ισχύει πάραυτα.

Τροπολογία αριθ. 12

Άρθρο 4α

(νέο)

1. Για τις ενδοκοινοτικές πτήσεις, οι επιβάτες των αεροπορικών γραμμών έχουν το δικαίωμα αγοράς αεροπορικών εισιτηρίων οπουδήποτε εντός της Κοινότητας, μέσω ταξιδιωτικού πράκτορα ή και όχι μέσω αυτού.

2. Οι επιβάτες των αεροπορικών γραμμών που έχουν στην κατοχή τους αεροπορικό εισιτήριο το οποίο έχει αγορασθεί εντός της Κοινότητας, έχουν το δικαίωμα να αρχίσουν την πτήση τους από οποιοδήποτε αερολιμένα της Κοινότητας που καθορίζεται στο εισιτήριο, χωρίς καμία επιπλέον επιβάρυνση.

Τροπολογία αριθ. 13

Άρθρο 6

παράγραφος 2

2. Οι αρχές της πολιτικής αεροπορίας δεν απαιτούν από τους αερομεταφορείς την υποβολή αεροπορικών ναύλων όσον αφορά τις τακτικές αεροπορικές γραμμές περισσότερο από 45 ημέρες πριν από τη θέση τους σε ισχύ.

Άρθρο 6

παράγραφος 2

2. Οι αρχές της πολιτικής αεροπορίας δεν απαιτούν από τους αερομεταφορείς την υποβολή αεροπορικών ναύλων όσον αφορά τις τακτικές αεροπορικές γραμμές περισσότερο από δέκα ημέρες πριν από τη θέση τους σε ισχύ.

Τροπολογία αριθ. 14

παράγραφος 3

3. Ένας αεροπορικός ναύλος για τακτική αεροπορική γραμμή θεωρείται ότι έχει εγκριθεί εκτός εάν, σε προθεσμία 30 ημερών από την ημερομηνία υποβολής του το (τα) ενδιαφερόμενο(α) κράτος(η) μέλος(η) έχει(ουν) κοινοποιήσει την απόρριψή του στον αιτούντα αερομεταφορέα και σε οποιοδήποτε άλλο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, αναφέροντας και τους σχετικούς λόγους απόρριψης, ή εφόσον έχει κινηθεί

παράγραφος 3

3. Ένας αεροπορικός ναύλος για τακτική αεροπορική γραμμή θεωρείται ότι έχει εγκριθεί εκτός εάν, εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία υποβολής του, απορριφθεί και από τα δύο ενδιαφερόμενα κράτη μέλη (για δρομολόγια μεταξύ κρατών μελών) ή από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος (για δρομολόγια εντός αυτού του κράτους), αναφέροντας και τους σχετικούς λόγους απόρριψης, ή εφόσον έχει

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

η διαδικασία του άρθρου 7. Κατόπιν αιτήσεως ενός από τα κράτη μέλη, διεξάγονται διαβουλεύσεις μεταξύ των ενδιαφερόμενων κρατών μέσα στην προθεσμία των 30 ημερών.

κινηθεί ή διαδικασία του άρθρου 7. Κατόπιν αιτήσεως ενός από τα κράτη μέλη (στην περίπτωση δρομολογίων μεταξύ κρατών μελών), διεξάγονται διαβουλεύσεις μεταξύ των ενδιαφερόμενων κρατών μέσα στην προθεσμία των δέκα ημερών.

Τροπολογία αριθ. 15

παράγραφος 3α

(νέο)

3α. Ένας αεροπορικός ναύλος μπορεί να διατεθεί προς πώληση από την ημέρα υποβολής του και για όσο χρονικό διάστημα ισχύει σύμφωνα με το άρθρο 3 ή το άρθρο 7.

Τροπολογία αριθ. 16

παράγραφος 6

6. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν στους κοινοτικούς αερομεταφορείς να ευθυγραμμίζονται προς τον αεροπορικό ναύλο που έχει ήδη εγκριθεί για τις τακτικές αεροπορικές γραμμές που συνδέουν τα ίδια ζεύγη πόλεων· ωστόσο, η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται σε μη απευθείας γραμμή το μήκος της οποίας υπερβαίνει κατά περισσότερο από 40 % το μήκος της συντομότερης απευθείας γραμμής, που υπολογίζεται με βάση το δρομολόγιο της κανονικής πτήσης. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να επιτρέπουν στους κοινοτικούς αερομεταφορείς άλλων κρατών μελών που εκτελούν απευθείας τακτική αεροπορική γραμμή να ευθυγραμμίζονται προς τις ήδη αποδεκτές ή δημοσιευθείσες τιμές των μη τακτικών αεροπορικών γραμμών που εξυπηρετούν την ίδια σύνδεση, εφόσον τα δύο προϊόντα είναι ισοδύναμα ως προς την ποιότητα και τους όρους τους.

παράγραφος 6

6. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν στους κοινοτικούς αερομεταφορείς να ευθυγραμμίζονται πάραυτα προς τον αεροπορικό ναύλο τακτικής αεροπορικής γραμμής που έχει ήδη εγκριθεί ή δημοσιευθεί σύμφωνα με την παράγραφο 3α μεταξύ του ίδιου ζεύγους πόλεων σε απευθείας ή μη απευθείας πτήσεις. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να επιτρέπουν στους κοινοτικούς μεταφορείς άλλων κρατών μελών που εκτελούν απευθείας τακτική αεροπορική γραμμή να ευθυγραμμίζονται προς τις ήδη αποδεκτές ή δημοσιευθείσες τιμές των μη τακτικών αεροπορικών γραμμών που εξυπηρετούν την ίδια σύνδεση, εφόσον τα δύο προϊόντα είναι ισοδύναμα ως προς την ποιότητα και τους όρους τους.

Τροπολογία αριθ. 17

Άρθρο 7

παράγραφος 1

1. Ένα ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μπορεί, όταν ο ανταγωνισμός περιορίζεται σε δρομολόγιο τακτικής αεροπορικής γραμμής, να ζητήσει από την Επιτροπή να εξετάσει κατά πόσον ο αεροπορικός ναύλος που δεν καλύπτεται από το παράρτημα, συμφωνεί με το άρθρο 3 παράγραφος 1. Το κράτος μέλος πληροφορεί συγχρόνως το (τα) άλλο(α) ενδιαφερόμενο(α) κράτος(η) μέλος(η) και τον ενδιαφερόμενο αερομεταφορέα. Η Επιτροπή δημοσιεύει αμέσως στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ανακοίνωση ότι, οι αεροπορικοί ναύλοι έχουν υποβληθεί προς εξέταση.

Άρθρο 7

παράγραφος 1

1. Ένα ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μπορεί, όταν ο ανταγωνισμός περιορίζεται σε δρομολόγιο τακτικής αεροπορικής γραμμής, να ζητήσει από την Επιτροπή να εξετάσει κατά πόσον ο αεροπορικός ναύλος που δεν καλύπτεται από το παράρτημα, συμφωνεί με το άρθρο 3. Το κράτος μέλος πληροφορεί συγχρόνως το (τα) άλλο(α) ενδιαφερόμενο(α) κράτος(η) μέλος(η) και τον ενδιαφερόμενο αερομεταφορέα. Η Επιτροπή δημοσιεύει αμέσως στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ανακοίνωση ότι, οι αεροπορικοί ναύλοι έχουν υποβληθεί προς εξέταση.

Τροπολογία αριθ. 18

Άρθρο 9

Οι αερομεταφορείς από τρίτες χώρες που έχουν μεταφορικά δικαιώματα μεταξύ των κοινοτικών αερολιμένων πρέπει να είναι σε θέση να ευθυγραμμίζονται προς τον κανονικό αεροπορικό ναύλο οικονομικής θέσης ή τον πλησιέστερο ισοδύναμο ναύλο, εκτός αν προβλέπεται άλλως σε συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της ενδιαφερόμενης τρίτης χώρας.

Άρθρο 9

Οι αερομεταφορείς από τρίτες χώρες που έχουν μεταφορικά δικαιώματα μεταξύ των κοινοτικών αερολιμένων πρέπει να είναι σε θέση να ευθυγραμμίζονται προς τον κανονικό αεροπορικό ναύλο οικονομικής θέσης ή τον πλησιέστερο ισοδύναμο ναύλο.

Τροποποίηση στην πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τους κανόνες κατανομής διαθέσιμου χρόνου (slot) στους κοινοτικούς αερολιμένες

(92/C 206/07)

COM(92) 257 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ στις 29 Ιουνίου 1992)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ⁽¹⁾

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία αριθ. 1

Τίτλος

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τους κανόνες κατανομής διαθέσιμου χρόνου (slot) στους κοινοτικούς αερολιμένες

Τίτλος

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τους κανόνες κατανομής διαθέσιμου χρόνου (slot) στους συντονισμένους κοινοτικούς αερολιμένες

Τροπολογία αριθ. 2

Πρώτη αιτιολογική σκέψη

ότι η αυξανόμενη δυσαναλογία μεταξύ της επέκτασης του συστήματος εναερίων μεταφορών στην Ευρώπη και της έλλειψης επαρκούς υποδομής στους αερολιμένες για την ικανοποίηση της αυξανόμενης ζήτησης έχει ως συνέπεια την αύξηση του αριθμού των κορεσμένων αερολιμένων στην Κοινότητα·

Πρώτη αιτιολογική σκέψη

ότι η αυξανόμενη δυσαναλογία μεταξύ της επέκτασης του συστήματος εναερίων μεταφορών στην Ευρώπη και της έλλειψης επαρκούς υποδομής στους αερολιμένες για την ικανοποίηση της αυξανόμενης ζήτησης θα έχει ως συνέπεια, σύμφωνα με τις υπάρχουσες ενδείξεις, την αύξηση του αριθμού των κορεσμένων αερολιμένων στην Κοινότητα·

Τροπολογία αριθ. 3

Τρίτη αιτιολογική σκέψη

ότι η προϋπόθεση της αμεροληψίας του συντονιστή εξασφαλίζεται καλύτερα όταν η απόφαση για το συντονισμό ενός αερολιμένα λαμβάνεται από το κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για τον αερολιμένα αυτό, βάσει αντικειμενικών κριτηρίων·

Τρίτη αιτιολογική σκέψη

ότι η προϋπόθεση της αμεροληψίας του συντονιστή εξασφαλίζεται καλύτερα όταν η απόφαση για το χαρακτηρισμό ενός αερολιμένα ως συντονισμένου λαμβάνεται από το κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για τον αερολιμένα αυτό, βάσει αντικειμενικών κριτηρίων·

Τροπολογία αριθ. 4

Αιτιολογική σκέψη 3α

(νέα)

ότι ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται μόνο σε αερολιμένες που εμπίπτουν στον ειδικό ορισμό του συντονισμένου αερολιμένα σύμφωνα με το άρθρο 2·

Τροπολογία αριθ. 5

Αιτιολογική σκέψη 4α

(νέα)

ότι η Επιτροπή πρέπει να μελετήσει τις αιτίες του κορεσμού στους ευρωπαϊκούς αερολιμένες με στόχο την εξεύρεση τρόπων και μέσων για την αύξηση της χωρητικότητάς τους·

(1) ΕΕ αριθ. C 43 της 19. 2. 1991, σ. 3.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία αριθ. 6

Αιτιολογική σκέψη 4β

(νέα)

ότι οι κυβερνήσεις και οι αρχές των αερολιμένων των κρατών μελών πρέπει να εξετάσουν την αύξηση των δαπανών για την υποδομή των αερολιμένων, έτσι ώστε να αυξηθεί η χωρητικότητα των ευρωπαϊκών αερολιμένων·

Τροπολογία αριθ. 7

Ένατη αιτιολογική σκέψη

ότι πολιτική της Κοινότητας είναι η μείωση των φραγμών όσον αφορά τον ανταγωνισμό και η ενθάρρυνση της πρόσβασης στην αγορά, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2343/90 και ότι οι στόχοι αυτοί απαιτούν την ισχυρή υποστήριξη των αερομεταφορέων που σκοπεύουν να εκτελέσουν δρομολόγια σε ενδοκοινοτικές διαδρομές στις οποίες δεν υπάρχει μεγάλος ανταγωνισμός·

Ένατη αιτιολογική σκέψη

ότι πολιτική της Κοινότητας είναι η μείωση των φραγμών όσον αφορά τον ανταγωνισμό και η ενθάρρυνση της πρόσβασης στην αγορά, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2343/90 και ότι οι στόχοι αυτοί απαιτούν την ισχυρή υποστήριξη των αερομεταφορέων που σκοπεύουν να εκτελέσουν δρομολόγια σε διαδρομές στις οποίες δεν υπάρχει μεγάλος ανταγωνισμός·

Τροπολογία αριθ. 8

Δέκατη αιτιολογική σκέψη

ότι είναι απαραίτητο να ζητηθεί από τα κράτη μέλη ή τους εκπροσώπους τους, να εξασφαλίσουν την ύπαρξη ενός ελάχιστου αριθμού διαθέσιμων χρόνων (slot) για την εκτέλεση ενδοκοινοτικών δρομολογίων ακόμη και στις περιπτώσεις αερολιμένων που θεωρούνται ότι είναι κορεσμένοι·

Δέκατη αιτιολογική σκέψη

ότι είναι απαραίτητο να ζητηθεί από τα κράτη μέλη ή τους εκπροσώπους τους, να εξασφαλίσουν την ύπαρξη και ενός αριθμού διαθέσιμων χρόνων (slot) για τους μικρότερους αερομεταφορείς, την εμπορική αεροπορία και τη γενική αεροπορία καθώς και για νεοεισερχόμενους αερομεταφορείς ακόμη και στις περιπτώσεις αερολιμένων που θεωρούνται ότι είναι κορεσμένοι·

Τροπολογία αριθ. 9

Ενδέκατη αιτιολογική σκέψη

ότι η σταδιακή άρση των ιστορικών δικαιωμάτων πρέπει να βασίζεται στην αρχή της αναλογικότητας και ότι, συνεπώς, η εφαρμογή της πρέπει να περιορίζεται στον αριθμό των διαθέσιμων χρόνων που καλύπτουν τις ανάγκες των νεοεισερχόμενων εταιρειών στον εν λόγω αερολιμένα, ενώ συγχρόνως πρέπει να εξασφαλίζεται ότι όλοι οι αερομεταφορείς που χρησιμοποιούν το συγκεκριμένο αερολιμένα πρέπει να έχουν ισότιμη μεταχείριση, βάσει του αριθμού των διαθέσιμων χρόνων που χρησιμοποιεί ο καθένας από αυτούς και με όσο το δυνατόν λιγότερες περιττές μετατροπές των υφιστάμενων ρυθμίσεων·

Ενδέκατη αιτιολογική σκέψη

ότι η σταδιακή άρση των ιστορικών δικαιωμάτων γίνεται δεκτή μόνο σε εξαιρετικές περιστάσεις όπου είναι αδύνατη η εξεύρεση άλλης λύσης και πρέπει να βασίζεται στην αρχή της αναλογικότητας και ότι, συνεπώς, η εφαρμογή της πρέπει να περιορίζεται στον αριθμό των διαθέσιμων χρόνων που καλύπτουν τις ανάγκες των νεοεισερχόμενων εταιρειών στον εν λόγω αερολιμένα, ενώ συγχρόνως πρέπει να εξασφαλίζεται ότι όλοι οι αερομεταφορείς που χρησιμοποιούν το συγκεκριμένο αερολιμένα πρέπει να έχουν ισότιμη μεταχείριση, βάσει του αριθμού των διαθέσιμων χρόνων που χρησιμοποιεί ο καθένας από αυτούς και με όσο το δυνατόν λιγότερες περιττές μετατροπές των υφιστάμενων ρυθμίσεων·

Τροπολογία αριθ. 10

Δέκατη τέταρτη αιτιολογική σκέψη

ότι είναι σκόπιμο η Κοινότητα να προσφέρει στις νεοεισερχόμενες εταιρείες που προέρχονται από τρίτες χώρες ίση μεταχείριση με αυτήν που οι εν λόγω χώρες προσφέρουν στους κοινοτικούς αερομεταφορείς·

Δέκατη τέταρτη αιτιολογική σκέψη

ότι είναι σκόπιμο η Κοινότητα να προσφέρει στις εταιρείες που προέρχονται από τρίτες χώρες συγκριτική μεταχείριση με αυτήν που προσφέρεται στους κοινοτικούς αερομεταφορείς, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω χώρες παρέχουν στους κοινοτικούς αερομεταφορείς τέτοια μεταχείριση στους αερολιμένες τους·

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία αριθ. 11

Δέκατη πέμπτη αιτιολογική σκέψη

ότι η θέσπιση κανονισμού για την κατανομή του διαθέσιμου χρόνου στους κοινοτικούς αερολιμένες δεν πρέπει να έχει επιπτώσεις στα δρομολόγια των μικρών αερομεταφορέων.

Δέκατη πέμπτη αιτιολογική σκέψη

ότι η θέσπιση κανονισμού για την κατανομή του διαθέσιμου χρόνου στους κοινοτικούς αερολιμένες δεν πρέπει να έχει επιπτώσεις στα δρομολόγια των μικρών αερομεταφορέων ή της γενικής αεροπορίας.

Τροπολογία αριθ. 12

Άρθρο 1

Ο κανονισμός αυτός ισχύει για την κατανομή του διαθέσιμου χρόνου χρήσης (slot) των αερολιμένων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Άρθρο 1

Ο κανονισμός αυτός ισχύει για την κατανομή του διαθέσιμου χρόνου χρήσης (slot) των συντονισμένων αερολιμένων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Τροπολογία αριθ. 13

Άρθρο 2

στοιχείο β)

β) νεοεισερχόμενος αερομεταφορέας:

- i) ένας αερομεταφορέας ο οποίος, καμία ημέρα, δεν διαθέτει περισσότερους από τρεις χρόνους χρήσης (slot) σε ένα συντονισμένο αερολιμένα και ο οποίος ζητά περισσότερους χρόνους στον αερολιμένα αυτόν για την εκτέλεση πτήσεων μια δεδομένη ημέρα ή
- ii) ένας αερομεταφορέας ο οποίος, μια συγκεκριμένη ημέρα, δεν διαθέτει περισσότερο από το 30 % του διαθέσιμου χρόνου (slot) που έχει δοθεί στο σύνολο των άλλων αερομεταφορέων σε ένα συντονισμένο αερολιμένα ή σε έναν άλλο αερολιμένα του ίδιου συστήματος και ο οποίος ζητά να του εκχωρηθούν περισσότεροι χρόνοι χρήσης στον αερολιμένα αυτόν, την ίδια ημέρα για την εκτέλεση πτήσεων οι οποίες εμπίπτουν στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2343/90, κατά τη συγκεκριμένη ημέρα κατά την οποία το πολύ δύο άλλοι αερομεταφορείς ασκούν δικαιώματα τρίτης ή τέταρτης ελευθερίας μεταξύ των εν λόγω αερολιμένων.

Άρθρο 2

στοιχείο β)

β) νεοεισερχόμενος αερομεταφορέας, αερομεταφορέας ο οποίος:

- i) δεν διαθέτει περισσότερους από 4 χρόνους χρήσης (slot) σε ένα συντονισμένο αερολιμένα και ο οποίος ζητά περισσότερους χρόνους στον αερολιμένα αυτόν για την εκτέλεση πτήσεων μια δεδομένη ημέρα ή
- ii) δεν διαθέτει, μία συγκεκριμένη ημέρα, περισσότερο από το 30 % όλων των διαθέσιμων χρόνων (slot) σε ένα συντονισμένο αερολιμένα ή σε έναν άλλο αερολιμένα του ίδιου συστήματος και ζητά να του εκχωρηθούν περισσότεροι χρόνοι χρήσης στον αερολιμένα αυτόν, την ίδια ημέρα, για την εκτέλεση πτήσης κατά τη συγκεκριμένη ημέρα κατά την οποία το πολύ δύο άλλοι αερομεταφορείς ασκούν δικαιώματα κυκλοφορίας μεταξύ των εν λόγω αερολιμένων.

Τροπολογία αριθ. 14

στοιχείο γ)

γ) κορεσμένος αερολιμένας: ένας αερολιμένας του οποίου η χωρητικότητα δεν ικανοποιεί οποιαδήποτε ημέρα τη ζήτηση ή την προβλεπόμενη ζήτηση για περισσότερο από μία ώρα.

στοιχείο γ)

γ) κορεσμένος αερολιμένας: ένας αερολιμένας όπου:

- i) σημειώνονται καθυστερήσεις: μεγαλύτερες της μιας ώρας από τα δημοσιευμένα δρομολόγια σε άνω του 75 % των εισερχομένων και εξερχομένων πτήσεων, για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο της μιας ώρας ημερησίως, οποιαδήποτε μέρα της εβδομάδας, κατά τη διάρκεια του 50 % τουλάχιστον μιας προγραμματισμένης περιόδου ή
- ii) για περισσότερο από μία ώρα σε οποιαδήποτε ημέρα, η χωρητικότητα σε οποιοδήποτε από τους ακοκλουθούς τομείς — έλεγχος εναέριας κυκλοφορίας, διάδρομοι προσγείωσης, άλλες εδαφικές διευκολύνσεις περιλαμβανομένης της πλήρωσης, περιβαλλοντικοί περιορισμοί — δεν ικανοποιεί τη ζήτηση ή την προβλεπόμενη ζήτηση.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία αριθ. 15

στοιχείο στ)

στ) συντονισμένος αερολιμένας: ένας αερολιμένας στον οποίο, για κάθε προσγείωση ή απογείωση, απαιτείται η έγκριση της εκχώρησης χρόνου χρήσης (slot) από το συντονιστή αυτού του αερολιμένα.

στοιχείο στ)

στ) συντονισμένος αερολιμένας: ένας κορεσμένος αερολιμένας που έχει χαρακτηριστεί ως συντονισμένος και στον οποίο, για κάθε προσγείωση ή απογείωση, απαιτείται η έγκριση της εκχώρησης χρόνου χρήσης (slot) από το συντονιστή αυτού του αερολιμένα.

Τροπολογία αριθ. 16

στοιχείο η)

η) ιστορικό δικαίωμα: ένας αερομεταφορέας στον οποίο εκχωρήθηκε ένας χρόνος χρήσης (slot) σε έναν αερολιμένα ύστερα από έγκριση του συντονιστή του αερολιμένα αυτού έχει δικαίωμα να ζητήσει τον ίδιο χρόνο για την αντίστοιχη επόμενη περίοδο.

στοιχείο η)

Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.

Τροπολογία αριθ. 17

Άρθρο 3

παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν στους αερομεταφορείς οι οποίοι διαθέτουν ισχύουσα άδεια δρομολογίων να προγραμματίζουν και να εκτελούν ελεύθερα τις πτήσεις τους προς και από τους κοινοτικούς αερολιμένες που δεν είναι συντονισμένοι σύμφωνα με το άρθρο 4.

Άρθρο 3

παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν στους αερομεταφορείς οι οποίοι διαθέτουν ισχύουσα κατάλληλη άδεια να προγραμματίζουν και να εκτελούν ελεύθερα τις πτήσεις τους προς και από τους κοινοτικούς αερολιμένες που δεν είναι συντονισμένοι σύμφωνα με το άρθρο 4.

Τροπολογία αριθ. 18

Άρθρο 5

παράγραφος 2

2. Ο συντονιστής είναι αρμόδιος για την κατανομή του διαθέσιμου χρόνου χρήσης των συντονισμένων αερολιμένων και ενεργεί σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού αυτού με αντικειμενικότητα, διαφάνεια και χωρίς διακρίσεις.

Άρθρο 6 ⁽¹⁾

παράγραφος 2

2. Ο συντονιστής είναι αρμόδιος για την παροχή συμβουλών στις επιτροπές προγραμματισμού και για την κατανομή του διαθέσιμου χρόνου χρήσης των συντονισμένων αερολιμένων, λαμβάνοντας υπόψη τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές που έχει χαράξει οι επιτροπές προγραμματισμού, ενεργεί δε σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού αυτού με αντικειμενικότητα, διαφάνεια και χωρίς διακρίσεις, σύμφωνα με τους εφαρμοζόμενους κανόνες του κοινοτικού δικαίου περί ανταγωνισμού.

Τροπολογία αριθ. 19

παράγραφος 5

στοιχείο α)

5. Ο συντονιστής πρέπει, σε οποιαδήποτε στιγμή, να μπορεί να θέσει στη διάθεση όλων των ενδιαφερομένων μερών, για εξέταση, τις ακόλουθες πληροφορίες:

παράγραφος 5 ⁽²⁾

στοιχείο α)

5. Ο συντονιστής πρέπει, σε οποιαδήποτε στιγμή, να μπορεί να θέσει στη διάθεση όλων των ενδιαφερομένων μερών, για εξέταση, τις ακόλουθες πληροφορίες:

(1) Το άρθρο 5 του κειμένου της Επιτροπής γίνεται άρθρο 6.

(2) Το άρθρο 5 του κειμένου της Επιτροπής γίνεται άρθρο 6.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

α) το ιστορικό της κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης ενός αερολιμένα ανά αεροπορική εταιρεία και κατά χρονολογική σειρά για όλους τους αερομεταφορείς που χρησιμοποιούν τον εν λόγω αερολιμένα,

α) το ιστορικό της κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης ενός αερολιμένα ανά αερομεταφορέα και κατά χρονολογική σειρά για όλους τους αερομεταφορείς που χρησιμοποιούν τον εν λόγω αερολιμένα,

Τροπολογία αριθ. 20

Άρθρο 6

Πρώτο εδάφιο

Όταν ένα κράτος μέλος αποφασίσει ότι ένας αερολιμένας πρέπει να ορισθεί ως συντονισμένος σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 του άρθρου 4, μπορεί να συγκροτήσει μια επιτροπή προγραμματισμού, με συμβουλευτικό χαρακτήρα η οποία θα βοηθάει το συντονιστή στο έργο που αναφέρεται στο άρθρο 5. Η συμμετοχή στην επιτροπή αυτή θα πρέπει να είναι ανοικτή τουλάχιστον στους αερομεταφορείς οι οποίοι χρησιμοποιούν τον/ους αερολιμένα/ες συστηματικά, στις αρχές των εν λόγω αερολιμένων και στους εκπροσώπους ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας.

Άρθρο 5⁽¹⁾

Πρώτο εδάφιο

Όταν ένα κράτος μέλος ορίσει έναν αερολιμένα ως κορεσμένο σύμφωνα με το άρθρο 4, συγκροτεί μία επιτροπή προγραμματισμού, η οποία σύμφωνα με τους εφαρμοζόμενους κανόνες του κοινοτικού δικαίου περί ανταγωνισμού, ορίζει τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την κατανομή των χρόνων χρήσης σε κάθε περίοδο προγραμματισμού και εποπτεύει το έργο του συντονιστή. Η εν λόγω επιτροπή συνεδριάζει τουλάχιστον δύο φορές ετησίως. Η συμμετοχή στην επιτροπή αυτή θα πρέπει να είναι ανοικτή τουλάχιστον στους αερομεταφορείς οι οποίοι χρησιμοποιούν τον/ους αερολιμένα/ες συστηματικά και στις αρχές των εν λόγω αερολιμένων και τις αρχές ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας.

Τροπολογία αριθ. 21

Άρθρο 7

Σε ένα συντονισμένο αερολιμένα, οι αρχές του αερολιμένα αυτού, σε συνεργασία με τους εκπροσώπους της υπηρεσίας ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας, και όταν είναι δυνατό ύστερα από την έγκριση των εθνικών αρχών, πρέπει να προβαίνουν στον καθορισμό της χωρητικότητας του αερολιμένα δύο φορές το χρόνο, ύστερα από διεξαγωγή διαβουλεύσεων με τις τελωνειακές αρχές, την υπηρεσία ελέγχου διαβατηρίων και τις αεροπορικές εταιρείες που χρησιμοποιούν τον αερολιμένα ή/και τα σωματεία που τους εκπροσωπούν σύμφωνα με τις διεθνώς καθιερωμένες μεθόδους. Οι δυνατότητες εξυπηρέτησης των διαφόρων ειδών πτήσεων, εξετάζονται χωριστά για κάθε περίπτωση.

Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να παρέχονται στο συντονιστή ενός αερολιμένα αρκετό χρόνο πριν ο αερολιμένας αυτός χαρακτηριστεί ως συντονισμένος.

Άρθρο 7

Σε ένα συντονισμένο αερολιμένα, οι αρχές του αερολιμένα αυτού, σε συνεργασία με τους εκπροσώπους της υπηρεσίας ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας, και όταν είναι δυνατό ύστερα από την έγκριση των εθνικών αρχών, πρέπει να προβαίνουν στον καθορισμό της χωρητικότητας του αερολιμένα δύο φορές το χρόνο, ύστερα από διεξαγωγή διαβουλεύσεων με τις τελωνειακές αρχές, την υπηρεσία ελέγχου διαβατηρίων και τις αεροπορικές εταιρείες που χρησιμοποιούν τον αερολιμένα ή/και τα σωματεία που τους εκπροσωπούν σύμφωνα με τις διεθνώς καθιερωμένες μεθόδους. Οι δυνατότητες εξυπηρέτησης των διαφόρων ειδών πτήσεων, εξετάζονται χωριστά για κάθε περίπτωση.

Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να παρέχονται στο συντονιστή ενός αερολιμένα αρκετό χρόνο πριν ο αερολιμένας αυτός χαρακτηριστεί ως συντονισμένος.

Τροπολογία αριθ. 22

Άρθρο 8

1. Οι αερομεταφορείς οι οποίοι ζητούν διαθέσιμο χρόνο σε ένα συντονισμένο αερολιμένα, πρέπει να υποβάλουν στο συντονιστή του όλες τις πληροφορίες που θα τους ζητήσει.

2. α) Σύμφωνα με τα άρθρα 85 και 86 της συνθήκης και το άρθρο 9 αυτού του κανονισμού, ένας χρόνος χρήσης αερολιμένα που χρησιμοποιήθηκε από έναν αερομεταφορέα ύστερα από την έγκριση του συντονιστή του αερολιμένα αυτού δίνει το δικαίωμα στον αερομεταφορέα αυτόν να χρησιμοποιήσει τον ίδιο χρόνο για την εκτέλεση δρομολογίων τις αντίστοιχες περιόδους και ημέρες της επομένης εποχής του έτους. Το ιστορικό αυτό δικαίωμα ισχύει μόνο για τα τακτικά δρομολόγια και τις προγραμματισμένες έκτακτες πτήσεις·

Άρθρο 8

1. Οι αερομεταφορείς οι οποίοι ζητούν διαθέσιμο χρόνο σε ένα συντονισμένο αερολιμένα, πρέπει να υποβάλουν στο συντονιστή του όλες τις πληροφορίες που θα τους ζητήσει.

2. α) Σύμφωνα με τα άρθρα 85 και 86 της συνθήκης και το άρθρο 9 του παρόντος κανονισμού, ένας χρόνος χρήσης αερολιμένα που χρησιμοποιήθηκε από έναν αερομεταφορέα ύστερα από την έγκριση του συντονιστή του αερολιμένα αυτού δίνει το δικαίωμα στον αερομεταφορέα αυτόν να ζητήσει και να του δοθεί ο ίδιος χρόνος για την εκτέλεση δρομολογίων τις αντίστοιχες περιόδους και ημέρες της επομένης εποχής του έτους. Το ιστορικό αυτό δικαίωμα ισχύει μόνο για τα τακτικά δρομολόγια και τις προγραμματισμένες έκτακτες πτήσεις·

(¹) Το άρθρο 6 του κειμένου της Επιτροπής γίνεται άρθρο 5.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

- β) σε περίπτωση κατά την οποία, όλα τα αιτήματα των αερομεταφορέων για εκχώρηση χρόνου χρήσης δεν είναι δυνατόν να ικανοποιηθούν, ο συντονιστής ενός αερολιμένα πρέπει να προτιμήσει τις εμπορικές πτήσεις και κυρίως τις τακτικές πτήσεις και τις προγραμματισμένες έκτακτες πτήσεις·
- γ) ο συντονιστής ενός αερολιμένα πρέπει να λαμβάνει επίσης υπόψη του συμπληρωματικούς κανόνες προτεραιότητας που περιέχονται στο παράρτημα αυτού του κανονισμού.
3. Αν το αίτημα για ένα χρόνο χρήσης δεν μπορεί να εκπληρωθεί, ο συντονιστής ενός αερολιμένα πρέπει να ενημερώσει την αιτούσα αεροπορική εταιρεία για τους λόγους απόρριψης του αιτήματός της και να της υποδείξει την πλησιέστερη εναλλακτική λύση διαθέσιμου χρόνου.
4. Ο συντονιστής ενός αερολιμένα πρέπει να προσπαθεί, σε οποιαδήποτε περίπτωση, να ικανοποιεί τα αιτήματα διαθέσιμου χρόνου κάθε είδους πτήσεων, συμπεριλαμβανομένης και της γενικής αεροπλοΐας. Προς τούτο, οι χρόνοι χρήσης αερολιμένων που διατίθενται για κοινή εκμετάλλυση σύμφωνα με το άρθρο 9 αυτού του κανονισμού, οι οποίοι δεν έχουν ακόμη εκχωρηθεί, μπορούν να χρησιμοποιούνται όπως οι χρόνοι που μόλις αποδεσμεύονται.
5. Η Επιτροπή, ύστερα από διαβουλεύσεις με τους αερομεταφορείς, τους συντονιστές των αερολιμένων και τους αερολιμένες καθορίζει τις ελάχιστες προϋποθέσεις για τα αυτοματοποιημένα συστήματα που πρέπει να χρησιμοποιούνται από τους συντονιστές των αερολιμένων ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή των άρθρων 5 και 8.

Τροπολογία αριθ. 23

Άρθρο 9

παράγραφος 1

1. Σε ένα συντονισμένο αερολιμένα πρέπει να δημιουργηθεί ένα κοινό σύστημα εκμετάλλευσης διαθέσιμου χρόνου το οποίο θα περιλαμβάνει όλους τους χρόνους χρήσης αερολιμένων που δημιουργήθηκαν πρόσφατα καθώς και τους χρόνους που δεν χρησιμοποιούνται ή που εγκαταλείφθηκαν από έναν αερομεταφορέα κατά τη διάρκεια ή στο τέλος μιας περιόδου.

Τροπολογία αριθ. 24

παράγραφος 2

2. Κάθε χρόνος χρήσης ο οποίος δεν χρησιμοποιείται περισσότερο από το 65 % της περιόδου για την οποία εκχωρήθηκε σε έναν αερομεταφορέα μπορεί να αφαιρεθεί από αυτόν και να τεθεί στο κοινό σύστημα εκμετάλλευσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, για να κατανεμηθεί εκ νέου εκτός και αν η μη χρησιμοποίησή του είναι δικαιολογημένη, π.χ. καθήλωση ενός τύπου αεροσκάφους στο έδαφος ή κλείσιμο ενός αερολιμένα ή ενός εναερίου χώρου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

- β) σε περίπτωση κατά την οποία, όλα τα αιτήματα των αερομεταφορέων για εκχώρηση χρόνου χρήσης δεν είναι δυνατόν να ικανοποιηθούν, προτίμηση θα δίδεται στις εμπορικές πτήσεις και κυρίως τις τακτικές πτήσεις και τις προγραμματισμένες έκτακτες πτήσεις·
- γ) ο συντονιστής ενός αερολιμένα πρέπει να λαμβάνει επίσης υπόψη του συμπληρωματικούς κανόνες προτεραιότητας που περιέχονται στο παράρτημα αυτού του κανονισμού.
3. Αν το αίτημα για ένα χρόνο χρήσης δεν μπορεί να εκπληρωθεί, ο συντονιστής ενός αερολιμένα πρέπει να ενημερώσει τον αιτούντα αερομεταφορέα για τους λόγους απόρριψης του αιτήματός της και να της υποδείξει την πλησιέστερη εναλλακτική λύση διαθέσιμων χρόνων.
4. Ο συντονιστής ενός αερολιμένα πρέπει να προσπαθεί, σε οποιαδήποτε περίπτωση, να ικανοποιεί τα αιτήματα διαθέσιμου χρόνου κάθε είδους πτήσεων, συμπεριλαμβανομένης και της γενικής αεροπλοΐας. Προς τούτο, οι χρόνοι χρήσης αερολιμένων που διατίθενται για κοινή εκμετάλλευση σύμφωνα με το άρθρο 9 αυτού του κανονισμού, οι οποίοι δεν έχουν ακόμη εκχωρηθεί, μπορούν να χρησιμοποιούνται όπως οι χρόνοι που μόλις αποδεσμεύονται (ευκαιριακώς διαθέσιμοι χρόνοι).
5. Η Επιτροπή, ύστερα από διαβουλεύσεις με τους συντονιστές των αερολιμένων και τις επιτροπές προγραμματισμού καθορίζει τις ελάχιστες προϋποθέσεις για τα αυτοματοποιημένα συστήματα που πρέπει να χρησιμοποιούνται από τους συντονιστές των αερολιμένων ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή των άρθρων 5, 6 και 8.

Άρθρο 9

παράγραφος 1

1. Σε ένα συντονισμένο αερολιμένα πρέπει να δημιουργηθεί για κάθε συντονισμένη χρονική περίοδο ένα κοινό σύστημα εκμετάλλευσης διαθέσιμου χρόνου το οποίο θα περιλαμβάνει όλους τους χρόνους χρήσης αερολιμένων που δημιουργήθηκαν πρόσφατα καθώς και τους χρόνους που δεν χρησιμοποιούνται ή που εγκαταλείφθηκαν από έναν αερομεταφορέα κατά τη διάρκεια ή στο τέλος μιας περιόδου.

παράγραφος 2

2. Κάθε χρόνος χρήσης ο οποίος δεν χρησιμοποιείται περισσότερο από το 75 % της περιόδου για την οποία εκχωρήθηκε σε έναν αερομεταφορέα μπορεί να αφαιρεθεί από αυτόν και να τεθεί στα κοινά συστήματα εκμετάλλευσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, για να κατανεμηθεί εκ νέου εκτός και αν η μη χρησιμοποίησή του είναι δικαιολογημένη, π.χ. καθήλωση ενός τύπου αεροσκάφους στο έδαφος ή κλείσιμο ενός αερολιμένα ή ενός εναερίου χώρου.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία αριθ. 25

παράγραφος 3

3. Οι χρόνοι χρήσης αερολιμένων που τέθηκαν στο κοινό σύστημα εκμετάλλευσης πρέπει να κατανέμονται μεταξύ των αερομεταφορέων που τους έχουν ζητήσει. Τουλάχιστον 50 % αυτών των χρόνων πρέπει να εκχωρείται σε νεοεισερχόμενες αεροπορικές εταιρείες και να τηρούνται οι προτεραιότητες που αναφέρονται στο παράρτημα.

παράγραφος 3

3. Οι χρόνοι χρήσης αερολιμένων που τέθηκαν στα κοινά συστήματα εκμετάλλευσης πρέπει να κατανέμονται μεταξύ των αερομεταφορέων που τους έχουν ζητήσει. Τουλάχιστον 50 % αυτών των χρόνων πρέπει να εκχωρείται σε νεοεισερχόμενες αεροπορικές εταιρείες και να τηρούνται οι προτεραιότητες που αναφέρονται στο παράρτημα.

Τροπολογία αριθ. 26

παράγραφος 5

5. Οι νεοεισερχόμενες εταιρείες, που αναφέρονται στην παράγραφο 4, δικαιούνται τόσους χρόνους χρήσης αερολιμένων όσους απαιτούν οι ανάγκες των αεροπορικών δρομολογίων που εκτελούνται από άλλον(ους) αερομεταφορείς στην ίδια διαδρομή, μέχρι το ανώτατο όριο των έξι ετών, οποιαδήποτε δεδομένη ημέρα.

παράγραφος 5

5. Οι νεοεισερχόμενες εταιρείες, που αναφέρονται στην παράγραφο 4, δικαιούνται τόσους χρόνους χρήσης αερολιμένων όσους απαιτούν οι ανάγκες των αεροπορικών δρομολογίων που εκτελούνται από άλλον(ους) αερομεταφορείς στην ίδια διαδρομή, μέχρι το ανώτατο όριο των τεσσάρων ετών οποιαδήποτε δεδομένη ημέρα.

Τροπολογία αριθ. 27

παράγραφος 8

8. Όταν οι χρόνοι χρήσης αερολιμένων οι οποίοι αποδεδειγμένα σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 2 και 4, δεν χρησιμοποιούνται ή εγκαταλείπονται μέσα σε χρονικό διάστημα δύο ετών, πρέπει να επιστρέφονται στον αρχικό τους κάτοχο. Στις περιπτώσεις που ο κανόνας αυτός δεν μπορεί να εφαρμοστεί ή που ο αρχικός κάτοχος δεν επιθυμεί να χρησιμοποιήσει το συγκεκριμένο χρόνο (slot) ο χρόνος αυτός πρέπει να δοθεί στο κοινό σύστημα εκμετάλλευσης διαθέσιμου χρόνου.

παράγραφος 8

8. Όταν οι χρόνοι χρήσης αερολιμένων οι οποίοι αποδεδειγμένα σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 2 και 4, δεν χρησιμοποιούνται ή αποσύρονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 ή εγκαταλείπονται μέσα σε χρονικό διάστημα δύο ετών, πρέπει να επιστρέφονται στον αρχικό τους κάτοχο. Στις περιπτώσεις που ο κανόνας αυτός δεν μπορεί να εφαρμοστεί ή που ο αρχικός κάτοχος δεν επιθυμεί να χρησιμοποιήσει το συγκεκριμένο χρόνο (slot) ο χρόνος αυτός πρέπει να δοθεί στο κοινό σύστημα εκμετάλλευσης διαθέσιμου χρόνου.

Τροπολογία αριθ. 28

παράγραφος 9

9. Η Επιτροπή, ύστερα από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, εξετάζει την εφαρμογή του άρθρου αυτού σε κάθε ειδική περίπτωση και μέσα σε δύο μήνες αποφασίζει για την ορθότητά της. Η Επιτροπή ανακοινώνει την απόφασή της στο Συμβούλιο και τα κράτη μέλη.

παράγραφος 9

9. Η Επιτροπή, ύστερα από αίτηση ενός κράτους μέλους ή της ενδιαφερόμενης τρίτης χώρας ή με δική της πρωτοβουλία, εξετάζει την εφαρμογή του άρθρου αυτού σε κάθε ειδική περίπτωση και μέσα σε δύο μήνες αποφασίζει για την ορθότητά της. Η Επιτροπή ανακοινώνει την απόφασή της στο Συμβούλιο και τα κράτη μέλη.

Τροπολογία αριθ. 29

Άρθρο 10

παράγραφος 6

6. Η Επιτροπή, ύστερα από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, εξετάζει την εφαρμογή των παραγράφων 2 και 4 σε κάθε συγκεκριμένη περίπτωση και, μέσα σε διάστημα δύο μηνών, αποφασίζει για την ορθότητα της εφαρμογής τους. Η Επιτροπή ανακοινώνει την απόφασή της στο Συμβούλιο και τα κράτη μέλη.

Άρθρο 10

παράγραφος 6

6. Η Επιτροπή, ύστερα από αίτηση ενός κράτους μέλους ή της ενδιαφερόμενης τρίτης χώρας ή με δική της πρωτοβουλία, εξετάζει την εφαρμογή των παραγράφων 2 και 4 σε κάθε συγκεκριμένη περίπτωση και, μέσα σε διάστημα δύο μηνών, αποφασίζει για την ορθότητα της εφαρμογής τους. Η Επιτροπή ανακοινώνει την απόφασή της στο Συμβούλιο και τα κράτη μέλη.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία αριθ. 30

παράγραφος 7

7. Τα κράτη μέλη μπορούν να παραπέμψουν την απόφαση της Επιτροπής στο Συμβούλιο μέσα σε προθεσμία ενός μηνός. Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση μέσα σε περίοδο ενός μηνός.

παράγραφος 7

7. Τα κράτη μέλη μπορούν να παραπέμψουν την απόφαση της Επιτροπής στο Συμβούλιο μέσα σε προθεσμία ενός μηνός. Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση μέσα σε περίοδο ενός μηνός. Το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για τον συγκεκριμένο κορεσμένο αερολιμένα εξασφαλίζει την άμεση εφαρμογή της απόφασης.

Τροπολογία αριθ. 31

Άρθρο 11

παράγραφος 1

(νέο)

1. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή διασφαλίζουν ότι ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται χωρίς διακρίσεις και για τους αερομεταφορείς τρίτων χωρών.

Τροπολογία αριθ. 32

Άρθρο 11

παράγραφος 2

2. Όταν η Επιτροπή, βάσει των πληροφοριών που έχει συγκεντρώσει βάσει της παραγράφου 1 αυτού του άρθρου ή βάσει άλλου είδους πληροφοριών σχετικά με την κατανομή διαθέσιμου χρόνου σε κορεσμένα αεροδρόμια, κρίνει ότι μια τρίτη χώρα:

- α) δεν προσφέρει στους κοινοτικούς αερομεταφορείς την ίση μεταχείριση την οποία ένα κράτος μέλος της Κοινότητας προσφέρει στους αερομεταφορείς αυτής της χώρας ή
- β) *de facto* δεν προσφέρει στους κοινοτικούς αερομεταφορείς ισότιμη μεταχείριση με αυτήν που προσφέρει στους αερομεταφορείς που ανήκουν στη χώρα της ή
- γ) μεταχειρίζεται ευνοϊκότερα τους αερομεταφορείς που προέρχονται από άλλες τρίτες χώρες από ό,τι τους κοινοτικούς αερομεταφορείς,

η Επιτροπή μπορεί να αρχίσει διαπραγματεύσεις για την επίλυση του προβλήματος.

Άρθρο 11

παράγραφος 2

2. Εάν μια τρίτη χώρα, με την κατανομή διαθέσιμου χρόνου σε κορεσμένα αεροδρόμια:

- α) δεν προσφέρει στους κοινοτικούς αερομεταφορείς την ίση μεταχείριση την οποία ένα κράτος μέλος της Κοινότητας προσφέρει στους αερομεταφορείς αυτής της χώρας ή
- β) *de facto* δεν προσφέρει στους κοινοτικούς αερομεταφορείς ισότιμη μεταχείριση με αυτήν που προσφέρει στους αερομεταφορείς που ανήκουν στη χώρα της ή
- γ) μεταχειρίζεται ευνοϊκότερα τους αερομεταφορείς που προέρχονται από άλλες τρίτες χώρες από ό,τι τους κοινοτικούς αερομεταφορείς,

η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν προηγούμενης απόφασης του Συμβουλίου, να αρχίσει διαπραγματεύσεις για την επίλυση του προβλήματος.

Τροπολογία αριθ. 33

Άρθρο 12

παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού αυτού μέσα σε δύο χρόνια από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του.

Άρθρο 12

παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, καθώς και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού αυτού μέσα σε δύο χρόνια από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία αριθ. 34

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
σημείο 5
δεύτερο εδάφιο 2
(νέο)

Στην περίπτωση που η απαγόρευση της κυκλοφορίας σε ένα αερολιμένα δημιουργεί προβλήματα εκχώρησης χρόνου (slot) σε ένα άλλο, πρέπει να δίνεται προτεραιότητα στην αεροπορική εταιρεία της οποίας το δρομολόγιο παρεμποδίζεται λόγω της απαγόρευσης.

Τροπολογία αριθ. 35

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
σημείο 6
στοιχείο γ)

γ) Απαγορεύσεις κυκλοφορίας — στην περίπτωση που η απαγόρευση της κυκλοφορίας σε έναν αερολιμένα δημιουργεί προβλήματα εκχώρησης χρόνου (slot) σε έναν άλλο, πρέπει να δίνεται προτεραιότητα στην αεροπορική εταιρεία της οποίας το δρομολόγιο παρεμποδίζεται λόγω της απαγόρευσης.

Διαγράφεται

Τροπολογία αριθ. 36

στοιχείο στ)

στ) Ευελιξία — για τη βέλτιστη χρησιμοποίηση των δυνατοτήτων που υπάρχουν σε έναν αερολιμένα. Οι συντονιστές πρέπει να εφαρμόζουν έναν ορισμένο βαθμό ευελιξίας κατά την κατανομή του διαθέσιμου χρόνου (slot). Οι αεροπορικές εταιρείες δεν εφαρμόζουν πάντα ακριβώς τα ωράρια που δημοσιεύονται στους πίνακες των δρομολογίων. Ο καιρός, οι άνεμοι, οι μεταβολές του χρόνου πτήσης, προβλήματα ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας ή τεχνικά προβλήματα είναι ορισμένοι από τους λόγους αυτών των παρεκκλίσεων. Οι συντονιστές πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα στοιχεία αυτά και:

- i) να επιβάλουν περιορισμούς στη χρήση των διαδρόμων προσγείωσης και απογείωσης με χρονικά διαλείματα τουλάχιστον δέκα λεπτών,
- ii) να καταμετρούν το συντελεστή ωριαίας κίνησης κατά διαστήματα όχι μικρότερα των 30 λεπτών (π.χ. 12.00-12.59 και 12.30-13.29),
- iii) να χρησιμοποιούν τα δεδομένα υπερβολικής διάθεσης χρόνου χρήσης αερολιμένων με βάση την κτηθείσα εμπειρία.

στοιχείο στ)

στ) Ευελιξία — για τη βέλτιστη χρησιμοποίηση των δυνατοτήτων που υπάρχουν σε έναν αερολιμένα. Οι συντονιστές πρέπει να εφαρμόζουν έναν ορισμένο βαθμό ευελιξίας κατά την κατανομή του διαθέσιμου χρόνου (slot). Οι αεροπορικές εταιρείες δεν εφαρμόζουν πάντε ακριβώς τα ωράρια που δημοσιεύονται στους πίνακες των δρομολογίων. Ο καιρός, οι άνεμοι, οι μεταβολές του χρόνου πτήσης, προβλήματα ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας ή τεχνικά προβλήματα είναι ορισμένοι από τους λόγους αυτών των παρεκκλίσεων. Οι συντονιστές πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα στοιχεία αυτά και:

- i) να επιβάλουν περιορισμούς στη χρήση των διαδρόμων προσγείωσης και απογείωσης με χρονικά διαλείματα τουλάχιστον δέκα λεπτών,
- ii) να καταμετρούν το συντελεστή ωριαίας κίνησης κατά διαστήματα όχι μικρότερα των 30 λεπτών (π.χ. 12.00-12.59 και 12.30-13.29),
- iii) να χρησιμοποιούν τα δεδομένα υπερβολικής διάθεσης χρόνου χρήσης αερολιμένων με βάση την κτηθείσα εμπειρία,
- iv) να εξασφαλίζουν τη μέγιστη δυνατή εκμετάλλευση των ευκαιριακών διαθέσιμων χρόνων για βραχυπρόθεσμες πτήσεις της εμπορικής αεροπλοΐας, από τη στιγμή που αυτές είναι ελεύθερες για απογείωση αλλά τους έχει εκχωρηθεί μεταγενέστερος διαθέσιμος χρόνος.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία αριθ. 37

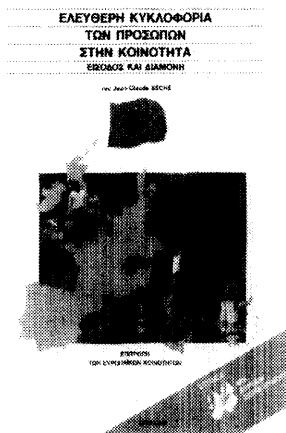
στοιχείο ζ)

(νέο)

Εκπομπές θορύβου — τα αθόρυβα αεροσκάφη προτιμούνται έναντι των θορυβωδών αεροσκαφών, π.χ. κεφάλαιο 3 έναντι κεφαλαίου 2.



**ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ**



ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ — ΕΙΣΟΔΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΜΟΝΗ

Jean-Claude Séché

Η δημοσίευση αυτή συμπληρώνει τον επαγγελματικό οδηγό. Πρόθεσή της είναι να συγκεντρώσει όλη την κοινοτική νομοθεσία σχετικά με τα δικαιώματα εισόδου και διαμονής έτσι ώστε να γίνουν σαφώς κατανοητοί, από οποιοδήποτε άτομο χρειάζεται να ασκήσει τα δικαιώματα αυτά, οι όροι στους οποίους βασίζονται και οι περιορισμοί που συνεπάγονται.

69 σελίδες — 21 × 29,7 cm

ISBN 92-825-8659-6 — Αριθ. καταλόγου: CB-PP-88-B04-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο (χωρίς ΦΠΑ): 7,50 Ecu

ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

Η ΕΥΡΩΠΗ ΣΕ ΑΡΙΘΜΟΥΣ

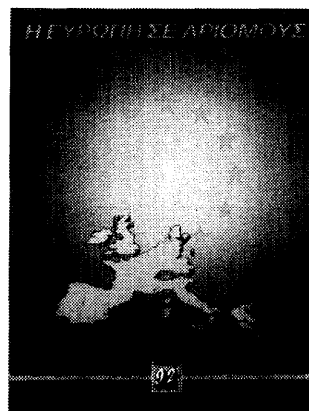
Τώρα που αρχίζει η αντίστροφη μέτρηση προς την ανοικτή αγορά του 1992, είναι περισσότερο σημαντικό παρά ποτέ να δούμε κάθε κράτος μέλος στις διεθνείς προοπτικές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, να απενίσουμε την Ευρώπη και ακόμη παραπέρα. Η Ευρώπη σε αριθμούς θα αποτελέσει ένα βασικό βοήθημα για όλους τους σπουδαστές στους τομείς της γεωγραφίας, των πολιτικών επιστημών, της οικονομίας, των σύγχρονων γλωσσών, των κοινωνικών επιστημών και επικαίρων θεμάτων.

64 σελίδες — 20,5 × 26,9 cm

ISBN 92-825-9456-4 — Αριθ. καταλόγου: CA-54-88-158-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο (χωρίς ΦΠΑ): 6,00 Ecu

ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT



ΕΝΤΥΠΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΤΑΛΕΙ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:
Office for Official Publications of the European Communities
2, rue Mercier, L-2985 Luxembourg

Σας παρακαλώ να μου στείλετε τις δημοσιεύσεις που έχω σημειώσει παραπάνω

Όνοματεπώνυμο:

Διεύθυνση:

..... Τηλ.:

Ημερομηνία: Υπογραφή:



ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

**ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ
ΕΝΩΣΕΙ
ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΑΓΟΡΑΣ**



Jean-Claude SÉCHÉ
Πρόλογος του Jacques DELORS



ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ



ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΕΝΩΣΕΙ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

Jean-Claude Séché. Πρόλογος του Jacques Delors

Το έργο αυτό δίνει, σε κατανοητή από μη νομομαθείς ειδικούς γλώσσα, μια εικόνα της παρούσας κατάστασης και θα βοηθήσει τους αναγνώστες να εξοικειωθούν με τα βασικά χαρακτηριστικά της ελεύθερης κυκλοφορίας των ατόμων. Σε παράρτημα παρουσιάζονται τα επίσημα μέσα που έχουν δημιουργηθεί για να διευκολύνουν την εξάσκηση από φυσικά πρόσωπα μιας δραστηριότητας σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο ανήκουν.

239 σελίδες — 21 × 29,7 cm

ISBN 92-825-8066-0

Αριθ. καταλόγου: CB-PP-88-004-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο (χωρίς ΦΠΑ): 18,50 Ecu
ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

ΕΝΤΥΠΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΤΑΛΕΙ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:
Office for Official Publications of the European Communities
2, rue Mercier, L-2985 Luxembourg

Σας παρακαλώ να μου στείλετε τις δημοσιεύσεις που έχω σημειώσει παραπάνω

Όνοματεπώνυμο:

Διεύθυνση:

..... Τηλ.:

Ημερομηνία: Υπογραφή:

